

TOMO IV

595 a 820

Diciembre 1817 - Mayo 1821

NOTA BENE

La colección de Cartas y Escritos de la Madre Enriqueta Aymer de la Chevalerie (clasificadas bajo las siglas LEBM) se conserva en los archivos generales de las Hermanas, en Via Aurelia 145, Roma.

Se compone de originales y de copias, estas últimas tomadas todas de los volúmenes manuscritos del Padre Hilarión Lucas.

Las copias irán señaladas a pie de página.

La presente transcripción recupera la realizada en 1913 con motivo de la apertura del proceso de beatificación de la Buena Madre. Presenta las Cartas y Escritos en orden cronológico.

Algunas notas a pie de página están sacadas de la transcripción de las cartas y escritos de los Fundadores realizada por el Padre Hilarión Lucas. Van señaladas con las iniciales HL entre paréntesis.

Lunes 3 (diciembre 1817)¹

He llegado aquí² en bastante buena forma, mi querida Elena y con la imaginación llena de lo que había visto y oído en todas partes. Conservo un precioso recuerdo de su buena acogida, y me prometo si me es posible, no volver a pasar años sin ir a verla³.

Presumo, mi querida amiga, que las pequeñas que debe enviarme están en camino y llegarán esta semana. Tengo prisa por tener gente para hacer partir a otras para los nuevos establecimientos.

Por favor, haga aceptar a nuestro buen, muy buen Isidore, la expresión de mis tiernos y muy respetuosos sentimientos. Mil buenas cosas a nuestra buena amiga Boissière. Abrazo a su sobrina Sophie⁴. No me olvide ante la Sra. Barbault, el buen Sylvain y todas nuestras queridas hermanas; y crea en el inviolable afecto de su vieja madre,

Enriqueta

Si las pequeñas no se han marchado ya, hágalas partir inmediatamente.

¹Esta carta sería más bien del mes de noviembre.

²Está de regreso en Picpus después de su viaje a Tours y su paso por Poitiers.

³No había vuelto a visitar la casa de Poitiers desde hacía 9 años. El 20 de octubre recibió allí la profesión de 5 hermanas. Arregló cuestiones relativas al vestido religioso, al oficio de la Stma. Virgen, los jergones de paja... para poner a Poitiers al unísono con las demás casas. El 24 de octubre está en Le Mans para la profesión de tres hermanas, el 26 en Laval para la de cuatro hermanas, el 29 en Sées para la de dos hermanas.

⁴Sophie Morillon: Sor Floride, sobrina de la Srta. Boissière (su madre era hermana de la Srta. Boissière) nacida en 1797, profesora en 1822.

3 de diciembre 1817

Le extrañará, mi querida Antoinette, recibir ahora una respuesta que ya no le hace falta. Conoce, mi muy buena, la pérdida que acabamos de tener. Es usted, mi muy querida amiga Antoinette, quien yo destino a Pont-Lieu para ser la superiora de la casa de la Providencia¹. Espero que el buen Dios bendiga mi elección. Le ruego vaya inmediatamente; le exhorto a que se cuide bien durante el camino y también cuando haya llegado. Va a secar lágrimas que se renovarán al aproximarse su llegada. El cariño que tenían a quien le ha precedido le asegura el buen corazón y los buenos sentimientos de las personas que componen esa piadosa comunidad. Sea su amiga, su apoyo, su consuelo en sus penas y pequeñas preocupaciones. Algunas han sido sus madres, sea pues buena, indulgente para con todas, pero procure mantener la regularidad, el fervor y la amabilidad que reinan en ese asilo.

No se asuste ante tantas obligaciones que cumplir, el buen Dios ayuda cuando se obedece sinceramente y con entrega de espíritu.

Le ruego me avise el día de su partida. Adiós, mi querida hermana, iré a verla en su nuevo domicilio lo antes que pueda; pero le ruego me escriba regularmente cada ocho días y me diga con franqueza cómo le va. Le contestaré en cuanto me sea posible, sobre todo si se ve en dificultades.

No sé en qué están los asuntos de interés en la casa, aún no me lo han dicho; pero le pido que a su llegada haga una relación de lo que se debe y de lo que nos es debido. Me enviará una copia, lo cual le facilitará las cosas para el año que viene.

Adiós, querida mía, sea más buena que nunca y crea en mi sincero afecto,

Enriqueta Aymer

¹Sor Victoire Guillon, superiora de la casa de Le Mans (Pontlieu) había fallecido el 21 de noviembre 1817. Sor Antoinette es la designada para sucederla en la primera casa fundada en Le Mans “La Providencia” de Pontlieu. Sor Antoinette nace en 1792, pronuncia sus votos anuales en 1806 y sus votos perpetuos el 18 de agosto de 1808.

9 de diciembre 1817

Le anuncio, querida Justine², que 4 de nuestras hermanas han salido esta mañana para Le Mans; llegarán mañana, miércoles. Si le llega mi carta antes que ellas, haga que envíen alguien a buscarlas a la diligencia donde probablemente deberán algo, puesto que no les he dado más que diez francos aparte del pasaje. Virginie³, está destinada a reemplazarla, trate de ponerla al corriente durante los dos días que se quedará con ella, porque le pido que salga el sábado para Sées para ocupar el puesto de sor Hilde⁴ a quien me he visto obligada a hacer cambiar de aires durante dos o tres meses. Los médicos dicen que su vida depende de ello.

Confío, mi querida amiga, que caminare sobre sus huellas, que mantenga la casa en el estado en que se le entregada para que, si ella vuelve, no cree sensación en los ánimos. Espero que sea dulce, buena, indulgente y sin parcialidades. Le pido que me escriba regularmente cada ocho días, que me hable con total franqueza. Si actúa así, no dudo que se encontrará bien.

Le suplico, mi querida amiga, que tenga todas las atenciones posibles con la Sra. du Monceaux⁵ que tan buena es con nosotros, y que reúne en ella una rara virtud, un carácter amable, tan acogedor, tan seguro, que no puede uno menos de quererla. Deben llegar otras señoras; preste atención a sus reclamaciones en todo lo que no sea contrario a la regularidad y al interés de la casa.

Le pido, mi querida amiga, que lleve a Zulime⁶ con usted. No quiero que se quede en Le Mans, tendría demasiada intimidación con Valérie⁷. Sabe que no me gustan las relaciones particulares, llevan siempre consigo muchos inconvenientes.

Adiós, mi querida Justine, espero sus noticias desde Sées⁸. Quisiera un pequeño aviso de la llegada de Antoinette que supongo está ya con usted o a punto de llegar. Dígale mil cosas afectuosas de mi parte. Espero que nuestras buenas hermanas estén agradecidas de tenerla como superiora. Diga a sor Ida⁹ que no tenga miedo de sí misma y también que cuide su salud. Quisiera que sor Donatienne¹⁰ me escriba unas líneas. Abrazo a mi vieja Claire¹¹ y le recomiendo a Antoinette y a sor Franche¹², le falta lo que le ha faltado a usted durante cierto tiempo y para lo cual ha hecho ciertos remedios.

Adiós, mi querida Justine, la dejo para que haga sus preparativos de viaje. Deseo que las haga felices y que los Divinos Corazones de Jesús y de María la sostengan, consuelen y fortalezcan. En estos Divinos Corazones soy enteramente suya para siempre.

¹La carta está dirigida a la Sra. Justine Charret en la Providencia de Pont-Lieu, cerca de Le Mans (Sarthe).

²Sor Justine Charret, nacida el 19 de enero de 1790 (Ardèche) profesa en 1805 en París. En febrero de 1810 había ido a Poitiers. En octubre de 1815 era llamada de nuevo a París donde llega en noviembre de 1815. Se encuentra en Le Mans en 1817. Será superiora de Sées. Muere en Tours el 19 de abril de 1877.

³Sor Virginie Beaulieu, nacida en Versailles el 9 de octubre 1795, profesa de coro en París el 21 de noviembre de 1816. Muere en Le Mans el 15 de febrero de 1863.

⁴Sor Hilde Lacoste será superiora de Rennes en enero de 1818.

⁵La Sra. Monceaux: bienhechora de la casa de Sées donde va sor Justine.

⁶Sor Zulima Anjouet, Victoria. Nace el 11 de noviembre 1795, profesa como hermana conversa en París el 21 de noviembre 1816. Parte para Le Mans y Sées. Fallece en Sées en octubre 1820.

⁷Sor Valérie Fromont, nacida e Lot el 17 de noviembre 1792, profesa el 20 de julio 1816 y parte para Le Mans.

⁸Sor Hilde Lacoste está enferma, es reemplazada en Sées (donde era superiora desde febrero 1816) por sor Justine Charret.

⁹Sor Ida Montreuil. Originaria de Cahors, profesa el 8 de diciembre de 1815.

¹⁰Sor Donatienne Delaunay: Louise-Etiennette. Nacida en París el 5 de noviembre 1750, profesa en París el 25 de marzo de 1815. Muere en Le Mans el 7 de febrero 1842.

¹¹Vieille Claire: Sor Claire de Quemmarais, había ofrecido a la Buena Madre su casa, 293 calle de Argenteuil. Superiora en Le Mans de 1805 a 1807, es después enfermera en Le Mans de 1807 a 1831. Muere en Le Mans el 13 de noviembre de 1831.

¹²Sor Franche Bruneault: Marie Justine, nacida en Allier, profesa de coro el 7 de noviembre 1817. Fallece en Le Mans el 3 de mayo de 1818.

V.S.C.J.

Picpus, 9 de diciembre 1817

La creo lo suficientemente unida a la buena sor Hilde, como para no hacer generosamente el sacrificio de verla partir por algún tiempo. Los médicos han decidido que el primer remedio que aplicarle era un cambio de aires durante dos o tres meses. Según este parecer no puedo esperar más: cada día, cada hora me hacen temer que aumente su mal.

Dios sólo sabe la pena que tengo por la que ustedes van a tener, pero tengo también la confianza de que Él les consolará, yo se lo pido con todo mi corazón.

Envío a sor Justine para ocupar su sitio¹. Confío en que su religiosa sumisión les hará acogerla con afecto. Piensen, mis queridas amigas, que es a Dios a quien obedecen y que Él les tiene en cuenta hasta el más pequeño sacrificio. Estaré muy contenta de saber cómo ha llevado este cambio. No dudo de su obediencia y de su resignación, pero temo la sensibilidad de su corazón. El mío les está tiernamente unido y puedo decirlo con verdad, tanto por afecto como por deber.

En los Divinos Corazones de Jesús y de María soy toda suya.

Enriqueta Aymer de la Chevalerie
Superiora general de las celadoras del amor de los Sagrados Corazones de Jesús y de María.

¹Nombramiento de sor Justine Charret a la cabeza de la casa.

V.S.C.J.

10 de diciembre 1817

Le envío una carta para que se la lea a las hermanas. Le ruego la lea enseguida para que su efecto se haya pasado antes de la llegada de sor Justine. Le ruego que no pase con ella más de dos o tres días, para que entre en funciones. Tráigame con usted dos novicias fuertes para las labores más duras, si es que ellas proceden del campo.

Adiós, me apremia la hora. Me alegraría de verla si no sintiese en mí la brecha que va a dejar. Tengamos valor y llegue.

Mis respetos al Sr. Philibert, le compadezco, pero debe comprender que su salud lo requiere.

(12 de diciembre 1817)

He recibido sus cartas, mi querida Adrienne, he buscado a su madre, pero no la he encontrado. Voy a ver si su cuñado puede orientarme mejor de lo que he sido hasta ahora. Cumpliré sus intenciones lo mejor posible, no sé nada de sus asuntos de intereses. Envíeme un sencillo detalle para que yo esté al corriente. Los riachuelos se convierten en ríos y nosotros seguimos siempre en dificultades por el dinero.

Nuestras buenas hermanas han llegado en buena salud. Estoy muy contenta de su aspecto. Encuentro que me cuesta un poco caro considerar sus caras; sin embargo estoy agradecida de que hayan llegado y en buena forma, lo mismo que el protegido del Sr. Delaunay que me parece encantador. Nada me dice de su vieja religiosa ¿qué hace con ella? Trate de entrar en relación con la señora que viene a verla, se dice de ella que es buena y piadosa.

Mis respeto a nuestro buen hermano, mil cosas a Alexis². Adiós. Toda suya. ¿Qué tal van Sidonie³, Brigitte⁴, Annonciade⁵, Bibiane⁶? No me gusta que no haber recibido ni una palabra de las dos últimas nombradas. Gracias por sus regalos.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Alexis Bachelot, sobrino de Hippolyte Launay.

³Sidonie Fausset.

⁴Brigitte Bernard (hija de la Guste).

⁵Annonciade Chauveau.

⁶Bibiane d'Avoust, nacida el 24 de junio de 1797, profesa en París el 15 de mayo 1815. Muere en Cahors el 11 de septiembre 1848.

(Fin de diciembre 1817)

No he podido contestarle antes, mi querida amiga. Lo que más le interesaba saber es si yo podía mandar seiscientos francos. Estoy desolada por no tenerlos, la verdad es que a menudo no tengo ni seiscientos céntimos y tenemos más de trescientos personas que alimentar. Estos dos años están siendo terribles de pasar. Espero que el buen Dios venga en nuestra ayuda, lo necesitamos mucho. Trate pues de dar tiempo y de tranquilizarse.

Le felicito que tenga al P. Joachim², es un santo sacerdote y el más dulce de todos los hombres. Ofrézcale mis respetos. Preste mucha atención, mi querida amiga, que el mundo es malvado, que Sylvain es joven y usted también, lo mismo que nuestras jóvenes; que, en este aspecto, hace falta mucha prudencia en sus relaciones con él. Deseo que no se aburra demasiado.

Diga, por favor, a Victorine que tendré en cuenta sus observaciones. Trate de mantener la paz en cuanto posible; el excesivo trabajo y la juventud provocan a veces momentos de vivacidad que hemos de perdonarnos unas a otras.

Adiós, mi querida amiga, suspiro como usted por el momento que nos reúna aquí. Mientras tanto, la abrazo de todo corazón. Diga a las hermanas que tienen aquí a sus padres, que todos están muy bien. Creo que me ha hablado de una novicia, envíela si puede.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²El Padre Joachim Delétang (Sylvain) enviado por el Buen Padre a Sarlat.

Nuestra hermanitas han llegado en buena salud¹, mi querida Elena, y sin accidente. Le ruego presente mis saludos a nuestras buenas hermanas de Poitiers. Han hecho los encargos con tal prontitud y con tal locuacidad que se le iba la cabeza a todo el mundo. En resumen, son con mucho las más charlatanas; la de Niort es un verdadero molino de palabras. La pobre Alix² no se arregla más que conmigo, pero no puede llegar a entender. Hágame saber lo que le hacía tomar a la pequeña Belin para su vientre.

Le suplico, mi buena Elena, que aproveche la primera ocasión para hacerme llegar los 1.100 francos enseguida, estoy sin un céntimo, no tiraré de usted. Por favor, haga cuanto pueda para encontrar a alguien que viaje. Sería posible que mi hermano Domingo no haya pasado. Haga mirar en la diligencia de La Rochelle. Viaja con una niña de 3 a 4 años, ellos han hecho el recorrido sin accidentes³.

Adiós, mi buena y querida Elena, crea en mi tierno afecto. Paciencia y valor; espero que renovemos, con más frecuencia, nuestra tan antigua relación. Mil cosas a muy buen hermano Isidore, a la Srta. Boissière ¿Cómo está la Srta. Sophie? Adiós.

¹Dos novicias llevadas de Poitiers a París por Augustin Coudrin.

²Alix Guyot, maestra de novicias en Picpus desde el 6 de 1817. Nacida el 18 de enero 1791 en Charente, es enviada de Poitiers a Picpus el 19 de marzo 1808. Profesa en París el 9 de julio 1809.

³Dominigo Aymer llega a La Rochelle en septiembre 1817, proveniente de Guadalupe, con su segunda hija Louise (futura T.R.M. Gabrielle) nacida el 12 de diciembre 1813. Su hija mayor, Henriette Gabrielle, esta interna en Picpus, luego en Saint Denis. Su mujer se ha quedado sola en Guadalupe.

Aquí estamos muy interesadas por lo que nos ha hecho llegar relativo a la Srta. Choblet¹. Hace mucho tiempo deseamos una casa en Tours. El Sr. Coudrin ha escrito al Sr. Chrétien² para que vea con la Srta. Choblet si quisiera arreglarse con nosotros. Si puede hacer algo, querida mía, y cree tener alguna influencia con el dicho señor Beauregard³, hágale la corte. Le confieso que me gustaría mucho que esto se lograra; sería tanto más afortunado para nosotras cuanto estamos seguras del Arzobispo que ha de ser nombrado allí⁴. No hable a nadie, quienquiera que sea, de fuera de casa, de esta última razón.

Le ruego, mi tan buena, que haga aceptar mi excusas a la Sra. de Touchimbert, por haber despedido a su hija al cabo de dos meses, pero me ha sido imposible hacer otra cosa. Le he remitido 41 f. con 60 c. resto de los tres meses de pensión que he recibido. ¡Que Dios le libre de tener semejantes internas! Adiós, mi buena Elena, conoce mis tiernos sentimientos hacia usted.

Mis respetos al buen Isidore. Quisiera verlos a todos. El Sr. Coudrin está bien así como los Coudrin y Coudrinette⁵.

¹Srta. Choblet había dirigido un centro de educación en Poitiers, centro que se había deshecho.

²Sr. cura Georges Chrétien, un sacerdote de Tours que era primo de sor Anastasie Chesne, ella, a su vez, prima del Buen Padre.

³Sr. de Beauregard, ex-hermano Polycarpe, entonces en Poitiers. Nombrado Obispo de Montauban no entronizado en 1817. Será más tarde Obispo de Orleans.

⁴Mons. du Chilleau, Arzobispo de Tours.

⁵Sobrinos y sobrinas del Buen Padre.

1817¹

Tengo mucha pena, mi querida Elena, de no haber podido ir a verla. En principio yo lo había esperado, pero lo malo de los caminos ha disminuido considerablemente mi bolsa y fatigado mi cuerpo. Así que he pospuesto esta satisfacción para más tarde.

La creo muy preocupada por sus malas cabezas, pero siempre es posible que las vuelva buenas. ¿Cómo esta Lea?² ¿Qué es de Eugenie?³ En fin ¿Tiene esperanza de que el buen Dios sea más fuerte que todas las tentaciones del diablo? Por favor, dígame una palabra sobre esto. Envíeme también la lista de sus novicias, su edad, lugar de nacimiento, año, mes y día de profesión de todas las blancas. Ya ve que queremos poner un poco de orden en nuestros asuntos.

Tenga la bondad de decir mil cosas afectuosas de mi parte a la buena Srta. Boissiere. ¡Cuánto me aflige su estado! No me olvide ante el Sr. Isidore a quien quiero y respeto mucho.

Adiós, querida mía, me apremia la hora. Le renuevo con muchísimo placer la seguridad de mi inviolable afecto.

Tendrá a su viejo obispo.

¹Esta carta no es de 1817 sino de noviembre 1816, lo cual corresponde al regreso del viaje de Mende, Cahors, Sarlat.

²Lea Forestier, nacida el 28 de junio 1792, profesa en 1811. Fallece en Poitiers el 28 de junio 1822.

³Caroline Anne Reboul, nacida en 1771 en Clermont Ferrand, profesa en París el 16 de septiembre 1812 con el nombre de Eugenie. Partirá de Poitiers para Tours en octubre de 1823.

(Noviembre 1817)

Las de Poitiers han llegado muy bien, mi querida Elena, hubiera debido confiarles el dinero. Si encontrase una buena ocasión, aprovéchela inmediatamente. Si puedo, sacaré de lo suyo.

Adiós, mi querida amiga, su carta es triste. Cúidese, Mil cosas a la Srta. Boissière y compañía. Adiós. Toda suya. Riña de mi parte al buen Isidore. No tiene la carta de Héli¹ me he visto obligada a quemarla.

Le ruego preste todos los servicios posibles al Sr. Bernard². Su hija piensa muy bien, es muy educada y hará, creo yo, muy feliz a un marido.

¹¿Podría tratarse del joven Elie de quien el P. Isidore se quejaba en la larga postdata que había añadido a la carta de sor Gabriel, 5 de septiembre 1815? Le confiaba a la Buena Madre su desaliento consecuencia de numerosas dificultades. Entre otras cosas decía: “Elie no cambia y no adelanta en nada.”

²La Sra. Bernard: una bienhechora de la casa de Le Mans. Adèle Berard es la esposa del Sr. Pallu.

1817

Me parece que sería prudente enviar a alguien a reservar un sitio en la diligencia para el Sr. de Saussol¹. ¿Es usted o yo misma quien debe escribir a Sées? Es preciso hacerlo esta mañana.

¹Mons. Alexis de Saussol ha sido nombrado Obispo de Sées en agosto 1817, pero no podrá tomar posesión hasta el 1 de noviembre 1819. El destinatario de este billete podría ser el Padre Coudrin.
Fin del 2º volumen de las cartas dactilografiadas.

V.S.C.J.

6 de enero 1818

No entiendo nada de todos sus pleitos, mi querida Antoinette. El Sr. Briffau obra mal. Consulte y trate de salir adelante. El contrato de nuestra casa debe ponerla al tanto del valor de sus pretensiones.

Le doy las gracias por sus buenos deseos, los míos no tienen límites. Diga a todas nuestras buenas hermanas mil cosas de mi parte. La enfermedad de la buena Ida¹ y la de Franche² me afligen sensiblemente. Virginie³ es, por temperamento, más brusca que tímida; por eso creo que cuando esté al corriente de las internas tendrá que prestar atención. Por lo demás, me dicen que es usted muy buena, la animo a continuar. Probablemente tendrá algunos problemas, pero el buen Dios da la ropa según el frío.

Mis respetos al Sr. Chrétien⁴. Que no tenga preocupación alguna por la salud de su sobrina, está perfectamente bien. Además, sigue siendo encantadora por su dulzura y su piedad.

Adiós, mi buena y querida amiga. Cuídese, no se preocupe mucho por las pequeñas nieblas; sobre todo, sea siempre paciente si es que puede.

Quisiera que, tan pronto como reciba mi carta, me compre 7 u 8 metros de estambre ligero y de un negro bonito. Si a esto puede añadir un paquete de zanahorias cocidas al horno, para lograr un buen caldo, me daría una gran alegría si lo envía por el primer transportista. Apresúrese a enviarme estos dos objetos. Si no tiene las zanahorias ya preparadas, envíe al menos el estambre. Si su bolsa no está suficientemente provista para hacerme este regalito, daré el fondo de la mía para pagarla. Adiós, mi querida amiga, se lo repito, cuídese y crea en mi cariño.

Hable a la Sra. Berard de su asunto con el Sr. Briffau. O ella o su marido le darán buenos consejos. Sus hijos mayores están bien.

¹Ida Montreuil.

²Franche Brumault.

³Virginie Beaulieu, reemplaza en el internado de Le Mans a sor Justine Charret.

⁴Podría tratarse del Padre Zosime Chrétien, superior de Le Mans de 1813 a 1819. Pero no sabemos que tenga una sobrina. Por el contrario conocemos a la del clérigo Georges Chrétien que se llama Scholastique.

19 enero 1818

Le comunico, mi buena amiga, que he recibido 240 f. para el Sr. Cura de Chilleau¹ y 150 f. para su hermana. El Sr. Isidore me ha escrito que lo había pedido para Flavie² y que usted podía hacer frente a esta deuda.

Me agrada saber que está más valiente y que su salud es pasable. Cuídese, mi muy buena. Tengo miedo de que esta Cuaresma la derrumbe. Quisiera tener aquí al Sr. Isidore a pesar de la pena que le cause a usted. Hay que confesar que Sr. de Moussac³ ha tenido un sueño más que desagradable al querer hacerle tragar quina. En conjunto los sacerdotes de Poitiers no nos tratan muy bien. Dígame cómo está con Sr. Bigot⁴; es un santo varón, pero muy normando. Es suave, un poco susceptible; tiene más recursos de lo que aparenta. Nuestras pobres hermanas lo van a sentir mucho; es el caso de decir que hasta las paredes llorarán. Sufro por todo esto, pero quisiera que estuviera hecho ya; deben de estar todas angustiadas.

Está decidido, dicen, que el Concordato se hará próximamente⁵; adiós, mi querida amiga, estoy muy fastidiada. Es una triste cosa esta vida cuando no se tiene ni valor ni virtud. Mi muy buena, procure ver enseguida qué hay de la Girouardièrè⁶, porque realmente, con todas las fundaciones que nos proponen y las que tenemos en la miseria, no podemos salir adelante sin dinero. Todos los días que Dios da, me duele todo esto. No quiero aburrirle más con mis “jeremiadas”, sino solamente pedirle que rece por su vieja madre. La Srta. Boissière me inquieta y me da pena. Me fastidian las relaciones de su sobrina con esta pequeña Belin que es de lo más desagradable. Rece por las otras poitevinas que serán recibidas el 2 de febrero⁷. Le confieso que temo el momento en que estén en la sala de comunidad; se hacen escrúpulos por tonterías y en cambio no son exactas para nada; además charlatanas en exceso. Perdóneme este cuadro, estoy en mis franquezas.

Adiós, mi muy buena; mis respetos a nuestros buenos hermanos. Hábleme pues del Sr. Lombart⁸; es muy buen hombre pero muy tímido.

¹Se trata del clérigo du Chilleau cuya hermana, la Srta. du Chilleau St Jelin era hermana de la madre de sor Ludovine de la Marsonnière.

²Flavie Remond, fallecida en 1810.

³El vicario general Feliz-Paul-Laurent Augier de Moussac era en esa fecha uno de los administradores de la diócesis de Poitiers durante la sede vacante episcopal. Fue el fundador y primer superior del Seminario menor de Montmorillon, a cuarenta kms. al sudeste de Poitiers. Había rechazado sucesivamente el nombramiento como Obispo de St. Flour por Napoleón y el de St-Dié por La Restauración.

⁴Padre Antonin Bigot, nacido en 1785, profesa en 1816. Reemplaza al P. Isidore en Poitiers.

⁵El Concordato de 1817, que terminó en un fracaso.

⁶La Girouardièrè, arboleda que estaba en venta. Cfr. Cartas de Gabriel de la Barre (2 de marzo 1819, 5 de noviembre 1819).

⁷Tres poitevinas de entre las 7 profesas del 2 de febrero: Sor Roseline Pupille de Poitiers, sor Trièzé Maury de Niort y sor Praxèdes Godin cerca de Châtellerault.

⁸Jean Pierre Lombart: Hermano Pascal, nacido el 31 de octubre 1791 en Paríset (Tarn y Garonne), profesó el 9 de diciembre 1816. Dejó la Congregación en marzo de 1823.

21 de enero 1818

Mi querida Adrienne, todavía estoy casi ciega, así que no tendrá más que dos palabras. La primera es que no quiero encargarme de hablar de todas esas misas. El Sr. Coudrin no ha pensado nunca en aceptar peticiones por valor de quinientos francos que habría que hacer celebrar, es decir: pagar. Pida al Sr. Hippolyte que explique este tema él solo en un papel para que el Sr. Coudrin pueda conservarlo celosamente.

Por lo demás tomo parte en todas sus penas, son también mías. Cuide su salud y sea siempre buena para todas, indulgente para nuestras pequeñas. Quisiera una respuesta rápida y saber por usted con franqueza si sería posible cambiar a sor N. por sor N.² que lo desea. No hable de esto pero conteste enseguida.

Adiós, mi querida amiga, soy toda suya en los divinos Corazones de Jesús y de María.

¹Copia del Hilarión Lucas.

²No es inútil recordar que, al transcribir las cartas de nuestros Fundadores, el P. Hilarión ha borrado sistemáticamente los nombres de las personas mencionadas.

23 de enero 1818

Su última carta, mi buen hermano,² me hubiera sobrecogido de espanto si yo no tuviera una total confianza en la solidez de sus principios. No puedo convencerme de que tenga un proyecto decidido (una tentación, un deseo de lo mejor, así lo entiendo); pero no le perdonaría nunca que abandonase el santo asilo donde la Providencia ha querido lanzarle, para tratar de alcanzar una perfección que su físico no soporta.

Quédese pues con nosotros, mi buen hermano, para nuestra felicidad, nuestra satisfacción, nuestra edificación. Estoy segura que si yo pudiera llamar nominalmente a cada uno de los individuos que forman nuestra sociedad, no habría uno ni una que no fuera de mi parecer. Trate de calmar sus preocupaciones y de adherirse más fuertemente aún a este divino Corazón de Jesús que es y será siempre nuestra fortaleza, nuestro apoyo. Ruegue a Él por mí que tanto lo necesito. Piense un poco que somos solidarios unos de otros, y que tal vez sea a sus oraciones, a sus virtudes a las que estén ligadas las gracias particulares que Dios quiere conceder a la sociedad de la que es miembro. Espero que me va a comunicar que piensa como yo. Me alegraré según Dios por usted y por nosotros.

Nuestras buenas hermanas de Le Mans están muy cansadas a causa de las enfermedades. Diga, se lo ruego, a Justine, que deseo mucho enviarle a Ida³: es la hiedra que sigue al olmo. Hemos hecho llegar su carta a Monseñor. Ha dicho cantidad de buenas cosas de usted a nuestro Buen Padre, a quien esto ha dado mucha pena. Los estados de salud son pasables. Hilde⁴ no tiene ya dolor de costado y no suda. Esto me da cierta esperanza de verla restablecida.

Adiós, mi buen hermano. Crea en el sincero y respetuoso afecto con que soy y seré siempre.
Su muy humilde servidora,

Enriqueta Aymer de la Chevalerie

Mons. Maigret⁵ está aquí, le dice muchas cosas.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Está en Sées de ahora en adelante.

³Sor Ida Montreuil se encuentra en Le Mans. sor Justine Charret, superiora de Sées.

⁴Hilde Lacoste, enferma llamada a Picpus, reemplazada en Sées por sor Justine.

⁵El P. Hilaire Maigret nació en Maille, en 1792; profesó el 8 de diciembre de 1812. El 1 de diciembre de 1816, el P. Coudrin le había nombrado Prior de la casa de Picpus, antes de ir a Poitiers

V.S.C.J.

26 de enero 1818

Hemos recibido la carta del Sr. Isidore ayer por la tarde, mi querida amiga y después de haberla leído el Sr. Coudrin ha resuelto escribir esta mañana para hacerlo llegar enseguida al Sr. Isidore. Incluso se ha extrañado que no haya llegado todavía. En su nombre, pues, yo insto al Sr. Isidore a no retrasarse; han venido a buscar al Sr. Coudrin muy temprano y temo que él no pueda escribir.

Estará de acuerdo, mi buena Elena, en que es cruel insistirle para que apresure la marcha de alguien cuyo alejamiento¹ tanto va a sentir. ¡Qué de sacrificios hay que hacer! ¡Cuánto me aflige y me inquieta su situación! Le falta la Srta. Boissière² y no tiene cerca a nadie que pueda convenirle. En fin, Dios la quiere toda para Él.

Adiós, mi querida amiga; cuide su salud; escríbame a menudo y en cuanto sea posible abriéndome el corazón. Le renuevo la seguridad de todo el cariño del mío.

¹Vendrá a París y allí permanecerá hasta la fundación de Tours (24 de octubre 1819).

²Desde hace algún tiempo está gravemente enferma.

Martes 10 de febrero 1818

Mi querida Antoinette, debe quejarse bastante de mí, pues hace un siglo que no le he escrito. Empiezo por agradecerle las cosas tan buenas que me ha enviado, todo ha llegado a buen puerto. Bebemos a su salud, estoy deseando saber que está mejor así como la de nuestras buenas hermanas. Cúidense bien todas, esta estación es terrible de pasar. ¿Qué tal sigue Ernestine¹? ¿Están contentas de ella? Dígamelo francamente. Quisiera que se acostumbrase y que usted pudiese hacerle cambiar esos modales bruscos que no dependen de su carácter sino de su exterior.

Esta mañana he hecho partir a la pequeña Lebatteux con quien no podemos quedarnos por causa de las 36 caras que le salen, a veces dos momentos en el mes. Puede asegurar que hemos estado muy contentas durante su estancia aquí; es un buenísimo sujeto que lamento no podamos guardar en ninguna de nuestras casas. Le ruego que envíe a su compañera lo antes posible a Laval, donde sus padres vendrán a buscarla. Es una buena muchacha, hermana de una de nuestras hermanas, pero que no podemos guardar a causa de sus fuertes ataques de nervios. Hágame saber si han llegado a buen término. Nuestra casa se amuebla y se desamuebla muy a menudo.

Adiós, mi querida amiga, me apremia la hora. No hay momento en que no le desee paz, valor, salud, alegría, fervor y paciencia. Todas nuestras buenas hermanas la quieren y abrazan de todo corazón, lo mismo que la buena madre.

P.S. Diga, le ruego, a la buena Donatienne² que nos reenvíe su fe de vida. Dígame si está bien con ustedes. Mis respetos al Sr. Chrétien³. La pequeña Louise pretende que Adrienne es otra buena Madre. ¿Qué tal sigue Fortunée?⁴

¹Ernestine Hérault-Devigneau, la mayor de las hijas de Marie, hermana del Padre Coudrin, nacida el 28 de enero de 1801. Desde Picpus, donde estaba hacía varios años, Madre Enriqueta la envía a Le Mans confiándosela a sor Antoinette, superiora de la comunidad.

²Sor Donatienne Delaunay, profesa el 25 de marzo 1816 en Le Mans. Fallece en Le Mans en 1842.

³Padre Zozime Chrétien, capellan de Le Mans.

⁴Marie, Louise, Thérèse Regal o Rigal, profesa en Laval el 26 de octubre 1817 con el nombre de sor Fortunée. Fallece en Laval el 3 de febrero 1865.

Tengamos en cuenta que el 18 de abril tendrá lugar en Poitiers la bendición de los cimientos de la capilla. La primera piedra, bendecida por el P. Coudrin unos meses antes, fue colocada en el ángulo del presbiterio, en presencia de hermanos y hermanas.

V.S.C.J. y M.

(1818)

Acabo de recibir la pensión de la Srta. Chilleau, mi buena Elena; es una gota de agua en el mar. En fin, hay que poner a mal tiempo buena cara. Le aseguro que estoy en una situación más difícil que lo que se pueda explicar.

Estoy muy de acuerdo en que haga todo lo que pueda para arreglar mejor su internado: marmitas, calderas, todo lo que quiera. Estoy convencida de que buscará la mayor economía posible. Procure que el dormitorio tenga un aspecto un poco agradable. Sigo sin saber a quién puedo enviar ahí: tengo mucha gente en cuanto a número, pero ninguna está formada. Por todas partes hay inconvenientes. La posición en que me encuentro es a duras penas soportable: tiran de mí en todas las direcciones, no hago nada bien; no tengo paz ni tregua conmigo misma; recibo siempre riñas y parezco merecerlas, pero no puedo obrar de otra manera. Sólo el buen Dios sabe cómo marchará todo. Me siento impulsada a hablarle de todo esto, pero muy inútilmente; que quede todo para usted sola.

Trate de saber qué es de mi cuñada y de mi pobre Zénobie.¹

Adiós, todos los sentimientos dolorosos se han apoderado de mi persona, pero usted sabrá perdonarme. Adiós, mi querida amiga; crea en mi tierno afecto.

El Sr. Coudrin está aquí y se encuentra bien.

¹El 14 de abril 1818 el marqués Luis Aymer, hermano mayor de la Buena Madre, había fallecido en París en Palais Bourbon. Fue inhumado en el cementerio de Picpus. Nuestros archivos conservan el texto de la homilía pronunciada por el P. Coudrin en el momento en que el cuerpo fue depositado a la entrada de la capilla de Picpus. Sus hijas Zenobie (nacida en 1804) y Louise (nacida en 1807) estaban internas en Picpus. Pero el 7 de septiembre, la Sra. Aymer se las reclamó a la Buena Madre quien llevó ella misma a sus dos sobrinas a Poitiers. Se quedaron entonces con su madre en Avançon.

V.S.C.J.

(1818)¹

Me tengo manía a mí misma por no haberle contestado. La Srta. du Chilleau no puede ser pagada más que a la vuelta de la corte que está en St. Cloud. Envíe a Sor Ursule² a Cahors. La compadezco, la quiero y la abrazo con todo mi corazón. No tengo ganas de la casa del Teil³, pero ¡Fiat! El Buen Padre está aquí por cuatro días.

¹Esta carta estaría mejor colocada en julio 1821. Las breves presencias del Sr. Coudrin en París confirmarían este sitio.

²Sin duda Ursule Bonnefoy.

³Proyecto sin duda abandonado.

(1818)¹

Le doy las gracias por su envío, mi querida amiga, pero verdaderamente me da pena por la molestia que esto le va a causar. Haga pues volver a instalar la granja² de Adelaïde³. Ha soñado que Julie⁴ estaba en Troyes; es una cruz de la que no puedo desprenderme en favor de nadie. Para todos sus asuntos, escríbale usted misma unas palabritas muy amables y hágale saber lo que ella debe hacer. Se cree millonaria, su detalle le hará bien.

El Sr. Hippolyte ha escrito a propósito de todos estos enredos de las hermanas, no en mal, pero siempre demasiado. También Sor Ursule⁵ ha escrito al Sr. Coudrin, en todas partes estaría bien excepto donde está. No sé qué hacer con Rose⁶, el Sr. Hippolyte debería tener ascendiente sobre ella. La Srta. Viart me ha escrito por un montón de reclamaciones del viejo servidor. Le he dicho que se dirija a usted para todo ello, pero que nunca prometa nada, que le remita siempre esta clase de correspondencia. Así que, dirima, corte, y dé cuando considere que es justo. La buena Francisca se deja fácilmente embaucar por mala gente. Haga lo mejor que pueda, pero no se mate. Por lo demás cuídese lo más posible.

Adiós, mi querida amiga. Tengo prisa. Sabe bien lo muy profundamente que le estoy unida.

Mis respetos al Sr. Hippolyte. El Sr. Coudrin se encuentra bien; ha venido el primero de junio y volverá hacia el 7 u 8 de julio.

¹Como para la carta precedente, esta es probablemente de 1821. Troyes no estaba todavía fundado en 1818 y el Sr. Hippolyte no llega a Poitiers hasta septiembre de 1819.

²En el diccionario Larousse: pequeña alquería.

³Sor Adelaïde Prieur-Chauveau.

⁴Julie: sobrina de la Srta. Boissière.

⁵Sor Ursule Bonnefoy, profesora en 1813.

⁶Sor Rose (Anne) Pouzergue nacida en Cahors en 1785, profesora en París en 1807. Parte para Cahors en 1824 o 1825.

París, 16 de mayo 1818²

Me he sentido vivamente contrariada, señora, por no haber podido hasta el presente responder a sus deseos tan loables de procurar a su ciudad un establecimiento religioso³. En fin, espero que desde ahora no haya más dificultades y por mi parte voy a hacer todas las diligencias posibles para llevarle gente y que se pueda empezar. Puede pues, señora, hacer pasar el contrato, acepto por adelantado todo lo que haga, porque estoy convencida de que lo hará bien.

Le envío mi poder en blanco como me lo ha pedido. Tenga la bondad de avisarme cuando todo esté concluido a fin de que podamos llegar. Veremos seguidamente para las demás disposiciones relativas al local, lo que pueda presentar mayores ventajas o el mínimo de inconvenientes.

Le confieso, señora, que podría estar horrorizada de la empresa, puesto que tenemos ya tantas cargas; y necesito recordarme que iremos bajo la protección de la Providencia quien, habiéndole inspirado sentimientos tan generosos, nos hará encontrar en las almas piadosas los recursos que pudieran faltarnos, sobre todo al principio de una fundación. Sin embargo, la experiencia de lo que hemos hecho hasta ahora, nos tranquiliza y obraremos siempre de suerte que estemos lo menos posible a cargo y nos bastemos a nosotras mismas con la ayuda de la gracia.

Dejo a su prudencia, señora, el dar o no conocimiento de nuestros proyectos al Obispo antes de terminar la compra de la casa, así como solicitar o no del Prefecto la exención de derechos de venta. Está sobre el terreno y puede, mejor que yo, ver lo que conviene. Solamente le diré que, en todo, deseamos evitar llamar la atención y nos gusta guardar el incógnito lo más posible. Una de las cosas que más me agrada en este asunto es la esperanza de que tras haber dado tantas pruebas de interés por la obra de Dios, un día tomará parte más particular en ella⁴.

Reciba, señora, la expresión de todo mi agradecimiento y de los sentimientos distinguidos con que tengo el honor de ser su muy humilde y muy obediente servidora,

E. Aymer

P.S. Dé, por favor, mis recuerdos al señor y la señora de Guerry⁵ y ofrézcales mis respetuosos saludos. Cuento siempre con su interés por el bien de la Obra. La Sra. Céleste Tancrel⁶ le ofrece a todos sus respetos.

¹La carta va dirigida a la Señora Condesa de Guerry, Hotel de Guerry en Rennes (Ile et Vilaine) Antoinette, Charlotte, Eleonore, Zoe, hija de Edmé Charles François Marqués de Graves y de Adelaïde Henriette Elizabeth de Bésiade d'Avaray, nacida el 5 de octubre 1783, se había casado en 1803, con el Marqués de Guerry, asesinado el 10 de junio 1815. Tras la muerte de su marido, vivía con sus suegros cerca de Rennes.

² Recordemos que el 22 de marzo 1818 es cuando había sido entregada al P. Coudrin la Bula Pastor Aeternus. Como el gobierno francés había dado la orden de interceptar todo documento proveniente de Roma, la Bula no fue expedida por correo. El clérigo Hubert, amigo de Picpus, fue el encargado de traerla.

³“Hacia tiempo que se hablaba de un establecimiento religioso en Rennes” escribe el P. Hilarión en sus Memorias. Añade: “La familia Guerry, no menos respetable por su piedad que por su distinguido rango en la provincia, urgía a las hermanas para que se estableciesen en la antigua capital de Bretaña. Se había preparado una casa amplia y espaciosa. (Se trataba del antiguo Convento de Carmelitas). La joven señora Guerry, hoy nuestra hermana Esther, hizo un viaje a París, en el mes de septiembre, para acelerar la ejecución de dicho proyecto cuya realización ella deseaba mucho”.

⁴Ella hará profesión perpetua el 2 de agosto de 1819 con el nombre de sor Esther.

⁵ Son los suegros de la Condesa de Guerry.

⁶ Sor Celeste Tancrel, profesa a su regreso a Picpus, el 24 de mayo de 1807. Estaba en Sées.

18 de mayo 1818

La abrazo de todo corazón, mi querida Aglaë² y le pido que parta para Sarlat en cuanto llegue el Sr. René³. Comparto sus sentimientos y le aseguro mi muy sincero afecto. Pauline se encuentra bien y se comporta lo mismo. Tengamos valor y paciencia.

Su vieja madre,

Enriqueta

¹Copia del Padre Hilarión Lucas.

²Marie Joséphine Claudine Cœur. Nacida el 21 de marzo 1789 en St. Claude (Jura) profesa como hermana de coro el 7 de junio 1809 con el nombre de sor Aglaë. Se encuentra en Cahors. Muere en Sarlat en 1837.

³Según una nota del P. Hilarión, no sería otro que el hermano Césaire Carré. Antes de hacer profesión se llamaba Pierre Carré.

V.S.C.J.

(1818)¹

He recibido muy bien su primer envío, el Sr. Pénel me entrega el segundo. Es una gota de agua para apagar una sed devoradora. No veo medios para salir de apuros; se me va la cabeza, todo va mal ¡Dios sea bendito! Esta es mi posición de la que no quisiera darle parte. Para otro día los detalles.

La plaza que desea el Sr. Palu² sale a concurso. Le será difícil obtenerla porque los jueces son malos. El Sr. Cura Eli...³ hará todo cuanto pueda. Deme detalles acerca de este asunto y sobre las plazas a que el Sr. Pallu pudiera optar en este género. De todo corazón quisiera hacerle este servicio.

Adiós, querida mía, cuídese. Necesitamos fuerza y valor para hacer frente a la tempestad. Confíemos en nuestro Dios y esperemos. Dinero, si puede, sin esto temo un terrible descalabro. Mis respetos al Sr. Hippolyte. La quiero mucho, lo sabe.

¹Sería más bien de fines de 1819 o enero de 1820.

²El Sr. Palu (o Pallu) de Poitiers.

³El clérigo Eliçagaray formaba parte del Consejo real de Instrucción pública.

(Mayo 1818)

Hemos recibido sus cartas por el Sr. de St. Sauveur¹, mi querida Théotiste. Se queja de nuestro silencio y nosotros del suyo. Mende ya no nos da noticias, decimos a menudo. En fin, querida mía, no hablemos más del pasado, pero no seamos tan perezosas en el porvenir.

Tengo una muy buena noticia que darle, la de la conversión de su sobrina, la pequeña Rose². Desde hacía dos años era como un diablillo, no haciendo nada sino con mal humor, refunfuñando, queriendo marcharse, fastidiando a las demás; en fin, de no haber sido por usted, la hubiéramos despedido 10 veces sobre una. La paciencia es una cosa buena. Esta joven persona ha reflexionado; el día de Pentecostés³ ha comulgado y por la noche ha escrito una especie de reglamento de conducta que es una obra maestra de religión, de sentido común. Ella no sabe que lo he visto. Me persigue para subir al noviciado; la dejo aún por un tiempo en el internado para edificación de sus compañeras. Aquí tiene una ocasión de rogar al Señor para que persevere.

Adiós, querida mía, adiós, cuídese y sea siempre buena; crea en mi afecto. Mil cosas a todas nuestras buenas hermanas. Siempre valor a la buena Anastasie⁴.

¹El Sr. de St. Sauveur, amigo de Mons. de Chabot. Párroco de la catedral de Mende en 1803, debía suceder en Poitiers a Mons. de Pradt (1809) pero no obtendrá sus Bulas de nombramiento.

²Rose Bouchard, sor Rosa, sobrina de sor Théotiste. Nace el 10 de mayo 1804 en Laval. Profesa el 2 de agosto 1819. Muere el 11 de febrero 1884 en Cahors.

³El 10 de mayo de 1818 es el día de Pentecostés.

⁴Sor Anastasie Chesne, pariente del P. Coudrin.

Es usted siempre bueno y muy amable, mi querido hermano, es una verdadera satisfacción para mí recibir noticias suyas. Tendrá las nuestras por el Sr. Gibrat¹ que debe ir a verle. Es un buen hermano que examina y da buena cuenta de todo...

Nos hace una detallada relación de sus buenos obreros. Si pudiera enviarnos algunos de ellos, nos haría un gran servicio; en todo nuestra miseria es grande. Tenemos muchas bocas que alimentar y pocos brazos para trabajar. Ya no nos viene ninguna de la montaña ¿no tiene algunas bien educadas? porque le confieso que ignorantes no nos faltan.

¿No podría también la buena Théotiste enviarnos lana para camisas? No tenemos nada. Si no tuviese dinero para (palabra ilegible) ¿No le sería posible tener intenciones de misas que se dirían aquí? Ya ve, mi buen hermano, que no me corto; espero que usted haga lo mismo conmigo y me diga enseguida si esto es posible o no, porque quisiera saber con qué podemos contar. No le doy detalle alguno de nuestra posición. El Sr. Gibrat le dirá más que yo, pero nunca le dirá bastante cuanto le queremos.

Adiós, mi buen hermano, mi respeto por usted iguala a mi afecto.

Enriqueta

¹Padre Robert Gibrat, nacido el 8 de julio 1787 en Cussac (Cantal). Profesa el 28 de septiembre 1817. Se va de vacaciones un mes (carta del Buen Padre al padre Césaire en Cahors, 6 de julio 1814). El 1 de septiembre será enviado como superior a Le Mans. Estas palabras al P. Régis no tienen fecha porque venían a continuación de una carta a sor Théotiste.

V.S.C.J

21 de junio 1818

Nos trata con mucho rigor, mi querida Antoinette, por no haberle dado noticias del Sr. Grégoire¹ y de la pobre Fébronie que me preocupa mucho, según esas aprehensiones de las que no he tenido conocimiento sino después de su partida.

Sabe sin duda que he recibido unas palabras del párroco de la Couture², pero me habla solamente de nuestra nueva casa y no dice una palabra ni de usted ni del Sr. Chrétien³. En fin, espero noticias de Fébronie⁴ con impaciencia, por favor envíenlas enseguida. He tomado mucha parte en todas sus penas, puedo decir con verdad que son también mías. ¿Qué tal está Ernestine⁵, está más contenta de ella? ¿Sigue llorando Virginie⁶? Si Fébronie no está enferma podría ponerla en su lugar, dejo todo a su elección.

Diga, se lo ruego, mil cosas buenas de mi parte a todas nuestras buenas hermanas. Mis respetos al Sr. Chrétien.

Adiós, mi muy buena, sea siempre fervorosa, dulce, apacible, serena en medio de las tempestades y de los sufrimientos inherentes a su posición. Le renuevo con toda verdad la seguridad de mi sincero afecto. El Sr. Coudrin le dice mil cosas y se encuentra bien.

¹El padre Zacharie Grégoire habría ido a Le Mans.

²Nuestra Señora de la Couture: iglesia de una parroquia de Le Mans.

³Padre Zozime Chrétien, capellán.

⁴Sor Fébronie, hermana del P. Philippe Faizandier, profesa por un año en diciembre 1815.

⁵Ernestine, sobrina del Buen Padre. Está en Le Mans.

⁶Virginie Beaulieu ha reemplazado en el internado a sor Justine el 6 de enero 1818.

V.S.C.J.

21 de junio 1818

Sus dos jóvenes han llegado muy bien, así como el Sr. Alexis². Me han comunicado la muerte de la buena Cécile³. Lo lamento tanto más cuanto que yo creía que se trataba de una ligera molestia. Así va la vida. Siempre noticias de penas, noticias de tribulaciones.

Voy a hacer todo lo posible por enviarle gente a fin de hacerle volver aquí. Mientras tanto, trate mi querida amiga de soportar el peso del día y del calor con valor; y no diga nada de su esperanza que verá realizarse con mucha satisfacción.

Ofrezca, por favor, mis respetos al Sr. Delétang⁴. Mil cosas afectuosas a nuestras buenas hermanas. Le agradezco el bordado. Trate de procurarnos algunos sujetos buenos, pero por favor no acepte sino los menos posibles o, para decirlo mejor, nunca sirvientas. Estoy con tantas dificultades como usted para el dinero; hay que esperar que salgamos adelante. No se enfade: se dice que la economía no es su fuerte.

Adiós, mi querida amiga, crea en mi sincero afecto. Rece por mí. El Sr. Coudrin está bien y le dice mil cosas así como al buen Sylvain.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Alexis Bachelot, sobrino de, padre Hippolyte. El 17 de mayo, el P. Coudrin le había escrito diciéndole que podía ir a París para hacer allí su teología.

³Sor Cécile Géland: nace cerca de Laval, profesa en 1811 y muere el 14 de junio 1818 en Sarlat.

⁴Padre Joachim (Sylvain) Delétang.

26 de junio 1818

Ayer he recibido su carta, mi querida Adrienne. ¿Cómo puede ser que usted, que es tan buena, pueda alimentar en su mente un cúmulo de ideas que acaban por agobiarla y hacer su vida difícil, dolorosa, inquieta y muy triste para quienes se interesan por usted? Póngase a los pies del buen Dios y, ahí, incluso en medio de la turbación de su espíritu, verá que todas esas imaginaciones son verdaderos fantasmas que no tienen más consistencia que la que usted quiera darles. Vuelva, mi querida y buena amiga, a su anterior y dulce bondad. Sea superiora sin pretensiones, crea que es la menos hábil de la casa, pero que Dios, que ha permitido que se la escoja, no permitirá que sea para su desgracia y la de las de quienes debe guiar. Esta especie de indolencia, de la que tanto se queja, tiene que ver con su complexión débil, con la turbación de su espíritu y la sensibilidad de su corazón que desearía que todo fuese perfecto, o por lo menos que se aflige grande y ampliamente de un pequeño suceso pasajero.

En las reuniones, siempre hay nubes más o menos sombrías. Solo en el cielo seremos felices todos y todas. Tenga pues valor, mi querida amiga y no se deje abatir por las vicisitudes, por esta vida de dolores y lágrimas. Espero sus noticias con impaciencia; pero le pido un buen mea culpa por todas las locuras que me ha mandado. Agradezco mucho que haya descargado su corazón. El mío le está tierna y sinceramente unido.

Me dice que Sr. Delaunay debe escribirnos para esto. Le confieso, querida mía, que creo que conviene que trate sus asuntos con él y después con nosotros mejor que mezclarle a él en todo esto de manera externa, cosa que es molesta para él y que, a mi parecer, no debe ocurrir sino en ocasiones especiales.

Diga por favor al Sr. Delaunay que el Sr. Alexis está bien, que parece acostumbrado y que todos lo encuentran encantador. También asegure por favor a este buen hermano mi respeto.

Adiós mi querida amiga. Crea en mi muy sincero afecto. Abrazo a Victorine² y le suplico haga todo lo posible por aliviar a nuestras hermanas pequeñas. Cuide bien de unas y otras. Trate de divertir a Victorine, usted y ella deben mantener la reputación de las normandas. Me admira que se maten por la instrucción de sus novicias. Aun no me ha enviado ninguna que sepa leer o por lo menos deletrear.

El Sr. Coudrin se encuentra bien y les dice mil cosas a todos y todas. ¿Cómo va N. entre usted y yo?

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Sor Victorine Le Silleur.

París, 2 de julio 1818¹

Comprendo, señora, que me encuentre muy lenta en la ejecución de mis proyectos; pero le aseguro que deseo ardientemente acudir junto a usted, y que a diario me ocupo en todo lo que pueda acelerar ese momento. Le confesaría, sin embargo, que según el ruido que aquí se ha extendido respecto a los disturbios que han existido en su ciudad, he temido por un momento que nuestra partida hubiera de retrasarse. Espero que no suceda nada y voy a seguir disponiendo todo para ir lo antes posible. Tendré el honor de avisarle el día de nuestra llegada cuando esté segura del de nuestra partida. En cuanto a los diferentes objetos de mobiliario y otras disposiciones de que me habla, siempre estaremos contentas y muy felices de todo lo que quiera hacer.

La Sra. Céleste² se une a mí para rogarle que ofrezca nuestros respetos y saludo al Sr. y la Sra. de Guerry. A esto añadimos el del afecto muy verdadero que le he entregado de manera muy especial y con el que tengo el honor de ser, señora, su muy humilde servidora,

Enriqueta Aymer de la Chevalerie

¹Desde la fundación de la casa de París hasta julio de 1818, los hermanos habían tenido siempre una capilla común con las hermanas. No habían cesado de desear un oratorio particular para ellos y para los jóvenes confiados a sus cuidados. La Providencia se dignó proveerlo. Pudieron comprar una casa vecina a su colegio. Se apresuraron a construir una capilla y el 11 de julio 1818 fue bendecida por el Buen Padre quien celebró en ella la Eucaristía.

²Sor Céleste de Tanquerel. Lo mismo que la carta del 16 de mayo precedente, está enteramente escrita por la mano de sor Céleste: solamente la firma es de la Buena Madre.

V.S.C.J.

(Agosto 1818)¹

Acabo de recibir su carta, mi querida Justine. La compadezco por tener enfermas, es la suerte de todos. Este año que me parece muy dañino, hemos tenido el dolor de perder una novicia² muy interesante.

Me pide venir aquí a pasar unos días. A esto respondo, mi querida amiga, que pronto estaré entre ustedes; y que además su posición no puede permitírsele. Tenga pues valor, paciencia y todo irá bien.

No veo que por la ventaja de hacer análisis se esté obligado a permanecer siempre novicia sin hacer su noviciado. Tal es la posición de Alexandrine³. Por otra parte, día a día, no sabemos cuándo llegará el de su partida.

Adiós querida mía, cuide su salud; coma carne, lo creo necesario. Mis respetos al Sr. Philibert, cariños a todas nuestras buenas hermanas. Rece por mí y crea en mi afecto.

H.A.

¹La compra de una casa vecina a la de los padres había permitido hacer una capilla para el seminario de Picpus. El 11 de julio, el P. Coudrin escribía la siguiente carta al Sr. Jalabert: “Monseñor, la pequeña capilla que ha de reunir a nuestros teólogos y a nuestros niños, está casi terminada. Le ruego permita su bendición y que conservemos en ella el Santísimo Sacramento. Hoy es la fiesta de San Benito en la diócesis de París. Sea lo suficientemente bueno como para no encontrar mal que yo atribuya un precio muy especial a que esto nos sea concedido hoy 11 de julio 1818. Tan solo un ‘Fiat ut petitur’, al devolver la carta al buen Sr. Delaplanche, colmará mis deseos. Su muy humilde y muy obediente servidor. Clérigo Coudrin”. Concedido, 11 de julio 1818. Jalabert. Vicario general.

²Sin duda “la pobre Léonide”, fallecida el 24 de agosto.

³Alexandrine Marie Raphanel, profesa en Picpus el 7 de abril 1823, luego el 13 de febrero 1825. Hizo su profesión el mismo día que su prima hermana sor Clementine Raphanel.

18 de agosto 1818²

Les anuncio, mis queridas hermanas, que la Sra. Francisca³ va para reemplazar a sor Adrienne. Conozco demasiado bien sus disposiciones y su espíritu de obediencia como para inquietarme por el efecto que pudiera causar en ustedes este cambio que me aflige por diversas razones; pero me uno a todas para decir un gran Fiat, el que en fin de cuentas debe siempre estar presente en el corazón de una fervorosa celadora. En este Corazón adorable me refugio con todas ustedes para pedirle todas las gracias que necesitamos para cumplir su voluntad. Crea que tengo siempre en mi la de no causarles pena.

Crea también en el afecto sincero, en la entrega perfecta que guardo para todas y cada una en los divinos Corazones de Jesús y de María.

Enriqueta Aymer de la Chevalerie

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²El 15 de agosto de este mismo año, según el P. Hilarión, habría sido confiada a los hermanos de Picpus una estatuita de la Stma. Virgen del todo semejante a la venerada en Bélgica con la advocación de Ntra. Sra. de la Fe. Había sido encontrada y comprada durante la Revolución Francesa a un tal Sr. Massart. Colocada en la capilla de los hermanos, se fijó su fiesta el 11 de octubre. Una congregación bajo el título Reina de la Fe fue establecida entre los jóvenes alumnos del colegio de Picpus. (P. Hilarión *Memoires*, 1841, libro 4º, p 174/346). El 9 de julio 1839 el papa Gregorio XVI permitirá a todas las casas de la Congregación, añadir al final de las Letanías de la Stma Virgen "*Regina Fidei, ora pro nobis*" esta estatuita se encuentra en el tesoro de los Archivos generales de Roma.

³Sor Francisca de Viart deja Laval para ir a Cahors. Allí reemplaza a sor Adrienne de Bocquency que parte para Sarlat a reemplazar a sor Adelaïde Prieur-Chauveau que va a Laval.

18 de agosto 1818

Habrá tenido grandes esperanzas, mi querida Adrienne, al ver llegar a la buena sor Francisca. No he tenido un minuto para anunciarle su partida. Creo que estar  en Cahors antes que esta carta. Ella va a reemplazarla, le ruego la ponga al corriente de lo de dentro y de lo de fuera; y al cabo de cuatro o cinco días, parta (no me atrevo a escribir esta palabra) para Sarlat donde reemplazará a la Sra. Adela de. Ya ve que est  destinada a perseguirla por todas partes, también espero que el año próximo venga aquí.

Tenga valor, mi querida amiga, y no se asuste de este nuevo superiorato en el que, así lo espero, sufrirá menos que en Cahors. En primer lugar hay menos detalles y además tiene experiencia, lo cual es una ventaja. El buen Sylvain² no es en absoluto un santo severo. Encontrará en él la timidez del joven unida a la reflexión del hombre maduro. En fin, creo que todo ir  bien.

Si por casualidad sor N. prefiriese regresar a Sarlat y ella le viniese mejor que sor N. puede llevársela y devolver a la otra. Puede decir a sor N. que no puedo hacerla venir este año, que es preciso que haga su sacrificio y que procure ser útil porque, en fin de cuentas, debemos todas trabajar por el bien de la obra. Estoy con pena por las contrariedades que experimentan unas y otras, pero en verdad no puedo hacer otra cosa.

Adiós, querida mía, crea en mi tierno y bien sincero afecto.

Enriqueta

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Padre Joachim Delétang.

25(agosto 1818) día de San Luis

Con mucho gusto, mi querida Adelaïde,² le anuncio que la Sra. Adrienne debe ir a reemplazarla. La Sra. Francisca se ha marchado, ayer ha hecho ocho días, para Cahors y presumo que cuando reciba mi carta, la Sra. Adrienne habrá o bien llegado, o estará ya cerca de Sarlat.

Le suplico, mi querida amiga, que la ponga al corriente lo más posible para que la casa sufra lo menos posible por su marcha. Le exhorto, querida mía, a que ponga un poco de amabilidad para con ella. Créame, es bastante de compadecer por venir encima a reemplazarla.

Hoy estoy muy afligida. La pobre Léonide³ ha muerto ayer a medianoche de un reumatismo agudo, unido a una fiebre tifoidea. La encantadora Julia⁴ ha tenido también una fiebre pútrida, está convaleciente.

Adiós, mi querida y buena hermana. Diga a todas nuestras amigas mil cosas de mi parte. Mis respetos al buen hermano Sylvain⁵. Dígame el día de su partida. El Sr. Coudrin se encuentra bien y le envía mil cosas.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Es nombrada para Laval.

³Sor Leonide no figura en la lista de hermanas fallecidas. Sin duda es una novicia.

⁴Sor Julia (Constant) Gaubert venida de Sarlat en mayo 1817. Profesa en París el 7 de noviembre 1817.

⁵Padre Joachim Delétang.

Septiembre 1818

Tranquilícese, mi querida Adrienne², iré a ver a su cuñado por relación a su madre. Espero que arreglemos todo. Por lo demás, eleve los precios para todo el mundo de manera que la entrada no experimente déficit. No necesita más que valor y osadía. Métase bien en la cabeza que tiene todo lo que hace falta para ganarse la confianza; por otra parte la merece bajo todo punto de vista.

Estoy muy contenta del Sr. Joachim, se ha dado cuenta de su posición y pone todo interés. Anímele, mi querida amiga. Es tan tímido como usted. Ofrézcale mis respetos y crean uno y otra que deseo y confío en que saldrán adelante muy bien. Mil cosas a las buenas hermanas. Le ruego que no les permita viajar más a Cahors.

Adiós, mi buena Adrienne, crea en mi sincero afecto.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Acaba de ser nombrada superiora de Sarlat.

(1818)

Solo tengo tiempo para decirle que estoy muy afligida por su posición vis a vis de sor N. Si cree que esta señorita, su amiga, puede venirnos bien, sería necesario enviárnosla. Escriba a la Sra. Francisca² preguntando si ella no tendría alguna novicia, una con cabeza para enviarnos para ponerla con ella en la diligencia. Usted misma, si tuviese alguna de la que esté segura, o bien algunas personas para hacer el viaje sin peligro, embárquela.

Me preocupa Alexandrine³ según lo que de ella me dice. Cuídela bien, vea al médico y ponga los medios necesarios para que no sucumba.

Adiós, mi querida amiga, toda suya en los Divinos Corazones de Jesús y de María. Tenga siempre valor. Dios hará el resto, esperémoslo. Mis respetos al buen hermano Sylvain⁴.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Francisca de Viart, en Cahors.

³Alexandrine Chauveau, originaria de Deux Sèvres, profesora en 1813. Parte para Sarlat en noviembre 1815. Su hermana es Annonciade.

⁴P. Joachim (Sylvain) Delétang.

29 de septiembre 1818¹

No puedo decirle el día de mi llegada, mi querida Justine. Espero verla muy próximamente. Quisiera que me enviase enseguida a sor Aure² para conducir a Alexandrine. Se lo ruego, sin retraso alguno, tan pronto como reciba mi carta, envíela a Nonant para que yo pueda devolverla o enviarle a Aure que no puedo quitarle. Por favor, no pierda tiempo. Le diré más en otra ocasión. Adiós, valor y paciencia. La abrazo de todo corazón.
Día de San Miguel.

¹El 23 de septiembre precedente, la comisión para la Instrucción Pública había entregado al P. Isidore el diploma de Bachiller en Letras. El documento certifica que el Sr. Rector de la Academia de Poitiers ha hecho un informe favorable sobre nuestro hermano. (ArchSSCC./F.1-81/F6).

²Adelaïde Françoise Marie Cambon, nacida el 20 de enero 1790 en Meyrueis au Florac (Lozère). Profesa de coro en París el 24 de mayo 1807 con el nombre de sor Aure. Será más tarde superiora en Le Mans. Muere en Le Mans el 6 de diciembre 1826. Su hermana, sor Reine Henriette Cambon, profesa el 20 de agosto 1806 y muere en Poitiers en 1850.

(13 de octubre 1818)

Es a ti, mi buena Philippine¹, mi muy respetable hermana, en fin mi hija, a quien deseo encargar de mis afectuosos y respetuosos recuerdos para la “Picussie”. En primer lugar sabrás y además dirás por favor que he llegado el viernes a las 11 y media, que a mediodía he subido al coche con todos los buenos y respetables Guerry para ir a ver a Mons...² que nos ha recibido muy bien. Ha hecho venir a su primer gran vicario. He enseñado mi papel y me han prometido todo. Hemos regresado a casa de mis anfitriones donde hemos comido y enseguida hemos vuelto al coche para visitar nuestra casa³. Es extremadamente amplia, necesita reparaciones, pero fácilmente hay en ella 40 habitaciones muy habitables en este momento.

En fin, para seguir con mi diario te diré que hemos regresado para cenar y dormir en el hotel Guerry. El sábado, mis compañeras y yo hemos cogido nuestras cosas y hemos venido a instalarnos aquí.

A las 10 h. los Guerry, el gran Vicario y un sacerdote del Seminario han venido. El clérigo de Guerry ha bendecido la capilla y dicho la misa, durante la cual han venido a avisarme de la llegada de nuestras buenas hermanas. He tomado el coche de la Sra. Guerry para ir a buscarlas. He hecho subir a 7 en el interior del coche y he regresado a pie con las demás. El Sr. Ildephonse⁴ ha dicho su misa. Todo el mundo ha asistido. Nuestras hermanas viajeras se han sentado a la mesa, las que estaban conmigo les han servido mientras yo hacía compañía a la sociedad que era testigo y que admiraba a las ya llegadas y a las que estaban llegando. ¡Imagínate lo que unas y otras han sufrido!

El domingo⁵ al padre Ildephonse al decir la misa, ha reservado el Santísimo Sacramento y ha empezado la adoración, ¡Te dejo a ti pensar con cuánto fervor! La piadosa familia ha venido por la tarde para saber cómo nos encontrábamos y pedirnos permiso para venir a nuestra misa el lunes. He pedido al Sr. Ildephonse que la diga por ellos; todos han comulgado y el buen clérigo ha dicho la misa de acción de gracias. De allí, ellos han ido a desayunar y seguidamente nos han llevado a sor Hilde⁶ y a mí donde el Gran Vicario. Nos ha recibido muy bien y renovado la seguridad de su buena voluntad. Entonces he lanzado mi famoso papel; me ha dicho que me lo volverá a traer hoy mismo.

Esta mañana los Guerry han venido a buscarnos a Hilde y a mí; nos han llevado donde el Prefecto; desde allí, donde nuestro Párroco. Uno y otro nos han recibido muy bien. Al regresar a casa, el Gran Vicario ha venido con mis papeles bien firmados, bien arreglados. Esta noche, la Sra. de Guerry, la joven, ha venido a dormir aquí; su suegra ha partido para el campo; ella irá mañana a reunirse con ella.

Ya estás al corriente, da parte de todo esto a quien corresponda. Mil cariños a la buena Rochette⁷, a mí querida Eudoxie.

¹Marie Coudrin ha nacido en Coussay-les-Bois el 15 de junio 1799, en el hogar de Charles Coudrin, hermano del Buen Padre. A los 3 años y medio, era llevada primero a Poitiers y luego a Mende a fines de junio 1803. Llegó a París a finales de octubre 1805 con la Madre Enriqueta que la llamó Philippine. Hace sus primeros votos el 6 de julio de 1813 y sus votos perpetuos el 13 de junio de 1815. Tenía entonces quince años. Cuando la Fundadora deja París en octubre 1818 para ir a Rennes, designa a Philippine para reemplazarla en la “Picussie”.

²Mons. Etienne Celestin Enoch, nacido en 1742, Obispo de Rennes, consagrado el 30 de mayo 1819.

³Se trata del antiguo convento de los Carmelitas.

⁴El padre Jean Antoine Ildephonse: Alet, nacido el 25 de julio de 1785 en las Tuillières (Lot). Profeso el 8 de marzo 1816. Es el primer capellán de la casa de Rennes. Muere el 30 de noviembre 1831.

⁵Domingo 11 de octubre 1818.

⁶Sor Hilde Lacoste.

⁷Rochette de la Garélie.

Hubiéramos necesitado a Hermengarde. Mil cosas a todas las hermanas, Abrazo a mi Cloclo¹.

Mis respeto a los Sres. Coudrin, Isidore etc. Adiós, mi querida Philippine; reza y haz rezar por tu vieja madre,

Enriqueta

No te olvides de ofrecer mi afectuoso respeto a Monseñor y decirle que su carta ha producido el mejor efecto.

Martes, 13 de octubre a medianoche².

Todas las hermanas se encuentran bien.

¹Cloco: Rose Chantal Coudrin, nacida en 1810. Futura sor Claire. Está en París desde marzo de 1813. Su padre la había acompañado.

²Ya está de regreso en París.

27 de octubre 1818

He llegado en buena salud, mi querida Antoinette². Deseo que su corto viaje no le haya cansado demasiado. Le suplico me mande lo antes posible el paquete de Eleonore³ quien se conduce bien, parece acostumbrada y aparenta haberme tomado mucho afecto.

Envíeme los nombres de sus novicias, es decir: el de aquellas que están hace tiempo en la casa. Añada algunos detalles a propósito de su utilidad para usted, a fin de yo tome conciencia para devolvérselas o para reemplazarlas cuando se las haya pedido.

Agradezco, mi muy querida Antoinette, haber renovado mi conocimiento de usted. Encuentro que ha asumido muy bien las maneras y el tono que convienen a su posición. Escribame a menudo y téngame al corriente de sus dificultades y de sus éxitos. Sobre todo cuide su salud, es su primer deber de obediencia.

Mis respeto al Sr. Chrétien⁴. O él o usted recibirán mi autorización próximamente. Mil cosas a todas nuestras buenas hermanas, me encomiendo a sus oraciones y a las ellas. Además, la abrazo de todo corazón, como a mi diablillo. Aquí todas la quieren. El Sr. Coudrin está bien y le dice mil cosas.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Después de la fundación de Rennes, la Buena Madre vuelve a Picpus por Laval, Le Mans y Sées donde pasa la mitad de la noche hablando con las hermanas.

³Eleonore Renon, nacida en Le Mans en 1801, profesora de coro en París el 9 de julio 1819. Fallecida en París el 17 de agosto 1821.

⁴Padre Zozime Chrétien.

Noviembre 1818

Mi querida Justine, hago más todas sus penas; las siento vivamente y no puedo ponerles remedio, sólo Dios la sostendrá. La animo a que aproveche la facilidad que tiene de repartir su gente para las dos misas, a fin de desayunar a las siete, por causa del desayuno que debe hacerse todas juntas y a hora conveniente para no perjudicar la comida.

Adiós mi buena Justine, valor, salud y paz. Todo por Dios y solo con miras a agradarle. Rece para que yo lo ponga en práctica. Me preocupa la salud de todas ustedes, cuidense todas.

Mis respetos al Sr. Philibert². Le recomiendo al Sr. Pichon³, es un respetable sacerdote. El buen Sr. Astier me suplicó en el momento de su muerte que el Sr. Pichon se quede con nosotros hasta su entrada en el obispado. Mis saludos a esa buena señora de Montceaux.
Adiós.

¹ Copia del P. Hilarión Lucas.

² P. Philibert Vidon.

³ Sr. Pichon: sacerdote de Sées, amigo del P. Astier.

Noviembre 1818

Lamento no haber cumplido aún mis compromisos con usted, mi querida Adelaïde, pero el hombre propone y Dios dispone.

El Sr. Gibrat² estará contento; su amigo Rochette³ parte y con él el Sr. Pigassou⁴. El primero es un excelente joven, lleno de delicadeza, muy tímido, lleno de humildad, de resignación, pero muy sensible. Temo que el Sr. Gibrat, íntimo de Rochette no tenga las suficientes atenciones para con nuestro hermano y ocasione, sin quererlo, un poco de envidia a este último quien, siendo de los nuestros, tiene todo derecho a la confianza de su superior.

Le ruego pues, mi querida amiga, que insinué esto cuanto sea posible al Sr. Gibrat y, por su parte, trate bien al Sr. Pigassou que lo merece bajo todos los aspectos y que se encuentra en una posición embarazosa. Esto se siente, sin que pueda explicarse.

Creo, mi querida amiga, que ha empleado su mente del sur para escribirme su última carta. Métase bien en la cabeza que el país en que ahora habita no tiene nada que ver con el que acaba de dejar⁵. Todo se hace tranquilamente, apaciblemente. Al final logrará arreglar todo como le guste con el tiempo. Tena valor, el buen Dios hará lo demás.

Pulchérie, Zenaïs y Scholastique⁶. Irán a reunirse con usted próximamente. Le ruego que me envíe dos de sus novicias, de las más seguras y fuertes, si es posible, para que después de sus tres meses aquí podamos recibirlas y enviarlas a otro sitio.

Adiós, mi buena y querida amiga, recemos y recemos sin cesar, lo necesitamos mucho. Deme noticias suyas exactamente. Estoy preocupada por todas estas molestias, el buen Dios nos aflige a todos.

Mis respetos a sus señores. Mil cosas a las buenas señoritas Angoulvent y Saint Cyr⁷. Abrazo a todas nuestras buenas hermanas y me encomiendo a sus oraciones.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Desde el 1 de septiembre el P. Robert Gibrat había reemplazado al padre Pacôme Chrétien, superior de la casa de Laval y fundador del colegio menor de esta ciudad. Este último había dejado su puesto en el momento de las vacaciones sin prevenir de ello al Rector. Pronto dejará la Congregación para ser párroco en Neuilly, cerca de Ferté-Vidame, en el departamento de Eure-et-Loire. El P. Coudrin envía al Sr. Clérigo Rochette y al P. Cyrille Pigassou para reforzar Laval

³En el diario del colegio de Picpus, el P. Coudrin había anotado la entrada de un tal Rochette el 23 de septiembre 1814. Llegado a sacerdote, el clérigo Rochette será vicario de la catedral de Tours, párroco de Ste Maure, luego lo encontraremos siendo profesor de Dogma en el Seminario mayor de Rouen.

⁴Jean Pigassou, nacido el 4 de abril 1789 en Parisot (Tarn y Garonne). Profesa el 18 de diciembre 1817 con el nombre de hermano Cyrille.

⁵Sor Adelaïde viene de Sarlat.

⁶Sor Pulchérie Layzat, profesa en 1813.

Sor Zenaïs Marguerite Soulacroux, nacida en Lot en 1792, profesa el 21 de noviembre 1816.

Sor Scholastique: Marie Anne Albert, nacida el 4 de mayo 1798 en Mercuez cerca de Cahors, profesa conversa el 9 de julio 1817 en París.

⁷La Sra. Angoulvent: señora pensionista en Laval. La Sra. Saint Cyr: señora pensionista en Laval.

V.S.C.J.

(Noviembre 1818)

Su última carta me ha afligido, mi querida Justine, comprendo su preocupación, pero manténgase y cumpla exactamente mi recomendación, que no es más que para su común felicidad. Espero ir a verla pronto, tenga valor, paciencia, sea firme, dulce humilde y alegre, sin demasiada disipación y todo irá bien con la ayuda de Dios.

Su amiga, la Srta. Basilice, se ha marchado. Se ha buscado asuntos para irse a Lassay¹: me ha dicho que quiere volver. Le confieso que no tengo intención de volverla a aceptar; no se lo diga, pero aléjese muy poco a poco. Es un espíritu que no puede venir bien nunca entre nosotras, y que hay que evitar.

Adiós, mi muy buena, séalo siempre y crea en mi tierno afecto. Mis respetos a nuestro buen hermano. Abrazo a nuestras buenas hermanas.

¹Lassay: capital del cantón de la Mayenne, distrito de Mayenne.

Le envió la autorización que me ha pedido, mi querida Antoinette. Pero debo confesarle que no entiendo nada de una casa que ha alquilado, a la que se dice que usted debe ir. No creo nada de todo esto, que no me lo haya dicho. Me parece imposible que haga un desplazamiento de este género sin un permiso formal que ciertamente yo no he dado.

Espero con impaciencia su respuesta. Tiemblo de pensar que el Sr. Coudrin se entere de todas estas habladurías antes de recibir su carta para desengañarlo, porque no puedo creer que haya obrado a la ligera en una cosa tan importante.

Adiós, mi querida amiga, cuide su salud y la de su gente; y crea en mi afecto.

Mis respetos al Sr. Chrétien.

Me disgusta haberla preocupado, mi querida amiga. Tenía la confianza de que aquí le habían dado noticias más enseguida de mi regreso. Le prometo mayor exactitud para el porvenir. Tengo prisa y me tomo solamente el tiempo de decirle que si Eulalie, hermana de Florence², ha entrado desgraciadamente en su casa, tenga la bondad de despedirla lo antes posible. Es una buena persona, pero no debemos admitirla nunca en ninguna de nuestras casas, ni siquiera por ocho días. Tiene la tremenda enfermedad de caerse por causa del gran mal, le ha sucedido aquí veinte veces en circunstancias espantosas. Trate de deshacerse de ella la antes y lo menos mal posible.

Estoy afligida por sus enfermas. Trataré de enviarle hermanas, pero trate de no rebajarse. Envíe aquí las que crea buenas y que tienen al menos cómo hacer el viaje de ida y vuelta. Me afligen sus preocupaciones, aquí llueven. Da mis recuerdos a las Sras. Guerry. Si tuviera un momento contestaría a la marquesa. Deseo que continúe siempre fervorosa; es muy buena y muy amable.

Adiós, mi querida amiga, sea siempre buena, escíbame a menudo, hábleme de su salud, es el punto más esencial. Me da miedo Adrienne³, póngale pues una cataplasma. En el caso de Balsamie⁴ creo que es la sangre.

Mis respetos al Sr. Ildephonse⁵. Ya sabe los cambios que ha habido en Laval. El Sr. Chrétien⁶ se ha marchado anteayer a Cahors. Adiós, toda suya en los divinos Corazones de Jesús y de María.

Adiós.

26 de noviembre 1818

¹La carta está dirigida a la Sra. Hilde Lacoste, en las Damas de la Adoración, patio de los Carmelitas, Rennes (Ile et Vilaine).

²Sor Florence Châle: nacida en la Guerche (Mayenne) el 8 de marzo 1793, profesa conversa el 15 de marzo 1815. Fallece el 25 de febrero de 1845.

³Adrienne Hesnard (Anne) nacida el 21 de noviembre 1799 (Orme) profesa de coro el 7 de noviembre 1817. Muere el 23 de febrero 1819 en Laval.

⁴Balsamie Beneteau, nacida en Niort en 1798, profesa conversa el 8 de septiembre 1818. Muere el 28 de febrero de 1819.

⁵P. Ildephonse Alet, superior.

⁶El P. Pacôme Chrétien, nacido François, en el Orme, el 14 de febrero de 1783 (primo hermano o sobrino del P. Zosime Chretien, en le Mans) va después a Cahors. Es reemplazado en Laval por el P. Robert Gibrat. Dejará la Congregación en 1819.

V.S.C.J.

(Noviembre 1818)

Le comprometo a que haga hacer su testamento a sor Felicité¹. Hay uno de ella en alguna parte, pero no sé si está en Le Mans o aquí; pregúnteselo si aún hay tiempo.

Hago míos todos sus sufrimientos. La exhorto a que usé la facilidad que tiene de repartir su gente para las dos misas a fin de cerrar la puerta de su capilla. Aquí comulgamos en la misa de 7 a causa del desayuno que se debe hacer juntas y temprano para no perjudicar la comida.

Convenza al Sr. Philibert² para que la escuche, es demasiado bueno para rehusárselo. Los pequeños humores de un momento entre nosotros no deben nunca tener consecuencias funestas.

Adiós, mi buena Justine, valor, salud y paz. Todo por Dios, solo con miras a agradarle; rece para que yo lo ponga en práctica. Me preocupan todas sus enfermas. Cuídese.

Mis respetos al Sr. Philibert. ¿Cómo se comporta el Sr. Pichon? ¿Y la buena señora de Monceaux que debe estar muy apenada por la pérdida de su pariente?

¹Sin duda sor Felicité de Charraix.

²P. Philibert Vidon.

Su última carta me ha sorprendido. No he pensado en mandar decirle que había puesto en la diligencia, calle de Bouloy, un paquete con cuatro piezas de tejido blanco llamado de bricourt. Como quería tenerlo enseguida, no es tan bueno como hubiera deseado. No puedo acordarme si ha sido la víspera o al día siguiente de Todos los Santos cuando he puesto el paquete en la diligencia, a la dirección de la Sra. de la Drouardière. Escríbale enseguida para que lo reclame si aún no lo ha recibido. Hágame saber si lo tiene, para que, en caso contrario, vuelva al despacho donde yo misma lo he llevado.

Fui para encontrar a su cochero, no estaba en la posada. Me dicen que no inscriben paquetes para él porque no es exacto. ¿Cómo ha podido pensar que yo hubiese olvidado que le había prometido vestidos? En fin, si lo recupera habrá sido solamente un mal a medias.

Estoy muy afligida por la situación del Sr. Philibert¹. Me gustaría que dejase sus “paubourdes”². El buen Dios nos aflige en la delicada salud de este buen hermano.

Adiós, mi querida amiga, tenga ánimo, no se atormente demasiado... Me apremia la hora... Mil cosas a todo el mundo y a usted. Hemos cobrado el dinero de sor Aure³ que...

30 de noviembre 1818

¹El P. Philibert Vidon está tentado de dejar Sées.

²Una más de esas expresiones cuyo secreto solamente conoce la Buena Madre.

³Sor Aure Cambon, profesora de coro en 1807. Superiora de Le Mans en 1819. Fallece en 1826.

2 de diciembre 1818

Le escribo hoy otra vez, mi querida amiga, para que me haga el favor de tomar los informes más seguros de un tal Sr. de Douis, su fortuna, su estado, en fin todo lo referente a su familia. Su hijo está aquí para casarse. Son los padres de la joven quienes piden todos estos informes. El hijo de este Sr. de Douis que se llama aquí Sr. de Prai. Es un asunto de confianza. Necesito toda la verdad. Las personas a quienes se dirija para conocer estos detalles no se verán jamás comprometidas. Me las nombrará para que yo pueda tener confianza en sus “decires”. Hágame saber, además de lo que se dice, todo lo que se refiere a esta familia y en particular lo personal del joven, pero fíjese bien en que los “dicen” me los transmitirá como tales. Trate de saber algo de cierto.

Adiós, mi muy buena, comprenda que es indispensable el mayor secreto. Hable de esto a la Sra. du Monceaux quien podría saber todo y no decir nada. Asegúrele mi respeto. Adiós, respuesta enseguida.

18 de diciembre 1818²

Le prevengo, mi querida Adrienne, que hace dos días he llevado novecientos francos al Sr. cura Lacalprade para hacerlos llegar enseguida al Sr. Locqueyssie³. Me prometió montes y maravillas y ayer me hizo pedir que pasase por su casa para firmar una orden. Temo que esto lo retrase y me he prometido no volver a dirigirme allí si volviese a necesitar enviar dinero.

Ofrezca por favor mis respetos y mis excusas al Sr. Locqueyssie por haberle hecho esperar así como a la Sra. Mercier, ya que, en los novecientos francos, hay seiscientos para el Sr. Locqueyssie y trescientos para la Sra. Mercier.

Adiós, mi querida Adrienne, la hora me apremia. Estoy triste y fastidiada. Las fiebres rojas nos atormentan. Cuídese y cuide a mis amigas. Mis respetos a nuestro buen hermano a quien quiero mucho como también a usted. Adiós.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²El joven Abraham Philippe Coudrin ha muerto el 10 o 11 de diciembre. Había nacido en abril de 1807. No sabemos qué enfermedad se lo llevó. Recordemos que en esa época la fiebre tifoidea, llamada fiebre pútrida, era una de las causas más frecuentes de muerte.

³Sr. Locqueyssie sacerdote de Sarlat.

Las telas nos han llegado en buen estado, mi querida Théotiste: se las agradecemos mucho, nos han dado mucha alegría. Ya están todas empleadas, salvo la negra. Si puede hacernos regalos de este género, le pediríamos tela blanca para las camisas y de la talla más amplia, y con apresto para vestidos. Son admirables al hacer cosas tan buenas y de las que tanto carecemos. El negro nos es menos útil; así que, mi muy buena, prefiera las hermanas a los hermanos. Todas aprecian mucho sus telas, le dan las gracias, les impide morir de frío. Nuestros señores son más presumidos. No tenemos dinero, así que puede juzgar la prisa que nos corren los 1500 francos.

Que el buen Dios la conserve, mi querida Théotiste; espero que haga maravillas. Una de ellas son sus telas, sin ellas nuestras pobres hermanas se hubieran helado. Cuide su salud. La del buen hermano Régis¹ me preocupa; dígame mil cosas de mi parte, se lo ruego. Voy a tratar de sacar una letra de cambio para usted. El Sr. Bonnefoi² es un original, rico como Craso; trate de hacerle pagar. Si tuviésemos eso, nos ayudaría.

Adiós, querida mía, cuídese y crea en mi afecto. Mil buenas cosas a todas, en especial a las poitevinas y a Ste Marguerite³.

El Sr. Coudrin está bien. Abraza a su buen hermano y no le olvida a ninguna.

18 de diciembre 1818.

¹P. Régis Rouchouze.

²El Sr. Bonnefoi tiene cuatro hijas religiosas de los SS.CC.: Ursule, Constance, Stéphanie y Rosalie.

³Sor Marguerite Marjorel: nacida en Rocoux, (Lozère) novicia a los 72 años. Profesa el 6 de febrero 1804. Muere en Mende el 4 de enero 1820.

18 de diciembre 1818

Ayer debe haber visto llegar tres hermanas, mi querida Justine. Sólo una debe quedarse con usted y es sor Placide¹; su salud necesita el aire de Normandía; según los médicos, el de París era pernicioso para ella.

Le ruego haga reservar dos plazas en la diligencia de Alençon para Zenaïs², Scholastique³ y Pulchérie⁴. Deseo que las tres vayan a Laval lo antes posible. Sería deseable que encontrara el medio de no adelantar el dinero de su viaje porque la Sra. Adelaïde lo pagará. Si encontrase el medio, podía emplearlo y prevenir a Adelaïde que se reembolsará. Ocúpese de esto enseguida porque, tan pronto como haya arreglado esto, deseo que me envíe la novicia cocinera, pero solo si cree que puede hacerlo, junto con la grande y fuerte que es blanca y que hace también algo de cocina. Me parece que se llama Ildeburge. Ponga en todo ello el menor retraso posible, mi querida amiga.

Le he enviado pequeños Oficios que hará encuadernar cuando pueda. Sabe que las hermanas conversas no dicen el oficio con las hermanas de coro. Un solo rosario reemplaza el oficio de la Stma. Virgen. Ellas no tienen una hora fija para decir los pequeños oficios de los Sagrados Corazones de Jesús y de María que nunca dicen en común. Ponga atención, mi querida amiga, en explicarse bien sobre este punto con las novicias que eventualmente acepte, porque esto aquí ha suscitado bronca⁵.

Espero, mi querida amiga, que esté más tranquila. Le animo a que cuide su salud que me dicen es mala y a que no se empeñe en comer de vigilia cuando necesita comer carne. Mis respetos al Sr. Philibert, mil cosas a nuestras buenas hermanas, crea en mi afecto.

No olvido en absoluto a la buenísima Sra. du Monceaux a quien ruego acepte mi respeto. ¿Qué tal sigue la salud del Sr. Pichon? Preséntele mi respeto.

¹Hélène Roussel, nacida en la Ferté Macé (Orme) el 21 de agosto de 1794, profesa conversa en París el 1 de noviembre 1818 con el nombre de sor Placide. Parte para Sées en diciembre de 1818. Muere en Sées el 22 de octubre 1833.

²Sor Zenaïs: Marguerite Soulacroux.

³Sor Scholastique Albert.

⁴Sor Pulchérie: Augustine Marie Marguerite Layzat.

⁵Esto ha hecho ruido.

21 de diciembre 1818

Me apresuro a contestar su carta para decirle que haga partir enseguida, para venir aquí, a los dos jóvenes de que me habla. Me preocupa su viaje, temo sus cabezas; tres días son largos en un coche con las mismas personas. Si pudiera informase para encontrar alguien conocido o por lo menos un conductor sensato a quien recomendárselas. Sobre todo que no digan lo que son ni lo que vienen a hacer aquí. Tiemblo ante este viaje que me inquieta y me aflige considerablemente. Tenemos muchas desgracias.

Zenaïs, Pulchérie y Scholastique deben estar ya ahí. La última es hermana conversa, lo que quiere decir nada de oficio en común; solamente los pequeños oficios de los Sagrados Corazones de Jesús y de María rezados, solas y sin reunión, un rosario en lugar del otro oficio; la toca igual, pero con una sola hilera. Manténgase firme en esto, mi querida amiga, porque no puede hacerse idea del ruido que esto hace.

Adiós, mi querida amiga, tenga ánimo, el buen Dios lo arreglará todo, así lo espero. Ya no dice nada de las ancianas pensionistas del edificio. Si fuese conveniente no se debería descuidar.

Mis respetos a los señores Gibrat y Cyrille². Adiós, me apremia la hora.

21 de diciembre 1818.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Padre Robert Gibrat y Padre Cyrille Pigassou.

Mi querida Hilde, le envío a sor Anselme¹, sor Xaveria², sor Justine³, sor Colombine y sor Clementine. La primera para sus aprendices, las otras tres tapa-agujeros excepto Justine de quien podría hacer algo. Clémentine⁴, hermana conversa.

Adiós, solo tengo un minuto. No diga nada para las Damas St. Thomas. Mil cosas amables a la Sra. de Guerry. Le escribiré más largo a usted y a ella, pero tengo ojos de conejo. La quiero, no lo dude, y las abrazo a todas de todo corazón.

¿Quiere a sor Lucie⁵? Respuesta sincera.

Lunes, 28 de diciembre 1818, París.

¹Sor Anselme Louise Landier, nacida el 22 de noviembre 1767 en Le Mans, profesora de coro en Le Mans el 11 de noviembre 1814. Muere en Rennes el 11 de noviembre de 1843.

²Sor Xaveria Coymes, nacida en Cahors el 8 de junio 1801 profesora de coro el 15 de agosto 1818.

³Sor Justine: Louise Justine Layre, nacida en Cras (cerca de Cahors) en 1801, profesora en Picpus el 10 de mayo 1818. Muere el 15 de marzo 1838.

⁴Sor Clémentine: Anne Cordès, nacida el 15 de mayo 1798 en Bourderie (Lot), profesora conversa llegada a París el 12 de mayo 1817 proveniente de Cahors. Administrada por el Buen Padre, pronuncia sus votos el 15 de mayo 1817. Muere en Rennes en 1833.

⁵Sor Lucie Crouzet, nacida en Campagnac (Aveyron), profesora de coro en 1804 en Cahors. Parte para París en 1805, luego para Laval en 1806. Muere el 16 de septiembre 1819.

Mi querida Adelaïde, haga partir enseguida a sus tres jóvenes; tengo prisa por tenerlas aquí, aunque no sea más que para darnos algo más de preocupación, aquí no nos faltan.

Hoy salen cinco hermanas para Rennes. Si recibe mi carta a tiempo, podría ir a verlas a la posada; porque para llevárselas a su casa, me da miedo el cansancio, tanto más que algunas de ellas han estado enfermas. ¡En fin, la Providencia!

Adiós, no tengo un minuto más, quiero que reciba mi carta. Sor Lucie ¿Molesta? Dígamelo francamente y le enviaré su traslado.

Lunes, 28 de diciembre 1818

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

(1818-1819) sin fecha¹

Le envío a la pobre Basilide², mi querida Antoinette; está muy mal. Los médicos esperan que el cambio de aires le haga bien. Su enfermedad proviene de un humor que tenía en la cara y que se le ha cortado demasiado de prisa. Cuento con sus buenos cuidados. Su compañera es dulce y buena.

Mil cariños a todas nuestras amigas. La abrazo de todo corazón.

Enriqueta

¹Habría que colocar esta carta a principios de 1819 precisando: Traslado de Pontlieu a Maillets, primavera 1819.

²Sor Basilide: Jeanne Bonnal, nacida en Cahors en 1799, profesa el 10 de mayo 1818. Muere en Le Mans el 6 de julio 1819.

(1818-1819) sin fecha¹

Se habrá extrañado de la llegada de las buenas Hermanas Basilide y Edme², mi querida Antoinette. Estoy impaciente por tener sus noticias. La primera se ha puesto en el estado en que esta, sin querer, pero por imprudencia. Tenía el rostro cubierto de feos granos purulentos; no sé con qué se los ha frotado, pero desde entonces sufre mucho y no ha querido hacer nada. Trate pues, si todavía hay algún medio, de devolverla a la vida. La otra es de salud delicada pero no necesita, creo yo, más que cuidados; es una santa mujer, pero buena para poca cosa.

No deseo nada tanto como recibir sus noticias sobre todo si las cree buenas. Tendría que enviármolas, aproveche la primera ocasión.

No he devuelto su papel al Sr. Berard; ignoraba dónde y cómo había que firmar. Deme una sencilla instrucción sobre esto. No sabía que se hubiese vendido la Providence. Parece que él (Sr. Berard) se ha comportado bien en esta primera circunstancia. La animo a cuidar mucho a esta familia; les debemos agradecimiento. En fin, son los únicos que nos han ayudado. No veo que tenga cerca buenos vecinos. En los capuchinos, ponga en todo mucha prudencia, porque estamos en un momento muy crítico.

Admiro la extrema bondad del Párroco de la Couture. Le envió el billete que me ha pedido. Cuando se lo entregue, le ruego le asegure mi profundo respeto, mi sincera adhesión, y mi vivo agradecimiento por el celo que pone por nuestra casa. Aparte de todo esto, le venero como a un santo, le quiero como a un amigo, le consultaría como a un hombre iluminado de lo alto.

Dicho esto, termino, mi muy querida amiga; sea siempre buena, compasiva con usted misma y con los demás. Todo es miseria en nuestra pobre humanidad. Es muy joven para no ser un poco severa; castigad los abusos, pero sea indulgente con las debilidades personales donde no vea mala voluntad. Ya la veo sonreír: “¡Lo que son las viejas, ya no tienen el valor necesario!”. Quizás tenga razón, pero tendrá más aún si hace lo que le digo y si cree en la tierna amistad que siento por mi diablillo³. Mis excusas a la muy venerable superiora.

No me he atrevido a escribir al buen Sr. Chrétien acerca de la pérdida que acabamos de tener y que tanto me ha afligido⁴. Ofrezcale mi doloroso respeto.

¹Esta carta sería de principios de 1819, precisando: traslado de Pontlieu a Maillets, primavera 1819.

²Sor Edme Michant, nacida en Niort el 6 de julio 1800, profesa de coro el 2 de febrero 1819 en París. Muere en Saint Servan.

³La que queda, la “pequeña Antoinette”, “mi diablillo” pero que no es sino la “muy venerable” superiora de la comunidad de Le Mans.

⁴Sin duda Philippe Coudrin (12 años), sobrino del Buen Padre, fallecido en Picpus el 10 de diciembre 1818. Había venido a Picpus en 1810 o 1811. El Sr. Chrétien le había conocido en Picpus.

4 de enero 1819¹

Estoy extrañada, mi querida Antoinette, de no recibir noticias tuyas. Se enfurruña sin razón, porque en verdad es muy natural que cuando vienen a decirme (que ha alquilado una casa muy bonita para sus internas a doscientos pasos de su casa, la cual habitará enseguida puesto que se va a mudar) es natural que a mí me extrañe que haga todo eso sin prevenirme. No me he inmutado, he contestado que el Sr. Chrétien había alquilado una casita que pertenecía a las antiguas hermanas capuchinas, que esta casa era para él y para esos señores, y no para sus internas. Me han contestado: “no está al corriente”. Le escribí inmediatamente para saber la verdad. Le confieso que, antes de recibir su respuesta, me temía un poco que no hubiese en ello una parte de verdad. Tal vez le he manifestado mi inquietud un poco demasiado vivamente. Qué quiere, amiga mía, siempre hay que pasar algo a los viejos padres y usted no ha sido amable por no escribirme desde entonces y por haberse entristecido por todo esas palabras en las que yo no hubiera vuelto a pensar si el Sr. Chrétien no me hubiese hablado de ello.

Tenga la bondad de presentarle mi viejo respeto. Terminó deseándole muy feliz año y muchos años felices, y asegurándole mi tierna amistad.

¹En la carta 649, la Buena Madre anuncia a sor Edme, profesora el 2 de febrero 1819. Por lo tanto esta carta ha sido escrita después de la carta 650.

Esta carta parece ser la continuación de la carta 363 que no tiene fecha.

V.S.C.J.

11 de enero 1819

Mi querida amiga, le deseo muy feliz año y, para que no le falten las cruces, le envió una pobre enferma, la buena Stéphanie¹.

Su señor hermano ha venido a agobiarnos con sus tonterías y ha obtenido de su madre que se la devuelva a Cahors. Se la quería llevar; no he querido consentirlo, pero para engañar al espía enseguida he ido a la diligencia. He encontrado sitio y parten a las 2h. Le doy a Zoé² y a Suzanne³ para que la acompañen. Le suplico haga lo imposible por guardarla con nosotras; yo tendría mucha pena si fuese a morir a otra parte. Confían en el aire natal; le confieso que no tengo esperanza. La madre es una mujer muy buena que el Sr. Delaunay conoce mucho. Ustedes, uno y otra hagan lo que puedan, pero dense cuenta de lo mucho que sentiría que no se quedase con nosotras. Me entero de que la espantosa escena que el hermano ha hecho aquí ayer, ha puesto a Stéphanie aún más enferma. Los vómitos de sangre han recommenzado y, además, la fiebre. Temo este viaje pero no puedo hacer otra cosa.

Dé mis recuerdos a cuantos la rodean y crea en mi afecto.

Presumo que...⁴

¹Sor Stéphanie Lagarde, nacida en Cahors en 1798, llega a París el 25 de noviembre 1815 y profesa allí el 8 de diciembre 1815. Muere en Cahors el 22 de septiembre 1819.

²Zoé: en la lista del P. Hilarión, Zoé profesa el 30 de marzo 1815, votos temporales sin duda, no hay más indicación. Registro de profesión: Zoé Lecollier, nacida en Mayenne, profesa el 30 de mayo 1818. Salió de la Congregación.

³Sor Suzanne Courtin, nacida en París en 1793. Profesa en París el 21 de marzo 1812.

⁴La hoja está rota.

24 de enero 1819¹

Después de haber considerado todo, no veo otro medio de arreglar nuestros asuntos que animarla a venir a pasar aquí 24 horas. Con cuatro palabras se dice más que con 25 cartas. Se marchará el día que pueda.

Agradezco que tenga a la buena Lucie, es un alma buena de más. Tengo mucha pena por todas sus enfermas, cuídelas. Encargue a sor Aure de todo durante su ausencia.

Mis respetos al Sr. Philibert así como a la Sra. du Monceau. Amistades a todas. Adiós.

¹El 16 de enero había muerto sor Felicité de Charaix en Sées.

27 de enero 1819, París

Su carta me ha apenado muy sensiblemente, mi querida amiga. He aquí mi parecer: deseo que la buena Amédée¹ vuelva aquí y, a pesar de todas mis inquietudes a propósito de su salud, espero que logremos curarla. Acuérdesse del estado en que usted estaba al volver de Sées. Si la creo, está usted pasablemente bien, pero ¡nada de vigilia! Se lo suplico.

Envíe a la pobre Adrienne² a Laval. Si no está a gusto, hará escribir a Le Mans, pero para Amédée la quiero aquí en razón de mi esperanza: ¡Quiera Dios que no se vea frustrada! La compadezco, me compadezco y tengo verdaderamente una pena negra. Cuídese y crea en mi afecto.

Haga partir a Amédée, ella está bien de fuerza y de mente para venir sola; no hay más que un día de camino de su casa a Laval y espero que la buena Adrienne pueda soportar el coche. Si hace falta alguien para conducirla, puede volverse al día siguiente.

¹Sor Amédée (Agathe) Brindosière, nacida en Ferté Macé (sin fecha de nacimiento) profesa en París el 9 de julio 1817. Parte para Rennes y París. Muere en París el 31 de marzo 1819.

²Sor Adrienne (Anne) Hesnard, nacida en Orme el 21 de noviembre 1799, profesa de coro en París el 17 de noviembre 1817. Parte enseguida para Rennes y Laval. Muere en Laval el 23 de febrero 1819.

9 de febrero 1819

Sor Amédée nos ha llegado el domingo a las 4h, no muy cansada, pero muy enferma. Le confieso, mi buena Hilde, que me ha estremecido su aspecto, no la creía tan mal. Pierdo la esperanza de verla restablecida, estoy muy afligida por su estado.

Cuídese bien. Soy del parecer del Sr. Ildephonse: nada de ayunos salvo los cuatro últimos días santos, vigilia los miércoles, viernes y sábado: es una orden, sígala exactamente, se lo ruego. El buen Dios le sonreirá por su buena voluntad.

Ha hecho mal alquilando un coche particular que ha cansado más a las jóvenes que la diligencia. Por lo demás sabe que no me gusta que se ausenten. Me doy muy bien cuenta de su apuro en esta circunstancia, solamente prefiero que ponga a sor Triaize¹ antes que a sor Anselme que es más difícil de parar. Es una santa un tanto arisca y que se resiente de haber tenido aprendizas. Le digo esto al oído, pero ponga atención: mil pequeñas murmuraciones piadosas han hecho a menudo mucho mal a sus compañeras.

En fin, cuide de todo con su sabiduría. Me preocupa su lavadero en casa de sus vecinas. Es preciso que la pobre Marine² esté allí siempre. Evite los chismes, si es posible; encuentro que está en una posición crítica para esto.

Adiós, mi muy buena, crea en mi muy tierno afecto. Abrazo a todas nuestras buenas hermanas. Mis respetos al Sr. Ildephonse; el Sr. Coudrin le escribirá; él le dice mil cosas. Sus hermanos³ se encuentran bien; el mayor no quiere vernos, es siempre encantador.

¹Sor Triaize (Marie Josephine) Maury, nacida el 13 de marzo de 1787, profesa de coro el 2 de febrero 1818. Muere en Rennes en 1863.

²Sor Marine (Jeanne) Lebas, nacida en 1785 cerca de Sées. Profesa conversa en París el 25 de marzo 1816, enseguida va a Rennes. Muere en Rennes el 9 de febrero 1819.

³Henry y Leon Lacoste: hermanos de sor Hilde.

V.S.C.J. y M.

17 de febrero 1819

Según su carta, mi querida amiga, me decido a rogarle haga partir inmediatamente a la buena Maixence¹ para Cahors por Le Mans, Tours y Limoges. No quiero que pase por aquí, a causa de su hermano cuyas impertinencias estoy decidida a evitar, sin que estemos obligadas a ponerle a la puerta, lo que ya ha pensado que suceda. Que la buena Maixence no tenga pena, va a encontrar a Stéphanie² en nuestra casa donde ve a sus padres sin inconveniente para su estado en el cual persevera con fervor y para edificación de toda la casa, incluso de la ciudad. Suplico a la buena Maixence que no escriba a su casa acerca de su llegada. Dele para acompañarla a la querida sor Jeannette³ a quien este viaje hará descansar un poco de la cocina. Estas buenas hermanas estarán muy contentas de encontrar en Cahors a la Sra. Francisca que está llena de celo, de cuidados, de atenciones y detalles para las enfermas.

La buena Jeannette tiene mucha inteligencia para el cuidado y economía del viaje; porque en todo esto se requiere precaución para todo. Maixence es joven, sin experiencia, haría mil tonterías sin sospecharlo. El mundo es tan malo, los hombres tan corrompidos que hay que tomar muchas precauciones. Le ruego a Jeannette que ponga todo su cuidado. Comprendo la pena que tendrá de dejar Sées, pero no tiene más que a que pueda ser capaz de cumplir este encargo.

Hágales, pues, partir enseguida, mi querida amiga, y digamos siempre todas: “Todo por Dios y solo con intención de agradarle”.

Seguramente se verá en dificultad para reemplazar a Jeannette. Afortunadamente tiene a Prime⁴ que sabe muy bien hacer la cocina. No es fuerte de salud ni tampoco para trabajos fuertes, pero dándole una buena ayuda y cuidándola bien podría serle muy útil. Es un excelente sujeto cuyo único defecto es ser un poco brusca. Sabe trabajar muy bien, lo cual hará que se resista a ponerla en la cocina; pero no puede hacer otra cosa por causa de sus buenas Damas.

Estaría muy agradecida de que tuviese en pensión a las tres religiosas de que me habla: esto traerá felicidad a su casa atrayendo sobre ella las gracias del cielo; ellas serán nuestra edificación.

Sea buena, dulce, prudente, no mande nunca, pida siempre, mantenga la regularidad lo más posible; pero tenga esa amenidad que gana el corazón a la vez que persuade. Desde aquí oigo su reflexión, pero respondo: “Haga lo que le digo y rece para que yo también lo haga; todo irá mucho mejor.”

Mis respetos al Sr. Philibert; trate de que se cuide. Esta cuaresma me asusta por él y por todas ustedes. Por favor, cuídese, cuídelas; ponga toda la mitigación posible en este tiempo de penitencia; no trate de conquistar el cielo por la hambruna.

Adiós, mi querida amiga; crea en el sincero afecto que le tiene su vieja madre.

Enriqueta

¹Sor Maixence (Marie-Anne) Lagarde, nacida en Cahors el 20 de septiembre 1798. Profesa solamente por un año el 27 de diciembre 1815.

²Sor Stéphanie Lagarde.

³Sor Jeannette (Jeanne) Potier, nacida en el distrito de Laval el 23 de abril 1786. Profesa conversa en París el 15 de agosto 1808. Será cocinera en Sées y después irá a Cahors.

⁴ Sor Prime Vétori, nacida el 29 de marzo de 1789 en Niort, profesa conversa el 2 de febrero de 1819 en París. Fallece en Chartres el 12 de julio de 1846.

V.S.C.J y M.

9 de marzo 11819

Creía, mi querida amiga, que le había prevenido de la llegada a Cahors de la buena sor N¹. He comprendido muy bien toda la pena que tendría en esta reunión, pero no he podido hacer otra cosa. Las dos hermanas no nos han causado más que disgustos, trate de mantener tanto a la última como a la primera, para que no cese de vivir aquí abajo más que para retomar una vida mejor con los bienaventurados. Lo que me dice de Annonciade² me aflige mucho. Vea con los médicos si volviendo aquí, podría curarse (sé que ella lo desea mucho) pero no deje ver que lo sabe y respóndame, por favor, enseguida para que yo le envíe alguien para reemplazarla si puedo. La Sra. Adrienne necesita también gente; me resulta difícil porque no tengo más que gente muy reciente y muy joven, lo cual no es bueno para enseñar en cierto sentido.

La felicito por su nueva adquisición, pero temo por la bolsa, la preocupación por los obreros; aquí estamos haciendo una triste experiencia. En fin ¡Fiat!

Gracias por pensar en Zenobie³. Me escribe a veces y, hasta ahora, todo va bien. Louise⁴ está interna en Niort donde hace maravillas, según cree su madre; Fion-fion⁵ en Avançon, siempre encantadora según dicen; Alfred⁶, tonto; ¡Quiera Dios que sea solo eso! Está en Niort, en casa del Sr. Chauvaux. He aquí un relato bastante detallado de los cuatro individuos por los cuales tiene la bondad de interesarse.

Creo, mi muy buena, que no me ha entendido cuando le he hablado del obrero de quien ha hecho solamente su empresario. Pues bien. Ya que hay que hablarle claro, le digo a usted solamente: No atraiga a este señor a su casa, bajo ningún pretexto; tenga muy en cuenta mi recomendación y no se la dé a conocer ni a él ni a nadie más. Adiós, mi muy buena, crea en mi sincero afecto. Tenemos a la querida Amédée⁷ muy enferma del pecho; rece por ella pero no divulgue esta triste noticia.

9 de marzo.

¹Sor Maixence Lagarde, hermana de sor Stephanien Lagarde.

²Sor Annonciade Chauveau, profesora en 1816. Hermana de sor Alexandrine Chauveau. Desde Sarlat va a París y después a Cahors.

³Zenobie, nacida el 9 de agosto de 1804, hija del marqués Luis Aymer. Su madre la llamó junto a sí en Poitou (Avançon cerca de St Maixent) después de la muerte del marqués Aymer (11 de abril 1818).

⁴Louise, hermana de Zenobie, nacida en 1807.

⁵Fion-fion: futura madre Gabrielle Aymer, superiora general. Apodo de la pequeña Louise Aymer, sobrina de la Buena Madre, hija de su hermano Dominique, nacida en 1813 en Guadeloupe. Llevada a Francia por su padre, es confiada a su tía en Avançon, esposa del marqués Louis Aymer y en Picpus a la Buena Madre.

Los tres hijos de Dominique Aymer son: Henriette Gabrielle, nacida en 1809; Louise, nacida en 1813; Henri Eloy, nacido en 1816.

⁶Alfred: hermano de Zenobia y de Louise. Nacido en 1802 y fallecido en 1827 en el servicio militar. Es el mayor de los hijos.

⁷Amédée Brindosière, fallecida en Picpus el 31 de marzo 1819.

Hemos tenido el dolor de perder a la buena sor Amédée¹. Puede decirse que se ha dormido en el Señor; ha pasado a una vida mejor con una paz, un gozo y una confianza admirables. El 31 de marzo, a las 11 de la noche, ha terminado una existencia penosa, pero sin esos sufrimientos agudos que cansan la cabeza; ha conservado todas sus facultades hasta el último momento.

No le diré más, mi querida amiga, sabe o no sabe y nadie sabe lo que un acontecimiento de este género me hace sufrir. Envíenos su testamento, o por lo menos su copia enseguida. Adiós, lloro con usted y con las demás.

Mis respetos al Sr. Ildephonse.

Haga poner una cataplasma a todas las que tosen, luego se quita. Estoy preocupada por usted y por las otras. Cuide al conjunto.

Su hermano menor es encantador, todo el mundo está impresionado por su parecido con usted.

2 de abril 1819².

¹Amédée Brindosière, fallecida en Picpus el 31 de marzo 1819.

²Este 2 de abril 1819, el Sr. Lemercier, párroco de Sainte Marguerite, obliga al P. Coudrin a enviar sus alumnos a hacer su Pascua en la parroquia, cosa de la cual les eximía una autorización de Mons. de Chabot, del 2 de marzo 1819 en virtud del poder recibido del cardenal de Belloy, difunto arzobispo de París.

10 de abril 1819

Le agradezco, mi buen hermano, que me haya dado noticias de la buena sor Hilde de quien tenía razón de estar preocupada. Su segunda carta me hace esperar que esté mejor. Emplee, pues, todos los medios posibles para su curación; el de sus buenas oraciones me parece el más infalible. Siempre temo que sea un fruto maduro para el cielo. Suplico a la Sra. de Guerry que siga con sus buenos cuidados; mi agradecimiento igualará a mi sincero afecto.

Me atormento también por sus otras enfermas. Yo quisiera que, para empezar, pongan una cataplasma en el brazo de todas las que tosen; no lo tendrían más que por un poco de tiempo, pero solo existe este medio. Si se lo hubiesen puesto a varias, no hubiéramos tenido el dolor de perderlas. Cuide también su salud, mi buen hermano y crea en el respetuoso afecto con que tengo el honor de ser.

Su muy humilde servidora,

Enriqueta

Por favor: noticias al menos una vez por semana.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

11 de abril 1819

Su carta me ha apenado, mi querida amiga; encuentro muy natural la pena que le da la situación de sus padres. He aquí, mi querida Antoinette, lo que yo creo que podemos hacer: primero, usted no puede ir a su casa; sería la primera dama blanca en hacer una gestión de esta especie, sin un motivo particular para el bien de la obra. He aquí lo que podemos hacer: escribo por correo a la Sra. Gabrielle¹ para que ella sepa y vea con la Sra. Fulgence² y la Sra. de Menou³ su posición (la de sus padres) y los medios de poder serles útil. Puede contar con su celo y con mi buena voluntad. También, querida mía, tranquilícese. Si tuviese alguna sobrina o hermana que quisiera venir con usted (a su casa o en otra parte) puede proponérselo. En el primer caso, la Sra. Bérard⁴ le prestaría el servicio de llevársela: puede pedírselo si ve en esto una posibilidad.

Tenga, pues, el menor dolor posible y crea que mi vivo interés para lo que le afecta iguala a mi tierno cariño por usted.

Me apremia la hora. Mi respeto al Sr. Chrétien. Ya sabrá que hemos perdido a la buena Amédée, un ángel más en el cielo.

¹Sor Gabriel de la Barre, en Poitiers.

²Sor Fulgence de Beufvier originaria de Vienne como sor Antoinette de Beaussais.

³La Sra. de Menou: prima de sor Gabriel de la Barre.

⁴La Sra. Bérard: una señora de Le Mans cuya hija se ha casado con el Sr. Pallu en Poitiers.

16 de abril 1819

Su última carta me ha aterrado, mi querida amiga; espero noticias con impaciencia y al mismo tiempo las temo. Esta buena Sra. de Guerry me había tranquilizado un poco sobre su estado, pero su última carta me aflige. No sé si le han puesto muchas sanguijuelas, pero creo que necesitaría en el tobillo. Véalo pues con los médicos. Los de aquí pretenden que como todas las enfermedades de este año vienen de la sangre, es necesario o sangrar o sanguijuelas. Si no puede escribirme, hágame decir dos palabras por sor Triaizé¹ o por cualquier otra, pero le suplico que sea la verdad sin recortes, ni aumentos. Si puede ponerme una palabra, se lo dejo a usted.

Haga que Sr. Ildefonse se cuide. De todos modos estamos afligidas. Que nuestras buenas hermanas se pongan los velos como quieran, pero que esto no se descuide para el porvenir.

Adiós, mi querida amiga, recemos y recemos sin cesar para que el buen Dios tenga piedad de nosotras.

¹Sor Triaizé Maury, originaria de Niort.

V.S.C.J. y M.

Mayo 1819

Hoy tenemos un gran funeral por Mons. de Chabot², lo cual hace que no tenga tiempo más que para decirle que envíe a sor Charles³ a Sées o a Rennes, si ella se encuentra bien. Por lo demás, encontrará allí sus compañeras de pretensiones; así que vea, en su sabiduría donde podrá estar menos mal.

Debo decirle, pero bajito, que la Sra. Lézat⁴ está aquí. Sabe que es la madre de Pulchérie. Está en París con su hija y un viejo cartujo que paga los viajes. He oído decir que quería ir a Laval y a Rennes. Le insto a que ponga gran educación con estas damas y este señor, pero que evite, si es que puede, alojar a todo esto en su casa. Sabe lo molestos que son los extraños en nuestras casas, tanto más cuanto que este cartujo me parece hombre de bien bajo todos los aspectos, pero no hace más que recorrer el mundo desde la Revolución. Le creo muy escudriñador. Haga pues como pueda y no hable de mi opinión. Si me entero con tiempo de cuando parten, le avisaré.

Mis respetos al Sr. Gibrat y al Sr. Pigassou⁵. Mis cariñosos reproches al buen Alexis⁶ quien había prometido garabatearme unas líneas de vez en cuando. No sabré decirle bastante que cuide la salud y que crea en el muy sincero afecto que le ha consagrado para siempre la vieja madre Enriqueta.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Mons. de Chabot ha muerto el miércoles 28 de agosto 1819 en Picpus, a los 79 años de edad. Es inhumado en el cementerio de Picpus.

³Sor Charles: Jeanne Orière, nacida el 9 de junio 1775 en Ernée. Profesa conversa en Laval el 9 de noviembre 1814. Muere en Sées el 24 de mayo de 1829.

⁴La Sra. Lezat: madre de sor Pulchérie (en Laval) y de sor Hermeline (en Rennes) profesa en París el 25 de marzo de 1816, es originaria del Lot.

⁵P. Robert Gibrat y P. Cyrille Pigassou.

⁶Alexis Bachelot, sobrino del padre Hippolyte Launay. Tras una estancia en Picpus, ha sido enviado a Laval en abril de 1819, junto a Robert Gibrat, superior de la comunidad y director del colegio. Después de haber recibido la tonsura, ahora es subdiácono.

18 de mayo 1819¹

He recibido una parte de sus cartas, mi querida Théotiste, pero son las tres últimas. La Srta. Bergogne² se ha comportado aquí como muy singular persona. No le he prometido volverla a recibir y le suplico que no le dé entrada en nuestra casa, a la iglesia en buena hora. He convenido con ella que usted arreglará sus cuentas con nosotros. Le ruego, querida mía, que le haga pagar su pensión como novicia, es de 400 francos para las que pueden y por lo menos 312 para las que pueden menos. Me mantengo en que la haga pagar. Trate de no sobrecargarla demasiado porque tiene una lengua terrible.

Le pido que, con el dinero de los ocho meses de pensión y otros pequeños gastos que yo haya podido hacer por esta señorita, me envíe enseguida lana y tela para las camisas. Estos señores me persiguen, cada uno de ellos tiene solamente dos y además malas. Si no puede tener dinero enseguida, le pido el favor de que compre tela a crédito y la ponga en el transportista. Acelérela para que me llegue sin retraso. No podría hacerse cargo de cuanto prisa corre que me llegue; tome todas sus precauciones para que me llegue sin tardanza.

Mil buenas cosas al buen St. Régis³. No le digo nada de sus asuntos, no sé cuáles son las ideas del Sr. C; lo que sí sé muy bien es que estamos en un terrible momento. Todo por Dios, solo por Él: paz, paciencia, valor y resignación.

Su sobrina se encuentra bien⁴ es uno de nuestros mejores elementos. No sé si nos decidiremos a hacerle el sacrificio.

Adiós, mi querida Théotiste, crea en mi afecto. Sus “mendoises” (de Mende) van bien. Hay una sobrina de un anciano sacerdote que está en su casa. Si tiene otras, del estilo de las últimas, aproveche la ocasión ¿Cómo está Anastasie? Sus primas la abrazan lo mismo que yo.⁵

¹El 15 de mayo, el padre Jean-Baptiste Brumault de Beauregard había bendecido dos campanas destinadas al campanario de la Grand'Maison. Una de ellas, la más pequeña, pesaba 63 kgs y llevaba el nombre de Marie-Joseph-Henriette; la otra pesaba 90 kgs. Y llevaba los nombres de Pierre-Hélène-Victoire (Sobre la historia de las campanas cf. Archivos de la Grand'Maison de Poitiers).

²Srta. Bergogne: novicia que fue reenviada a su casa.

³El P. Régis Rouchouze.

⁴Rose Brochard, sobrina de sor Theotiste. Se había convertido en Pentecostés (10 de mayo 1818). Entra al noviciado en 1818. Profesa de coro el 2 de agosto 1819.

⁵Sr. Anastasie Chêne es de la parentela del Buen Padre cuyas sobrinas están en París.

Hoy martes, día del gran funeral, mayo 1819¹

Mi cuñada² se ha marchado ayer por la tarde, mi querida Elena; ha sentido mucho dejarnos. Se ha ido sola y deja aquí todo lo que tiene de más querido. Es una mujer de mucho mérito que tiene un carácter muy dulce. Por favor, acójala bien; ella la quiere y considera una fiesta el verla. Ella le entregará los impresos y 450 francos de los cuales 300 son para el clérigo Duchilleau y 150 para su hermana.

Estoy resentida con el Sr. Isidore por su advertencia, rencor incluido. Le aseguro mi respetuoso sentimiento. Recibirá un paquete de cartas de la señora Francisca cuya cabeza le da vueltas por tener a su padre. Confieso que, según lo que me ha dicho estoy bien asustada de este cenagal fangoso. Lea las cartas y vea en su sabiduría lo que esto va a producir. Hábleme también del Sr. Guilmot³ que me parece piensa bien.

Su señorita o señora Touchimbert está en mi casa desde ayer; así que dese prisa en decir a su familia que no la aceptaré por menos de 500 francos. Me parece que tiene una cabeza infernal. Diga también a sus padres que los cuartos se pagan por adelantado y que me veré obligada a despedirla si no recibo el dinero. Me parece que tiene deseos de convertirse, ¡pero es ligera, vivaracha! Todo esto con una cara vieja.

Solamente para usted y nuestros dos hermanos: hemos llevado nuestros asuntos al Arzobispo de Reims; esperamos que él aprobará⁴. Seguidamente nos haría falta el Consejo de Estado, pero para esto esperaremos, es demasiado peligroso.

Adiós, mi buena Elena. No sé cuándo la veré. Desearía sin embargo abrazarla antes de morir, pero soy muy vieja. ¡Dios lo ve todo y puede todo! Mil buenas cosas a nuestra amiga. Pido todos los días para que el buen Dios nos la conserve. Adiós, crea en mi tierna amistad.

Diga a mi hermana, si aún no se ha marchado, que toda la casa está en duelo por no tenerla aquí. Sus hijos lloran y yo estoy muy triste; denos pronto noticias tuyas.

¹Son las primeras palabras de esta carta las que han llevado a colocarla en 1819. Son las mismas palabras que había empleado Madre Enriqueta con ocasión del fallecimiento de Mons. de Chabot. En realidad lleva la fecha de mayo 1817.

²La marquesa Aymer, esposa del marqués Luis Aymer.

³Se escribe Gillemot: hombre de negocios en Poitiers.

⁴El 14 de abril: el Buen Padre envía a Mons. de Talleyrand-Perigord (Limosnero Mayor, antiguo Obispo de Reims un ejemplar de su circular anunciando la aprobación de la Congregación).

El 22 de abril, en ausencia de Mons. de Talleyrand, Mons. de Quelen, secretario, contesta al Buen Padre; estará muy contento de hacer algo por nuestra Congregación.

El 9 de mayo, Mons. de Talleyrand-Perigord, responde: espera obtener la aprobación del Rey (con la nueva Cámara, la aprobación real no es suficiente).

París, 21 de mayo 1819

Estoy molesta, mi querida Antoinette: me envía dos personas y no me envía unas libras de hilo, ni una libra de mantequilla. Ya se ve que no conoce a los parisinos; les falta de todo y son muy golosos de cuanto llega de provincias. Bromas aparte, me zumban frecuentemente los oídos porque la casa de París ha perdido mucho con la muerte de la Sra. Victoire¹. Como no quiero que baje su reputación, envíeme un poco de hilo rojo, medio blanco, blanco, ¡como lo tenga! Envíeme también cien libras de mantequilla. Prefiero pagárselas en mano.

Le hago llegar su papel que había olvidado. Mis respetos al Sr. Chrétien². Con frecuencia él no sabía nada de los envíos de Victoire; sobre esto no puede daros ninguna información.

Adiós, mi muy buena, séalo siempre y crea en mi muy sincero cariño. Me apremia la hora. Sor Fortunée³ no es la joya de las que nos han llegado.

¹Sor Victoire Guillou, profesora en París el 9 de julio 1809. Superiora de Le Mans en 1810, muere el 21 de noviembre 1817 y fue reemplazada por sor Antoinette como Superiora.

²Padre Zosime Chrétien.

³Sor Fortunée Lejeune, nacida el 6 de junio 1794 en Falaise. Profesora de coro en París el 21 de noviembre 1816. Se desplaza a Laval, a Rennes y a Mende donde muere en 1836.

21 de mayo 1819

Le prevengo, mi querida Justine, que he terminado todos mis asuntos con el Sr. Drouin Brindossière, relativos a las disposiciones de la pobre Amédée¹. Me ha dado un descargo de sus muebles y efectos personales. He declarado no haber recibido nada en absoluto. Él me ha dicho: “Tal vez estén en Sées”. Le he contestado que si ella hubiese traído algo, lo cual yo creía poco considerable, sería para darlo. Como es un hombre muy quisquilloso, tal vez vaya a preguntarle lo que hay de esto. No tiene más que contestarle, lo que es verdad, que no tiene nada de ella en su casa y que en su tiempo usted no estaba en Sées; que la Sra. Hilde le había hecho sus cuentas. Mucha educación, nada de explicaciones; en resumen pocas palabras. Les he perdonado más de la mitad de lo que debía venir a mí para terminar sin disputas.

Adiós, mi muy buena, me paremia la hora; toda suya en los divinos Corazones de Jesús y de María.

Mis respetos al Sr. Philibert.

¹Sor Amédée Brindossière había muerto el 31 de marzo precedente.

V.S.C.J. y M

22 de mayo 1819

Hace un siglo que no le escribo, mi querida Hilde. Primero estuve enferma; después los días se han ido sucediendo, sin tener un minuto de reposo. Tengo siempre un fondo de inquietud a propósito de su salud; hágame saber la verdad y nada más que la verdad.

Si el Sr. Alcalde le hace arreglar los claustros, consiento en ello. Hubiera preferido que así no fuera para que permaneciésemos como particulares y que, puesto que no tenemos derecho a los beneficios del gobierno (no estamos aprobadas por él, sino solamente toleradas) no pudiese tampoco quitarnos nuestros jergones de paja ni nuestras cucharas de madera. Sobre todo, esté tranquila; siempre actúa bien puesto que no tiene intención más que de hacer lo mejor.

Me habla de sus cartas por las señoras St. Thomas¹. Confieso que tengo idea de que la víspera o el día mismo de la muerte de Monseñor², me han entregado un paquete suyo. He leído la carta para saber de su salud, he vuelto a cerrar el paquete. Lo he guardado tan bien que no he podido volverlo a encontrar. No sé si contenía cosas interesantes, pero creo que hay que hacer el sacrificio de las mismas.

Le prevengo que he terminado todo con los padres de la buena Amédée. He transigido y tengo un buen descargo de sus efectos personales, muebles y otras cosas. Si por un recuerdo injusto viniesen a pedirle cualquier cosa puede, debe responder audazmente que no tiene nada de ella ni en Rennes ni en Séés.

Otra aventura: la Sra. Lézat³ está aquí. Un viejo cartujo, bastante singular, está con ella y su hija. Se dice que van a Laval y a Rennes para ver a Pulchérie y Hermelinde. Ponga mucha educación, si esto le sucede, pero trate de no alojar en casa a nadie; ella tampoco se ha alojado aquí. Encuentro bastante singular que se venga a nuestra casa como a la suya propia. No dé parte de mi reflexión a nadie; todo se repite, pero tenga por dicho que se comprometa lo menos posible⁴.

Adiós, mi querida amiga ¿cómo van las finanzas? Las mías muy bajas. Mil cosas a todas nuestras buenas hermanas. Mis respetos al Sr. Ildefonse. Pienso sin cesar en la Sra. de Guerry⁵, la joven ¿qué tal está? Venero al señor y la señora. Si los ve, deles mis recuerdos. Ya no oigo hablar del anglómano. Adiós, mi muy buena, hay que terminar, me apremia la hora. Conoce bien los afectuosos sentimientos de su vieja madre.

Enriqueta

¹ Las Sras. Saint Thomas de Rennes, venidas a París, a las cuales sor Hilde había confiado unas cartas.

² Mons. de Chabot había fallecido el 29 de abril precedente.

³ La Sra. Lézat o Layzat.

⁴ Madre Enriqueta había hecho esta misma confidencia a sor Adelaïde Prieur-Chauveau en su carta de primeros de mayo 1819.

⁵ La Sra. de Guerry: futura sor Esther.

1º de junio 1819

Hace un siglo que no le he escrito, mi querida Antoinette. Me lo han impedido mil y una circunstancias. Su madre ha venido a verme, desea noticias suyas. Me parecía preocupada, quería hablarme de sus asuntos de intereses; le he dicho, cosa que es verdad, que no sé nada de ello. Téngala bondad de decirme si tiene renta, si se cobra; no he recibido nada y no sé nada pero quisiera estar al corriente y saber lo que hay de ello. En fin, querida mía, conteste enseguida, por mí y por su madre; cuando le escriba, no se comprometa a nada; yo haré luego lo que pueda, según lo que me comunique.

Adiós, mi querida amiga, mi afecto por usted es tan sincero como permanente.

Mis respetos al Sr. Sylvain². Mil buenas cosas a nuestras buenas hermanas.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Padre Joachim (Sylvain) Delétang.

V.S.C.J. y M.

1819

Estoy apenada por su situación con Carolina; ¡Dios mío, qué cabeza! ¿Puede enviarla a Poitiers? No veo más medio que éste; pero no la mande en una diligencia, sobre todo sola.

En cuanto a su padre, mi querida amiga, hágale saber lo que es verdad, que no está segura de permanecer en Le Mans y que, tal vez, en el momento en que reciba su carta, se habrá marchado, lo cual le obliga a decirle que no emprenda un viaje tan penoso y tan caro. Al tomar este partido, querida mía (partido que es duro para la naturaleza) creo que evitará muchas penas, muchas preocupaciones. Hago míos todos sus sufrimientos; espero ir a verla pronto.

Adiós, mi querida Antoinette, Cuídese, tenga valor, paciencia. ¡Todo por Dios!

Mis respetos al Sr. Chrétien¹, cariños a todas nuestras hermanas. Soy toda suya en los divinos Corazones de Jesús y de María.

¹Padre Pacôme Chrétien.

V.S.C.J. y M.

7 de junio 1819¹

Tranquilícese, mi querida Hilde, mañana o pasado mañana voy a ver a la Sra. Générale de St. Thomas. Espero arreglarme con ella. Prevenga de ello enseguida a la superiora, su vecina, y trate de ver lo que piensa hacer en cuanto a los arreglos necesarios. Después me instruirá de lo que haya descubierto para que no seamos demasiado apresuradas en este asunto que considero importante. Cuando esto haya acabado, le enviaré un buen número de hermanas; sólo le quedará hacer la colecta para pagar.

Espero ir a verla, pero en todo esto, será imposible que la buena, amable, interesante la Sra. de Guerry, nuestra futura hermana en fin de cuentas (porque es imposible que el diablo pueda más que el divino Salvador), lo repito: será imposible que no nos ayude o con su bolsa o con su crédito. Se hará un gran bien en esta ciudad por su medio. No descuide sus clases, haga todo cuanto pueda. Si tiene éxito, como así lo espero, la casa de las arrepentidas que atormenta a la Sra. de Guerry será menos necesaria.

En todo esto, cuide su salud porque tendrá una furiosa lista. No tiene sentido común pidiéndome a Aure; es muy útil en donde está y en Rennes sería insignificante. No me ha enviado noticias, lo cual me hace temer que no las tiene.

Mis respetos al Sr. Ildefonse, mil cosas buenas a nuestras hermanas. He estado muy preocupada por la visita a usted de la Sra. Lézat. No puedo ni debo dar explicaciones; esta mujer es una bohemia que se deshonorra; tengo certeza de lo que le digo. No deje a Hermelinde² un solo minuto sola con el señor, ni si puede, en terceto con la madre y con él. ¡Qué siglo! Mi buena y querida amiga, qué de precauciones hay que tomar. Qué difícil es librarse de la corrupción general.

Sus hermanos están bien: están muy contentos de ellos. Adiós, mi muy buena, crea siempre en mi muy tierno afecto, rece por su vieja madre.

¹El 4 de junio el Sr. Lemercier, párroco de Ste. Marguerite, había transmitido al Buen Padre una decisión que le habían dado a conocer los Vicarios generales de París. Se refería a un detalle de la organización de la procesión: se le prohibía al P. Coudrin conducir a sus alumnos detrás de una cruz diferente a la de la parroquia. Ese mismo día, el P. Coudrin había respondido de la manera siguiente: “Señor, con ocasión de la llegada del Rey, el Sr. Dubois, su predecesor, arregló de acuerdo conmigo, la manera en que deberíamos asistir a la procesión de la parroquia. Desde entonces no nos hemos apartado en nada de tal reglamento, y así hubiésemos continuado si usted mismo no hubiese provocado su cese. Aprovecharemos, pues, la facultad que tenemos de quedarnos en nuestra casa. Soy, con profundo respeto, Señor, su humilde y obediente servidor”.

²Hermelinde (Marie-Louise) Lézat, nacida en Le Lot, profesora el 25 de marzo 1816. Muere en Poitiers el 10 de enero 1881.

28 de julio 1819

El Sr. Philibert se marcha en este momento, mi querida Justine. No puedo decirle nada sobre lo que dicen uno y otra. Creo que la Providencia quiere probarla y que el buen Dios, siempre misericordioso, quiere abrirla su Corazón y consolarla en sus sufrimientos. Tenga, pues, valor; vaya a confesarse con nuestro buen hermano y no con otros. Crea que este acto de abandono le valdrá una multitud de gracias particulares. Vaya, bajo mi palabra, y no tenga inquietud alguna. Si este abandono de espíritu es superior a sus fuerzas (lo cual no creo) permanezca hasta el instante en que nos volvamos a ver, que no será más de un mes, cinco semanas. Comparto sus tribulaciones y las suyas. Espero que el divino Corazón de nuestro buen Maestro le dé la paz del alma, bastante serenidad de espíritu para cumplir con sus deberes y que tenga para él todas las atenciones, todo el respeto que mandan sus virtudes y que exige su carácter.

Adiós, la abrazo de corazón y la quiero lo mismo.

(P.S.) Él le dará noticias nuestras¹.

¹El P. Philibert Vidon que va a volver a Sées.

V.S.C.J y M.

12 de agosto 1819

La buena hermana que le lleva esta carta va a Mende para reemplazarla, mi querida Theotiste, así que trate de ponerla al corriente lo más posible. Parta de manera que pueda haber llegado aquí el primero de septiembre, para el Capitulo general¹. Tráigame el mayor número posible de novicias; elija a las mejores, las demás esperarán a mi paso por ahí; pero tenga bien en cuenta que en adelante sólo habrá noviciado en París.

Compadezco y quiero a todas nuestras buenas hermanas; dígaselo mucho y no tenga pena por venir a encontrarnos por unos momentos. Adiós.

¹Convocación del primer capítulo general que se tendrá en Picpus en septiembre 1819. De 52 años de edad, como la Madre Enriqueta a quien le lleva unos meses, sor Théotiste será la decana del este Capítulo.

V.S.C.J. y M.

Para las buenas Hermanas de Mende

Comparto la pena que van a tener, mis buenas hermanas, por la partida de nuestra buena hermana Théotiste; pero conozco su resignación y tengo la confianza de que la buena sor Euphémie¹, a quien he nombrado para ser su superiora, les hará felices y pondrá para todas y cada una tanta dulzura como firmeza, por el bien de la obra y su avance espiritual, por el que hago los votos más sinceros.

Me encomiendo a sus oraciones y soy toda suya en los Divinos Corazones de Jesús y de María.

Enriqueta Aymer de la Chevalerie

París, Picpus, 12 de agosto 1819.

¹Sor Euphémie Bouchez, profesora el 2 de febrero 1818. En agosto 1819, parte para Mende a reemplazar a sor Théotiste, que va al capítulo general. Cuando esta vuelve a Mende, sor Euphémie se marchará a París y será maestra de novicias de 1820 a 1822. Enferma, va a Le Mans donde morirá el 18 de mayo de 1823.

+ V.S.C.J. y María

He recibido ayer su carta, mi querida amiga, y contesto. En primer lugar quiero sus dos novicias, tráigalas así como aquellas que juzgue buenas. En cuanto al Sr. Delaunay, eso no es de mi competencia.

Le ruego, mi muy querida, que haga su equipaje como para una visita, pero que sin embargo arregle sus baúles, sus joyas, para que se le puedan enviar si no vuelve.

Según la bula¹ hay que estar aquí el primero de septiembres. Es preciso además que el Sr. Delaunay viaje dos días antes que usted para que no se diga que viajan juntos². Nos traerá el mayor número posible de novicias porque se ha convenido que ya no se recibirá a la profesión sino pocas o ninguna en cada casa, a fin de favorecer la unión.

Recomiende, por favor, para todo el tiempo que dure el capítulo un Veni Creator en la oración de la mañana, un Sub tuum a las 9, seguido del Vivat. Después del rosario una Salve y en la oración de la noche un Pater y un Ave María. Si el Sr. Coudrin hubiese ya especificado otra cosa, entended que no he dicho nada.

Adiós, mi muy buena, me alegro de volver a verla y mientras tanto la abrazo,

Enriqueta

Jueves, 12 de agosto 1819

(P.S.) No he recibido la caja.

¹La Bula del 17 de noviembre 1817, contenía las primeras Constituciones que preveían la celebración del primer capítulo general con fecha 1 de septiembre 1819. Art. 20. “El primer capítulo general se abrirá el primero de septiembre 1819, el siguiente el primero de septiembre 1824 y así sucesivamente. Se convoca de derecho para esta época. Dura un mes. Puede prolongarse hasta el 15 de octubre si los asuntos de la Orden lo requieren.”

²Madre Enriqueta repetirá esta orden a las demás superiores que convoca para el capítulo general. Precaución comprensible: Sor Antoinette tiene 27 años, sor Adelaïde y sor Justine tienen 29 años, sor Adrienne 35. La mayor es sor Françoise que tiene 47. Por parte de los hermanos, el más joven, P. Delétang, Joachim, superior en Sarlat, tiene 29 años, el P. Gibrat Robert, superior en Laval, tiene 32; el P. Bigot Antonin, superior en Poitiers, 34; el P. Rouchouze, Regis, superior en Mende y el P. Vidon, Philibert, superior en Sées, tienen 39; el P. Launay Hippolyte, superior en Cahors tiene 47 y el decano, P. Zozime Chrétien, tiene 54.

V.S.C.J. y M.

17 de agosto 1819

Sabe, mi buena hermana, que según nuestra bula debemos tener nuestro capitulo general este año. Le insto a que parta dos días después que el Sr. Gibrat² y de manera que esté aquí el 1 de septiembre. Deseo que deje el gobierno de la casa a sor Pulcherie durante su ausencia.

Tenga la bondad de pedir a nuestras hermanas que digan, durante el mes de septiembre, en la oración de la mañana un Veni Creator, en el oficio de las 9h un Sub tuum, en el rosario una Salve Regina, en la oración de la noche un Pater y un Ave María seguidos de un Vivat³, para que el buen Dios bendiga su obra.

Le renuevo la seguridad de mi inviolable afecto,

Enriqueta

Abrazo a todas nuestras buenas hermanas. Traiga noticias, si las tiene y, sobre todo, no venga sola.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Durante la ausencia del superior, el P. Robert Gibrat, el hermano Alexis Bachelot, que está en Laval, se va a encargar del colegio.

³Vivat Cor Jesu Sacratissimum: oración de tradición en la familia.

V.S.C.J y M.

19 de agosto 1819

Le prevengo, mi querida Antoinette, que nuestra bula ha fijado nuestro primer capítulo general para el 1 de septiembre 1819, que debe llegar aquí la víspera, que para eso es preciso que el Sr. Chrétien viaje dos días antes, para que se sepa en Le Mans que no han viajado juntos.

Antes de partir, reúna a nuestras buenas hermanas y explíqueles la finalidad de su viaje, indicándoles además que deseo que sea la buena sor Claire¹ quien gobierne la casa durante su ausencia y, si su salud no se lo permite, ruegue a la buena sor Donatienne² que tome esta pena.

Como necesitamos mucho las luces del Espíritu Santo, ordene que por la mañana en la oración, se diga un Veni Creator, en el oficio de las 9h un Sub Tuum, en el rosario una Salve Regina, en la oración de la noche un Pater y un Ave María seguidos de un Vivat para obtener todas las gracias del cielo sobre nuestros trabajos.

Tráigame cuantas novicias pueda porque ellas no pueden ser recibidas más que aquí.

Adiós, mi muy buena, tendré muchísimo gusto en renovarle mi afecto.

Enriqueta

P.S. Mil cosas al Sr. Chrétien. El Sr. Coudrin se encuentra bien.

Se ruega, por favor, a la Sra. Bérard que haga llegar esta carta a su destino.

¹Sor Claire de Quemmerais, profesa en 1804. Es superiora en Le Mans de 1805 a 1807, después, siempre en Le Mans, es enfermera en 1807. Muere en 1831.

²Sor Donatienne Delaunay, nacida en París el 5 de noviembre 1750, profesa el 25 de marzo 1816, después va a Le Mans.

V.S.C.J y M.

París, 19 de agosto 1819

Con mucho gusto le anuncio que hace falta que esté aquí el 1 de septiembre y que el Sr. Philibert debe partir dos días antes, para que se sepa en Sées que no han viajado juntos.

Traiga las más noticias posibles. Reúna nuestras buenas hermanas y dígalas la finalidad de su viaje y que deseo que sea sor Aure¹ quien gobierne la casa hasta el fin del capítulo general.

Como tendremos gran necesidad de las luces del Espíritu Santo, pedimos, durante este tiempo: un Veni Creator en la oración de la mañana, un Sub Tuum en el oficio de las 9h, una Salve Regina en el rosario, un Pater y un Ave María seguidos del Vivat en la oración de la noche.

Adiós, mi buena hermana, le renuevo la seguridad de mi afecto.

¹Sor Aure Cambon.

Agosto 1819

Mi querida Adrienne, el Sr. René le lleva buenas hermanas; espero que esto le agrade. Sor Ursule, que es dulce y buena, la reemplazará durante su ausencia. El Sr. Sylvain² partirá dos días antes que usted. Debe llegar aquí para el 1 de septiembre.

Mil cosas a nuestras buenas hermanas; las quiero a todas de todo corazón.

Ponga a sor Ursule³ al corriente y arregle bien sus asuntos. Toda suya en los divinos Corazones.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²P. Joachim (Sylvain) Delétang.

³Sor Ursule Amieux, nacida el 19 de enero 1781 en Saint Martín-la-Plaine, profesora de coro el 1 de noviembre 1818. Muere en Sarlat en 1839.

V.S.C.J y M.

Picpus, 9 de septiembre 1819

Estoy con pena, mi buena sor Hilde, por haber tardado tanto en contestar, pero mi agobio es extremo. Todas sus compañeras están aquí; a mi satisfacción le falta que también estuviese usted: la sabiduría de sus opiniones nos sería muy útil, en fin ¡Fiat!

Quisiera saber que tiene casa. Trate de acabar de una manera o de otra. Le dejo entera libertad y bien creo que lo hará lo menos mal posible. Estoy desolada por no poder hacer venir a Ténestine² pero no puedo por el momento Si ella pudiera decidirse por la operación sería lo mejor; le envió un lazo³. No me ha dicho nunca si ha recibido la autorización.

Mil cariños a la buena sor Esther⁴. Por el momento no puedo escribirle; desde las cinco de la mañana hasta una hora después de medianoche no tengo diez minutos libres. La obediencia a su suegra pasa antes que la nuestra; que esté muy tranquila. Me preocupa mucho delante del buen Dios; deseo y espero que Él la colme de sus gracias; dígaselo o haga que se lo digan.

Abrazo a todas mis buenas hermanas ¿Qué tal siguen las últimas? Por la carta de Pauline veo que no se ha dejado en Picpus toda su pequeña malicia. Su hermana va muy bien y persevera.

Adiós, mi querida amiga, cuide su salud, cree en mi afecto, dé noticias con frecuencia. Ofrezca mis respetos al Sr. Ildefonse.

Sr. Coudrin está bien así como todos los venerables⁵.

¹Sor Hilde no ha podido venir al capítulo general a causa de las dificultades de organización en Rennes. Junto con sor Antoinette, hubiera sido la más joven de las capitulares, con 27 años.

²Sor Ténestine: Louise Rosalie Mottier, nacida en Sarthe el 5 de marzo 1802, profesa en París el 10 de mayo 1818. Muere en Rennes el 29 de julio 1822.

³Un lazo que ha tocado la Virgen de la Paz.

⁴Sor Esther de Guerry.

⁵Los hermanos tienen igualmente su capítulo general en Picpus. Con el P. Coudrin, se encuentran los padres Gibrat Robert (Laval), Bigot Antonin (Poitiers), Delétang Joachim (Sarlat), Chrétien Zozime (Le Mans), Launay Hippolyte (Cahors) Rouchouze Régis (Mende), Vidon Philibert (Sées). Están también presentes los miembros del consejo del P. Coudrin: P. Cummins Félix, Péné Ambroise, Guilmar Joachim, Lucas Hilarión, y Armand Abraham, el ecónomo de la casa de Picpus: P. Faizandier Philippe, el maestro de novicios: P. Isidore David, y el P. Maigret Hilaire, prior de la casa principal.

Entorno a la Madre Enriqueta se encuentran las hermanas Gabriel de la Barre (Poitiers), Francisca de Viart (Cahors), Justine Charret (Sées), Antoinette de Beaussais (Le Mans), Adelaïde Prieur-Chauveau (Laval), Theotiste Brochard (Mende) y Adrienne de Bocquency (Sarlat). Los miembros del consejo de la Superiora General son: Sor Céleste Tanquerel, Euphrosine Collet, Thérèse Pétrel, Irène Jouannet et Elisabeth Collet. La priora de Picpus, sor Philippine Coudrin, la maestra de novicias sor Alix Guiot y sor Clémence Mouton, ecónoma, completan el número de capitulares.

V.S.C.J y M.

Octubre 1819¹

Solamente para usted

Se queja de mí, mi querida Hilde y yo me quejo de usted. No le he escrito más que una vez después de sus desastres, pero continuamente ha tenido noticias de la Sra. Esther. Después de haberme dicho que no le enviara hermanas, se extraña de no ver llegar a ninguna. En fin, priva al Sr. Ildefonse de estar en el capítulo general y ahora nos lo hace llegar como una bomba para decirnos que todo va mal; no había que venir tan deprisa para desanimarnos, ya lo estábamos bastante.

En fin, todo lo perdono a su triste posición que me aflige más que a usted. Quiero una explicación detallada de su salud que me preocupa más que todo lo demás. Lo que el buen Dios guarda, bien guardado está; tenga valor, paciencia y todo se arreglará. Envíeme enseguida sus arreglos con las señoras de St. Thomas para que pueda tratarlo con la general.

Mil cosas afectuosas a todas nuestras buenas hermanas. La quiero y abrazo de todo corazón.

¹El 22 de octubre 1819 la Madre Enriqueta había ido a Tours con 15 Religiosas. Una antigua religiosa, la Sra. St. Bernard, había consentido en ceder una casa más cómoda que la que había sido anteriormente propuesta por el Sr. Simón, párroco de la catedral. El domingo 24, solo último vino a bendecir la capilla y celebró la misa, comenzó la adoración ese mismo día. La casa de Tours fue fundada a petición de Mons. du Chilleau, pariente de la Buena Madre, y el clérigo Chrétien, quien había ido a prepararse al sacerdocio a Picpus, junto al P. Coudrin, de quien era pariente, se había empleado con todas sus fuerzas junto al clero de Tours para ayudarle a establecer una doble colonia de Hijos de los Sagrados Corazones en esta ciudad. Después de su ordenación en París el 20 de septiembre 1817, el clérigo Chrétien había sido nombrado capellán del hospital general de Tours el 4 de noviembre 1818. Para superiora, Madre Enriqueta, llamó a sor Antoinette de Beaussais que hasta entonces había estado en Le Mans. La reemplazó allí por sor Aure Cambon. El P. Isidore David y el P. Ambroise Pénel llegaron ese mismo 24 de octubre. El 1 fue nombrado superior de la nueva comunidad. La Madre Enriqueta estaba de regreso en Picpus el 31 de octubre.

Hacia noviembre 1819

Trate de comprar la casa. Cuando estos señores ya no tengan alumnos, esto le libera de malos vecinos. El Sr. Coudrin está disgustado por no haberle respondido enseguida para comprometerle a ello.

¿Qué tal está el Sr. Joachim? Trate de que se acostumbre. Cuide su salud y la salud de todas. Sea siempre buena, sobre todo para Rose²; me disgusta que no me haya dicho una palabra de adiós.

Mis respetos a esos dos señores; mil cosas cariñosas a las hermanas. Envíe lo antes posible la lana para hilar, bien bonita. Riño a Symphorose³ quien no ha querido que su costurera fuese hermana.

Adiós, mi querida Théotiste; crea en mi tierno afecto. Ponga mucha atención, así como el Sr. Joachim⁴, que nuestros reglamentos no deben comunicarse a nadie mientras no sean conocidos de Roma, sobre todo. Nadie nos lo puede exigir, tampoco el Obispo.

¹Copia del P. Hilarión.

²Sor Rose Brochard, profesora en París el 2 de agosto 1819, sobrina de sor Théotiste.

³Sor Symphorose (Marguerite) Brosselle, profesora en Mende el 23 de junio 1803. Priora de Mende de 1819 a 1837. En 1837 pidió dejar el cargo. Muere en Mende en 1846.

⁴Padre Joachim Delétang reemplaza en Mende al Padre Régis Rouchouze.

2 de noviembre 1819¹

No dude, mi querida Antoinette de lo mucho que he sentido dejarle en el dolor y la preocupación, así como a todas nuestras buenas hermanitas a quienes no he tenido el valor de decir adiós. Abrácelas a todas de mi parte y crean, una y otras, que sólo deseo su felicidad, su satisfacción: dos cosas que puede encontrar en el cumplimiento de sus deberes. Hagamos, pues, todo por Dios y según Dios. Cuide su salud y la de sus compañeras. Deme noticias sus con exactitud, por lo menos cada ocho días.

Mons. está dispuesto a hacer todo cuanto pueda por usted, en particular por la capilla. Él hubiera querido muchas explicaciones que yo no he sabido darle.

Diga, por favor, al Sr. Simon² que es con él con quien todo debe arreglarse; asegúrele asimismo mi agradecimiento y mis respetuosos sentimientos.

Mons. hará su entrada triunfal el sábado a las 2h, por lo menos así está acordado, entre él y yo, así que no lo diga más que a los amigos. Ha estado furioso con todos nosotros porque no habíamos escrito. Está especialmente enfadado con el Sr. Isidore. Hubiera querido amplios detalles de todo. El Sr. d'Anicourt³ escribe casi a diario pero no dice nada de nosotros. Es indispensable que el Sr. Isidore le dé detalles de confianza sobre su seminario.

¿Qué tal siguen la Sra. St. Bernard y su sobrina? Deles mil saludos. Envíeme la relación de lo que le deja como mobiliario.

Dé mis recuerdos al Sr. Chrétien y su sobrina. Adiós, mi muy buena; espero hacer partir sus mantas mañana, o lo más tarde el jueves.

Mis respetos al Sr. Isidore⁴. He persuadido al Arzobispo de que le había escrito con ocasión de un joven; si esto no es exacto, que no vaya a dejarme por mentirosa. El Sr. Coudrin está bien y esperaba siempre noticias del Sr. Isidore que siempre echamos de menos. Adiós.

¹En este mes de noviembre 1819, los hermanos de la comunidad de Cahors, llegaron a sostener la adoración perpetua en su capilla durante algún tiempo. Sus numerosas obligaciones les obligaron a renunciar a ello.

²Sr. Simon, sacerdote de Tours.

³Sr. d'Anicourt, vicario general (Almanaque 1820).

⁴El 24 de octubre, el P. Isidore había sido enviado a Tours a petición de Mons. du Chilleau que le ha nombrado su vicario general y superior de su seminario. Su compañero, el padre Ambroise Pénel, es membrado superior del seminario menor.

V.S.C.J. y M.

7 de noviembre 1819

He recibido, mi buena Elena, la letra de cambio y espero hacerla descontar mañana, mediante 60 francos de pérdida, pero no puedo esperar, porque he comprado la casa del Sr. Bigot. Necesito 5.000 francos dentro de ocho días y 45.000 francos en los primeros 4 meses. Espero obtener que me entreguen una renta de 25.000 francos lo cual reduciría a la mitad la suma exigible pero ¡el panadero y los demás! En verdad que la cabeza me da vueltas.

Quisiera que el buen Augustin trajese aquí a la pequeña Maigret¹. No creo que valga para dar una gran idea de nuestro pensionado en Tours, lo cual sería desafortunado para la primera. Dígale, pues, que cambien de idea y que la traiga aquí y que él venga muy pronto: tenemos necesidad de él. Que al pasar vea al señor Arzobispo: tiene encargos que hacerle.

Adiós, mi querida amiga, haga como pueda, pero trate de buscarnos dinero. Tome para usted lo que necesite. Adiós, me apremia la hora.

¹Una prima de los tres hermanos Maigret (Hilario, nacido en octubre 1792 y profeso en 1812; Louis-Désiré, nacido en septiembre 1804 y profeso en 1822; Bernardin, nacido en julio 1807 y profeso en 1828).

V.S.C.J y M.

13 de noviembre 1819, París

Hacía un siglo que no recibía noticias tuyas, mi querida Hilde, pero, en fin, más vale tarde que nunca.

Ha comprado la casa antes de la llegada del buen Sr. Chrétien; en fin, en todo hay que decir fiat.

Me pide siempre hermanas y no me dice cuántas tiene como internas, alumnas de clase de pago, trabajadoras y alumnas de clase gratuita. No me hago una idea de su casa. En cuanto a las novicias, lea las Constituciones y verá lo que debe hacer a este respecto.

Me ha prometido mantequilla; me hubiera gustado mucho; estamos en la mayor miseria en esto y en todo. Para completarnos, acabo de comprar la casa del Sr. Bigot. Se ha vendido como expropiación en 50.000 francos. ¡Juzgue usted misma lo que supone para quien no tiene ni 50 francos y que debe a su panadero 20.000 francos! Espero que el buen Dios venga en nuestra ayuda; a pesar de ello, me da vueltas la cabeza.

El Buen Padre está bien. El Sr. Chrétien¹ no necesita preocuparse por sus bendiciones; hágale leer su aprobación del Obispo; si quiere más, pida un permiso.

Mis respetos al Sr. Chrétien. Mil cosas a todas nuestras hermanas. He suscrito lo que Louise² había pedido al Sr. Coudrin. Cuide su salud; deme noticias detalladas. Adiós, mi muy buena, crea en mi tierno afecto.

París, 13 de noviembre 1819.

¹El padre Zozime Chrétien, venido de Le Mans, ha reemplazado en Rennes al Padre Ildefonse Alet que a su vez ha reemplazado en Sées al Padre Philibert Vidon.

²Louise Boutin, originaria de Lésigny (Vienne) nacida el 5 de agosto 1795, profesora el 21 de marzo 1812.

V.S.C.J. y M.

13 noviembre 1819

Al fin le envió mi poder, mi querida Elena. Procure encontrarnos dinero. ¿Puede creer que, estando en los apuros en que nos encontramos, hemos comprado la casa Bigot? Se ha vendido por expropiación y hemos temido que nos echasen fuera. Se ha vendido en 45.000 f., lo que supone 50.000 con todos los gastos. He perdido 60 f. para poder cobrar su letra de cambio enseguida; necesitaba tener 5.000 en la punta de la pluma con la que estaba firmando el acta. Ya ve que ha hecho usted muy bien enviándome ese papel; sin ello hubiésemos estado muy apuradas.

Por lo demás vegetamos tristemente. No hay energía más que para los proyectos de huida; es una enfermedad que afecta a nuestros jóvenes. Rece por ellos porque en realidad no saben lo que hacen. Me aflige la historia del Sr. de Moussac¹; Dios sólo puede abrirle los ojos acerca de sus ridículas pretensiones.

Su Sr. Obispo² ha venido a hacerme una buena visita. Es totalmente insignificante; escucha sin interés, responde pensando en otra cosa, pide detalles como un administrador. En fin, nos llega de la Martinica con la mayor protección de los ministros, sobre todo de aquel por excelencia en cuya casa él come mucho y muy a menudo. No he podido hablarle de nada; es más prudente.

El Sr. de Launay está bien con el Sr. de Moussac; si salimos victoriosos de esta lucha se nos volverá ventajosa. Quisiéramos ver llegar a Augustin; procure meterle prisa y dígame que reflexionando prefiero tener aquí a la pequeña Maigret. Temería que esto nos perjudicase en Tours; la volveré a enviar más tarde si esto complace a sus padres.

¿Qué tal va su colegio? No me dice nada. ¿Quiere libros? ¿Qué tal va su sobrinita? Le ruego que diga al Sr. Pascal³ que estamos contentos con su protegida y que ella está muy bien.

Mis respetos a estos señores. Vuelva a decirme lo que quisiera en cuanto a hermanas.

¿Cómo es que ha pedido un permiso para la escuela de pobres que existe ya desde hace 15 años?

Adiós, mi muy buena, chocheo un poco, pero la quiero de todo corazón.

¹El vicario general Félix-Paul-Laurent Augier de Moussac, era todavía uno de los administradores de la diócesis de Poitiers durante la sede vacante episcopal. Alusión, sin duda, a las dificultades suscitadas por la Bula a propósito de la exención (cfr. Carta de Gabriel de la Barre del 2 de noviembre 1819).

²Mons. de Bouillé: Nombrado Obispo de Poitiers todavía no ha ocupado su puesto. El retrato trazado por Madre Enriqueta es sin concesiones.

³Padre Pascal Lombard. Había reemplazado al padre Antonin Bigot, superior de ambas casa, durante el Capítulo general.

+ V.S.C.J y M.

14 de noviembre 1819¹

Se ha marchado de París tan precipitadamente, mi querida amiga, que me quedé preocupada por los pocos medios que tenía para viajar. En fin, ha llegado sin más accidente que la necesidad de pantalones; espero que su compra le sea inútil y que esté mucho más feliz en sus viajes. Es muy amable por haberme dado noticias tuyas; en cuanto a mí, me ha sido imposible encontrar un minuto.

Sabe que he ido a Tours con quince víctimas de su deber². Tendremos en esta ciudad una casa bastante bonita situada de tal manera que nuestra pequeña capilla actual dará a la de St. Martin que esperamos tener, si el Sr. Arzobispo quiere poner en ello un poco de buena voluntad, lo cual no dudo. El Sr. Simon ha bendecido nuestra capilla y dicho la primera misa. Nos ha hecho un sermón tan conmovedor que todo el auditorio ha llorado y el predicador también.

He vuelto a esta ciudad para Todos los Santos y Monseñor se ha marchado el jueves para llegar el sábado. Ha ido a ver a nuestras hermanas el domingo.

No le he dicho que el Sr. Isidore, el Sr. Ambroise, el Sr. Le Dreuil, el Sr. Rochette nos han seguido y han sido instalados al día siguiente de nuestra llegada y el día de la suya en el Seminario. Si quiere escribir a Antoinette, he aquí sus señas: A... Superiora de las Damas de St. Martín, calle Rapin, junto a la capilla de St. Martin de Tours.

Sabe, mi muy buena, que la casa Bigot estaba en venta. Se ha vendido por expropiación en 45.000 francos, lo que hace subir el gasto a 50.000. Como no nos hemos atrevido a pujar más de 30.000 f. he ido a buscar al comprador y, mediante 500 f. de beneficio, ha pasado la adjudicación a mi nombre. Heme, pues, en un tremendo apuro, pero no podía dejárnosla soplar.

Me apremia la hora, mi querida amiga. Prefiero hacer salir mi carta; los detalles en otra ocasión. El Sr. Coudrin está bien, buen amigo³ también. Mis respetos al Sr. Régis. Mil cariños para usted. Abrazo a las Hermanas.

¹Al día siguiente, 15 de noviembre, el Sr. Lemercier, párroco de Ste. Marguerite, dirige al Cardenal-Arzobispo de París un Memorándum un poco agobiante, sobre sus relaciones con la casa de Picpus y, especialmente, con el Sr. Coudrin. El señor Arzobispo contestar el 20 de mayo bajo forma de ordenanza.

²P. Isidore David; P. Ambroise Pénel, nacido en 1790 (Aveyron), profesó el 9 de diciembre 1816; P. Ledreuille; Hermano Urbain, nacido el 10 de abril 1797 en St Martin de Fontenay (Calvados), profesó el 2 de febrero 1817, sale de la Congregación en 1820 y el clérigo Rochette.

³No puede tratarse más que del hermano Raphael Bonamie, que había llegado a la casa de Picpus el 10 de noviembre 1819.

Finales de 1819

Mi querida Antoinette, Lise¹ y Adelaïde le contarán su historia. Tenga atenciones con ellas y crea en mi afecto.

El Sr. Chrétien² le llegará el miércoles, tendrá el asunto del Sr. Isidore.

¹Lise y Adelaïde: desconocidas para nosotros.

²Se trata del P. Chrétien primo de sor Anastasie Chesne. Es el director del colegio de Tours, luego capellán del hospital de esta ciudad.

14 de noviembre 1819

He recibido, mi querida Adelaïde, su cartita. El anuncio de 1.000 francos me da mucha alegría. Enviémoslos como pueda y lo antes posible, pero de manera segura. Acabamos de comprar la casa Bigot, vendida por expropiación en 50.000 francos. No tenemos 50 céntimos; ¡Piense en mi apuro y preocupación! Pero me era imposible pensar que a cada minuto podían echarnos fuera. Ya conoce nuestra situación.

No puedo enviarle los sujetos que me pide más que cuando hayan cumplido los tres meses de las que nos han llegado. Así que tenga un poco de paciencia; creo que tardaremos unas dos o tres semanas. Entiendo, mi querida amiga, que esté apurada con los sujetos que tiene, pero con la ayuda del buen Dios, todo se arreglará según la necesidad de cada una.

Tenga la bondad de ver en las cuentas de la Sra. d'Ormay en qué momento han entrado en Haute-Folie las Srtas. de Ludo, ¿en qué año y mes vinieron aquí? Le ruego me dé un informe muy detallado de todo esto. Una hermana mayor pasó ahí un tiempo antes de la entrada de las otras tres. Como no ha venido aquí, no necesito los datos que la conciernen: tampoco sé cuánto era la pensión.

Mis respetos a los Srs. Antonin y Cyrille². Siento que no tengan con ellos al pequeño de Enos. Recomiéndeles el sobrino de sor Céleste³. Si realmente está loco, trate de tener en su lugar a uno de sus hermanos y que le apoyen si es posible. Hay cosas de pocas consecuencias que hacen mucho daño a una casa. ¡En fin, todo por Dios sólo!

Creía que íbamos a ver pronto a Alexis⁴; me parece que se ha retrasado su regreso.

Adiós, mi querida amiga, mis respetos a nuestros dos buenas señoritas. Mil cariños a las hermanas. Y usted, cuide su salud. Rece al buen Dios por mí, contésteme enseguida y crea en mi afecto.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Padre Antonin Bigot, profeso el 9 de diciembre 1815. Padre Cyrille Pigassou, profeso el 18 de diciembre 1817.

³Sor Celeste de Tanquerel.

⁴Está todavía en Laval.

+ V.S.C.J. y M.

Martes (enero 1820)¹

Le aviso, mi querida Elena, que ayer he enviado de viaje hacia Tours a los tres sujetos que hace tanto tiempo me está pidiendo². Si no estuviese contenta con ellas le diré que es usted muy difícil de contentar. Excepto la salud, las encuentro bien. La que llamamos Thérésia no tiene talento pero tiene unos modales suaves, amables, buen aspecto y llena de sentimientos, (no diré religiosos), creo yo. No he entrado en mucho trato con ella queriendo enviarla pronto a otra casa. La creo muy apta para ocuparse de las internas si le da un poquito de autoridad en relación con Eugénie³. Es totalmente segura para las visitas; pero como siempre hay deficiencias en la humanidad, su lado débil es la salud. Nada de ayunos, nunca; no más vigiliás que las de la Iglesia, pero no la cuaresma; nada de velar por las noches. Temo que el viaje la fatigue; lo que aquí la había repuesto ha sido el caldo de caracoles. Hay esperanza de que a fuerza de muchos cuidados pueda recobrar la salud; naturalmente que no está tuberculosa. El Sr. Delaunay la conoce mucho y le hace mucho caso, pero esto no ha de cortarle con ella. La Sra. Francisca la ha acostumbrado bien en este sentido; pero por otra parte no creo que sea así su carácter. Spérie es una buena chica extremadamente tímida; es buena, suave, fácil de asustar; no tiene demasiada salud. La “desgarbada” es una buena chica que sabe un poco de cocina, es una de las joyas de la querida Antoinette.

Sobre todo, mi muy buena, deseo que le convengan; algunas veces se las envió porque no sé qué hacer con ellas, pero en este caso se trata de un sacrificio, pues muchas de nuestras casas las necesitan.

Adiós, mi muy buena Elena; aquí estamos siempre con la preocupación y el dolor de las enfermas y las moribundas. Rece por nosotras.

Mis respetos al Sr. de Launay. El Sr. Coudrin está bien.

¹Habría que colocar esta carta a principios del año 1820, ya que las hermanas que son enviadas a Poitiers han hecho todas su profesión en diciembre 1819.

²Las tres hermanas enviadas a Poitiers, con parada en Tours, son: Sor Spérie (Marie Julienne) Le Loup, nacida en la Mayenne el 23 de diciembre 1799, profesa en París el 8 de diciembre 1819; sor Aubierge (Anne) Coudé, nacida el 4 de noviembre 1759 en la Mayenne, profesa conversa en París el 8 de diciembre 1819; sor Thérésia (Elisabeth) Sartoís, nacida en Castelsarazin el 10 de agosto 1797, profesa de coro en París el 8 de diciembre 1819.

³Sor Eugénie Riboul, profesa el 16 de septiembre 1812.

V.S.C.J. y M

22 de noviembre 1819

Ayer hemos tenido una ceremonia muy bonita, mi querida Antoinette. La suya, aunque menos numerosa, no tenía menos mérito².

Hoy tomo la pluma solamente para recomendarle al Sr. Brodard³ hombre tan religioso como monárquico, muy buen médico, y le ruego que en la medida en que pueda, lo tome y se abone a él, sobre todo cuando tenga internas. Dígaselo también, por favor al Sr. Chrétien⁴ a quien le ruego dé mis recuerdos. Abrazo a su sobrina.

Mis saludos afectuosos a la Sra. Bernard⁵ así como a su acólito. Encuentro muy, inconveniente que estas damas quieran tener trajes como nosotras, especialmente la joven. Hubiera debido emplear su elocuencia para impedirlo. La tela es de 6 f. el aliso.

Me gustaría mucho recibir una cartita del buen Sr. Isidore, a propósito del mismo tema por el que él me ha escrito. No he dicho nada a nadie.

Adiós, pequeña mía, por encima de todo cuídese. Augustin me ha dicho que le había encontrado con aspecto cansado; me desagrada que no haya visto a nuestras hermanas. Está bien, bien sin consecuencias. Hubiera agradecido que hubiera visto sus fisionomías; así me hubiera dado noticias.

No estoy contenta de que Annonciade elija a Alix⁶ antes que a mí, tanto más cuanto que no ha hecho el noviciado con ella.

Adiós, rica mía,⁷ Cuídese y crea en mi afecto.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²21 de noviembre: fecha elegida para la renovación de votos en tiempo de los Fundadores (decisión del Capítulo 1819).

³Sr. Bodard: médico de Tours.

⁴ Sr. Chrétien: sacerdote de Tours, primo de sor Anastasie. Sor Scholastique es sobrina suya.

⁵Sra. Bernard: la Sra. de Saint Bernard.

⁶Sor Alix Guyot es maestra de novicias en Picpus.

⁷Es una expresión que a la Buena Madre le gusta.

30 de noviembre 1819

La Señora Condesa Aymer de la Chevalerie, antigua Canonessa de Malta, Superiora general de las Hermanas de la Congregación de los Sagrados Corazones de Jesús y de María y de la Adoración perpetua del Santísimo Sacramento del Altar, suplica a Su Grandeza, en su propio nombre y en el de la Congregación, que tenga a bien favorecerlas con los permisos siguientes.

Exponer el Santísimo los siguientes días: 1º: toda la Octava del Santísimo Sacramento; 2º: la fiesta del Sagrado Corazón de Jesús, después de la octava; 3º: todas las fiestas de Nuestro Señor que sean dobles, según el rito romano; 4º: el primer viernes de cada mes; 5º: la fiesta de San Pedro y de San Pablo y la de San Juan Bautista; 6º: todas las fiestas de la Santísima Virgen; 7º: el 1º sábado del año, fiesta del Corazón de María; 8º: la fiesta de Nuestra Señora de la Paz el 9 de julio; 9º: San Julián y San José, patrono de la Congregación; 10º: la fiesta de la Dedicación y de la Santísima Trinidad; 11º: el Jueves Santo y las Cuarenta Horas.

Bendición con el Santísimo Sacramento y Exposición, solamente durante la Bendición: 1º: Todos los domingos del año; 2º: la octava de Navidad y fiestas de los Apóstoles; 3º: el primer sábado de cada mes; 4º: Las fiestas de Pascua y Pentecostés; 5º: Todos los días de Cuaresma y de Adviento; 6º: San Joaquín, Santa Ana, Santos Ángeles Custodios; 7º: San Miguel Arcángel, San Bernardo, San Benito; 8º: San Francisco Javier, San Francisco de Sales, San Pacomio; 9º: San Luis Gonzaga, Santo Domingo, San Agustín; 10º: San Francisco Regis, Santa Teresa, Santa Chantal; 11º: Todos los viernes del mes de marzo; 12º: Nuestra Señora de las Nieves, Nuestra Señora de los Ángeles; 13º: Nuestra Señora de la Merced.

De hacer la procesión en nuestro recinto: los dos domingos del Santísimo Sacramento, el domingo de Ramos, las Rogativas, el día de la Asunción.

Vista la presente solicitud, deseando secundar el celo y favorecer la piedad de las Damas religiosas, Celadoras de los Sagrados Corazones de Jesús y de María², concedemos todos los permisos expresados en la dicha solicitud.

Le Mans, 30 de noviembre 1819.

Duperrier, Vicario General capitular, durante la Sede episcopal vacante³.

Por los Señores Vicarios Generales capitulares,

Chardón, el mayor, secretario del Obispado.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Es un título muy querido por los Fundadores.

³Es él quien firma esta aprobación.

30 de noviembre 1819

Monseñor,

Madame Aymer de la Chevalerie, Superiora general de las Hermanas de la Congregación de los Sagrados Corazones de Jesús y de María y de la Adoración perpetua del Santísimo Sacramento del Altar, establecida en su diócesis, en la casa llamada de los Capuchinos de Le Mans, parroquia de Saint Julien, tiene el honor de suplicar humildemente a Su Grandeza y de representarle en su nombre y en el de la Comunidad que, conforme a las Constituciones de su Congregación, aprobadas por la Santa Sede Apostólica, cuya comunicación ha sido hecha a Su Grandeza, y que ella se ha dignado aprobar y reconocer, estas llamadas celadoras deben, entre otras obligaciones, guardar la clausura religiosa; que en este espíritu, deseando observar, incluso después de la muerte, el respeto debido a las reglas de la clausura, tienen necesidad de un lugar de sepultura en su recinto. Por lo cual la Superiora, en los dichos nombres, osa pedir a su caridad que tenga a bien: 1º: designar en su recinto un lugar de sepultura; 2º: dar al sacerdote que ella desee elegir, la autorización suficiente para bendecirlo; 3º: conceder inhumar el cuerpo de todas las personas pertenecientes a la dicha casa sea como profesas, novicias, postulantes, donadas, sea como pensionistas o alumnas, cuando los padres lo deseen; en fin los domésticos a sueldo que falleciesen en el recinto de la dicha casa o las a ella pertenecientes tales como la de su casa afiliada llamada de Saint Blaise, municipio de Sainte Croix, cerca de Le Mans unida a la parroquia de la Couture; 4º: finalmente autorizar al sacerdote capellán, provisto de su aprobación para las demás funciones del santo ministerio en la dicha comunidad, a ejercer también las referentes a la sepultura de las personas anteriormente mencionadas, de la otra parte designadas, a cargo de la comunidad de las dichas Celadoras de cumplir exactamente las formulas requeridas por las leyes para constatar la defunción en el Estado Civil.

Por este nuevo beneficio, Monseñor, las Celadores seguirán ofreciendo al cielo sus súplicas ardientes a fin de obtener la prosperidad de su glorioso episcopado.

En Le Mans, a 10 de noviembre 1819.

Nos consentimos en todo lo que está comprendido en la dicha solicitud, para todo lo que nos concierne.

En Le Mans, a 29 de noviembre 1819.

Gravelle, Párroco, Canónigo, Arcipreste

Consentimos en todo lo que está comprendido en la dicha solicitud, para todo lo que nos concierne.

En Le Mans, 29 de noviembre 1819.

Vista la presente solicitud, el consentimiento del Señor Arzobispo de Saint Julien y del Señor Párroco de la Couture, concedemos todos los permisos en ella insertos.

En Le Mans, a 30 de noviembre 1819.

Duperrier, Vicario General Capitular, durante la Sede episcopal vacante.

Por los Señores Vicarios Generales Capitulares,

Chardon el mayor, secretario del Obispado.

¹Copia del Padre Hilarión Lucas.

+V.S.C.J y M

15 de diciembre 1819¹

Acabo de recibir su carta, mi querida Justine. Me parece asombroso que el Sr. Alcalde ignore que la ley a la que quiere obligarle está abolida. Pero como es peligroso probar a estos señores que no saben su oficio, debe limitarse a contestar que en las ciudades donde tenemos establecimientos, los obispos han respondido por nosotros. Mons. de Sées nos reclamará, yo espero, igual que los demás; nos ha dado demasiadas pruebas de delicadeza como para que no contemos con ello. Si el Sr. Alcalde insiste, lo cual no va a ocurrir, antes renunciaríamos a esta casa que someternos a un examen que encuentro indecente, no solo para religiosas sino también para mujeres del mundo².

No me habla del dinero de la Sra. de Bocquency³, con el cual habíamos contado. Tome, pues, todas las informaciones posibles para hacer operar el reembolso que nos es indispensable. Veá, apremie, solicite, es de la mayor importancia para nosotras.

Me disgusta la indisposición del Sr. Ildefonse⁴; cuídele bien. Tiene un hermano para servirle, vele para que no le falte nada. Si estuviese lo bastante enfermo como para que usted se viese obligada a ir donde él, no vaya nunca sola: la decencia exterior exige esta atención.

Estoy muy de acuerdo, mi querida Justine, con que se encargue de lavar la ropa de iglesia de Monseñor.⁵ Le exhortaría a que hiciese todo cuanto pueda serle agradable, si no supiese que su veneración y su abnegación por su persona igualan el humilde y profundo respeto que tiene hacia su dignidad. Comparto sus sentimientos y le ruego le ofrezca mis respetuosos homenajes a este digno prelado. Ayer ha debido recibir su capa. Sería muy largo explicarle por qué no lo ha tenido antes. Hágame saber si ha llegado sin accidente.

Adiós, mi querida amiga, sea muy buena, y crea en mi cariño. Abraza a mis buenas hermanas y las saludo, así como a usted, en los divinos Corazones.

¹El 3 de diciembre, 1^{er} viernes de mes, Mons. Bouillé llegaba a Poitiers.

²Por una circular, fecha 14 de abril 1819, el Ministro del Interior Decazes, a fin de censar de nuevo las Congregaciones de mujeres establecidas en Francia, había dado el modelo de un formulario para contestar por cada una de ellas (cfr. Lestra, Vol. II, p. 430).

³Sra. de Bocquency: madre de sor Adrienne, originaria de l'Orme (entonces Superiora en Sarlat).

⁴El P. Ildefonse Alet va a estar enfermo por cierto tiempo.

⁵Mons. Alexis Saussol, Obispo de Sées, amigo de Picpus.

+V.S.C.J y M.

(1819- 1820)

Le ruego, mi buena Antoinette, que dé hospitalidad a tres hermanas nuestras¹ que van a Poitiers y que se encargue de embarcarlas en la golondrina² que conduce allí. Prefiero este coche porque dicen que no hay que hacer noche y que es más barato. Sin embargo, si es demasiado incómodo y no existe el primer inconveniente, podía acamparlas allí. Haga lo que le parezca mejor y crea siempre en mi tierno afecto.

¹Las 3 hermanas: Sor Spérie, sor Aubierge y sor Thérésia. Esta última es la que cerrará los ojos a Gabriel de la Barre.

²“La golondrina” era un coche más ligero que la diligencia y más rápido. Así se evitaba tener que hacer noche.

+ V.S.C.J. y M.

(1819-1820)

Tengo mucha pena y estoy muy preocupada por el Sr. Isidore. Por favor, mi querida Antoinette, deme noticias tuyas, noticias rápidas. Si no puede, haga que alguien me ponga unas letras. Si ve al Sr. Dugied², dele las gracias de mi parte. Respeto y admiro sus conmovedores procedimientos. Adiós, mi muy buena, cuide su salud y crea en mi tierno afecto. Mil cosas a las buenas hermanas. Respetos al Sr. Philibert. Toda suya.

Enriqueta

¹ Copia del P. Hilarión Lucas.

² El clérigo Dugied, Vicario General de Mons. du Chilleau en Châlon sur Saône, ha seguido a Mons. du Chilleau a Tours.

(Sin fecha)¹

Silenie² es una niña instruida, buena para las internas. Era muy privilegiada por la Sra. Adelaïde³ a quien contaba sus historias, lo cual la hacía ser temida por todas. Aquí, no tenía mis oídos, estaba molesta y fastidiada, le ha faltado algo. Todo junto ha llegado a ponerla enferma, espero que esto no sea nada. Corrijala de sus pequeñas triquiñuelas; si no la escucha, será muy agradable.

Adiós, la otra es muy buena, no tan tonta como parece. Si se me avisa a tiempo, vendrá a Tours. Me apremia la hora.

¹Esta carta sería más bien de fines de 1821.

²Silénie – así es como lo escribe la Madre Enriqueta- podría ser sor Céline (Marie Louise Annonciade) Botin, nacida en la Mayenne el 23 de marzo 1805, profesa en París el 8 de diciembre de 1821. La otra sería sor Honoré (Angélique) Le Moine, nacida en la Mayenne el 2 de febrero 1801, profesa en París el 9 de julio 1821. Hay efectivamente una sor Silenie en la Congregación, pero no se encuentra en Poitiers en esta época. Es sor Silenie Auge, nacida en Taverny en la región parisina el 19 de julio 1792; había hecho profesión en París el 7 de abril 1815. Murió en Rennes el 3 de septiembre 1872.

³La Sra. Adelaïde Prieur-Chauveau es superiora en Laval. La Buena Madre sospecha que sor Adelaïde ha escuchado un poco demasiado a la joven Silenie. Esta, en París, no hubiera encontrado la misma complacencia por parte de la Fundadora.

V.S.C.J. y M.

(Hacia el 7 de enero 1820)

Haga como pueda, mi querida Elena. Prefiero el Párroco que otro. Tenemos muchas dificultades en todas partes. El Sr. Lambert, si no puede otra cosa, pero siempre que no pueda ser el párroco. En ningún caso, si es posible, el Sr. de Beauregard; preferiría cualquier otro. No me fío en absoluto de las zalamerías de sus dos nombrados¹.

No me atrevo a desearle feliz año; empiezo el mío tristemente. Tenemos fluxiones de pecho y tifoideas. Mi muy buena sor Parfaite² está muy mal, rece por ella, es muy nombrada. Los alfilerazos y los golpes duros nos llueven. Sin dinero para lo ordinario, deudas en cantidad, dos casa por pagar³. En fin tengo muy poco ánimo y no debería decirle todo esto. Venda Pilmil como pueda, trate de que nos entre dinero. Creo en algunos manejos de los granjeros. He rehusado 24.000 francos, pero eso no es nada en este momento.

Adiós, mi muy buena, crea en mi cariño. Voy a tratar de enviarle gente.

¹Es cuestión del nombramiento de “confesores extraordinarios” para las hermanas, elegidos fuera de la Congregación. En un primer correo a la Sra. Enriqueta, sor Gabriel proponía a nuestro párroco, Sr. Lambert, y excluía al Sr. Beauregard. En una segunda carta propone al P. Isidore o al Sr. Lambert.

²Sor Parfaite (Marie) Mathivon, nacida en Rive de Giers (Rhône), la fecha de nacimiento desconocida. Profesa el 2 de febrero 1819 y muere el 9 de enero 1820.

³Dos casas que pagar: el 4 de noviembre, adjudicación de la casa Bigot (París). ¿La casa Moreau en Poitiers o la casa del Pré?

(9 de enero de 1820)¹

Ha debido recibir una carta en que le decía que tome al párroco, según lo que usted me decía; pero su última idea me parece mejor. También he contestado a propósito de Pilmil, en fin ¡todo sea según la voluntad de Dios! Pero estoy muy preocupada.

Acabamos de tener el dolor de perder a nuestra buena sor Parfaite². Es una santa más en el cielo, y un muy buen sujeto menos en la tierra.

Adiós, mi querida amiga, la vida no es sino miseria, dolor y pecados. Rece por nosotros, porque en general estamos en una gran desbandada. En todas partes.

Mis respetos al Sr. Hippolyte. ¿Qué tal están la buena Srta. Boissière y su sobrina? No me atrevo a informarme de Victoire³. Adiós, mi buenísima, crea en muy tierno afecto.

¹Contestación de la Buena Madre a la segunda carta de Gabriel de la Barre (11 de enero de 1820) a propósito de los confesores. Está, pues, escrita el 15 de enero y no el 9.

²Sor Parfaite (Marie) Mathivon.

³Sin duda la Sra. Barbault cuyo primer nombre es Victoire.

V.S.C.J y M.

10 de enero 1820

Sus novicias han llegado en buena salud, mi querida Adelaïde. Por la cara creo que serán buenas. Le deseo muy feliz año; yo lo he comenzado tristemente. Acabamos de perder una de nuestras mejores hermanas, una santa completa². Rece por ella, mi muy buena hermana.

Si el tiempo no fuera tan horrible, tendría ya dos hermanas. Pero es tan duro el frío que temería llegasen enfermas. Voy a tratar de expedir un poco por todas partes³.

No he examinado sus cuentas, solamente quisiera saber la fecha del primer mes que ha olvidado ponerla.

Adiós, mi muy buena; ¿ha recibido los libros? Mil cosas a todas nuestras buenas hermanas. Mis respetos al Sr. Antonin⁴, Cyrille⁵, nada para Alexis⁶ de quien creía tener una pequeña señal de recuerdo. (Es un ingrato) a pesar de todo ¡feliz año! Rece por nosotros, es decir por mí, que lo necesito más. Toda suya en los Divinos Corazones de Jesús y de María. Hubiera debido enviarme un poco de mantequilla para engrasar el corazón de sus “lavalaises” (de Laval). Le doy las gracias por el buen café.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Sor Parfaite, fallecida el 9 de enero 1820.

³Profesión del 25 de marzo 1820: Sor Romaine Gobert, originaria de la Mayenne.

Profesión del 9 de julio: Sor Pauline (o Appoline) Dudouis; sor Euphrais (o Euphrosine) Bellet y sor Marguerite Hubert. Las tres son de la Mayenne.

⁴Padre Antonin Bigot.

⁵Padre Cyrille Pigassou.

⁶El hermano Alexis Bachelot, siempre en Laval.

V.S.C.J. y M.

(Hacia el 10 de enero 1820)

Tiene razón, mi muy buena hermana, sus maravillas han llegado aquí en buena salud, sin accidente. Se han hecho conducir en un coche de alquiler y todo ha salido muy bien. Espero que sean unas santas, porque por lo demás tienen una triste figura, salvo la pequeña que es encantadora, la llamamos Bénonie¹.

Encuentro su compra no demasiado mala, pero quisiera tener el dinero; no sé en donde estoy respecto a esto. Por lo demás le deseo feliz año y muchos años muy buenos, así como a todas las hermanas.

Acabamos de tener una gran pérdida, la pobre sor Parfaite. Lo era en realidad y de nombre. Una fiebre tifoidea maligna nos la ha arrebatado en quince días. Tengo un gran dolor por esta buena hija. En fin, Dios nos prueba. Hubiera debido tener mi permiso para hacer vigilia; juzgue si ha hecho bien en dejarla. No es fuerte y debe en conciencia cuidarse mucho.

Mis respetos al buen Sr. Regis². La abrazo de todo corazón. El Sr. Coudrin está bien y le envía mil cosas.

¹El 28 de diciembre sor Francisca de Viart embarca para Picpus a cinco novicias y la pequeña Bénonie que tiene diez años. Amable Lacaze, nacida el 31 de mayo 1798 (Lot), profesa el 25 de marzo 1820 en Picpus; Ambrosine Issaly, nacida el 7 de septiembre 1800 (Lot) profesa conversa el 25 de marzo 1820 en Picpus. Fallece en Picpus el 2 de enero de 1821; Louise Tournier (sor Estelle) holandesa nacida el 19 de agosto 1800, profesa en Picpus el 25 de marzo 1820; Apasie Laquise, nacida el 15 de diciembre 1782 en Aveyron, profesa en Picpus el 25 de marzo 1820; Sophie Saury (Nocodème), sor Enimie, nacida el 6 de noviembre 1791 en La Canomyne, profesa el 3 de julio 1820.

Bénonie, una niña así llamada por Madre Enriqueta, es hija natural del Sr. de Toulouse y de una comedianta. El señor, que desea contraer matrimonio legal con otra persona, confía la niña a las hermanas de Cahors con la promesa de pagar una pensión. Francisca de Viart se la envía a la Buena Madre.

²Después del capítulo general de septiembre 1819, el P. Regis Rouchouze es enviado a Cahors.

V.S.C.J y M.

(Hacia el 15 de enero 1820)

Le deseo muy feliz año, mi querida Antoinette, así como a todas nuestras buenas hermanas. Acabamos de tener el dolor de perder a nuestra buena sor Parfaite. Una fiebre tifoidea y maligna nos la ha arrebatado en quince días. Es una santa más en el cielo, pero muy llorada en la tierra.

No me atrevo a decirle que recibo sus noticias muy de tarde en tarde, pero lo pienso. Ni una de nuestras jóvenes ha tenido el valor de escribirnos; parece que se han olvidado de Picpus. En cuanto a usted, mi querida amiga, sea siempre buena, dulce, amable, haga que la paz, la alegría, la benevolencia, el fervor, en fin ¡todo lo bueno! este siempre con todas ustedes. ¡Cuánto debe sufrir por el rigor de esta estación!

Dé mis recuerdos al buen Sr. Isidore que quiero mucho a pesar de mis malicias. Quisiera recibir noticias de Tours todas las semanas; nada de cartas de cumplido, sino lo que hace, lo que pasa a mis amigos en general y en particular a ustedes.

¿Qué es del buen Chrétien? Está helado igual que su sobrina. La Sra. Saint Bernard¹ y su pequeña pizca no tienen frío en la lengua ¿Es usted como de los corazones? ¿La trata Mons. siempre bien? ¿Ve al buen clérigo Dugied?

Adiós, mi muy buena, el tiempo, el papel, todo me falta, pero lo que no le faltará nunca es mi tierno afecto.

¹La Sra. Saint Bernard es la misma persona que la Sra. Bernard.

V.S.C.J. & María

(Hacia el 15 de enero 1820)

Las túnicas de su señor Obispo¹ han llegado, espero, mi querida Justine. Además, tengo prisa por hacer lo que pudiera agradarle. Se las he dirigido directamente para que pueda reembolsarme enseguida. No estoy siquiera en condiciones de adelantar nada a largo plazo.

Esta estación tan rigurosa me mata y nos arruina. A pesar de todo le deseo muy feliz año así como a todas nuestras buenas hermanas. Cuiden, todas, de su salud; sean fervorosas, pero con mesura. Cuide muy bien al Sr. Ildefonse cuya salud es delicada.

Acabamos de experimentar el dolor de perder a nuestra buena sor Parfaite. Una fiebre pútrida (tifus) nos la ha llevado en el plazo de quince días; es una santa más en el cielo pero que lamentamos mucho en la tierra.

Conozco como usted la incomodidad de su capilla, pero pienso que hay que esperar al mes de mayo para tomar una decisión. Trate de molestar lo menos posible al Sr. Ildefonse a quien aseguro mi respeto, aunque le encuentro muy apresurado y muy apremiante.

Adiós, mi querida Justine, crea en mi afecto.

Enriqueta

(P.S.) Le insto a leer nuestras Constituciones².

¹Mons. de Saussol Alexis, Obispo de Sées de 1819 a 1836.

²Copias de aquellas que contenían la Bula, se habían hecho indudablemente para las diferentes comunidades.

V.S.C.J & M.

(Hacia el 15 de enero de 1820)

La quiero y abrazo de todo corazón. Si estuviese libre, hace tiempo que estaría en su casa. Espero escaparme el primer día que pueda.

El buen Dios nos prueba de una manera terrible, esperemos todo de su misericordia. Voy a tratar de enviarle hermanas. Acabamos de perder a nuestra buena sor Parfaite; tras quince días de una fiebre pútrida (tifoidea), ha muerto como una santa.

Ruegue al Sr. Chrétien que acepte mis respetos. Sobre todo que se quede tranquilo en Rennes; al Sr. Coudrin no le gustan los viajes inútiles. Y yo quisiera poder decirle algo sensato para su casa. Creo que sería mejor comprar que construir.

Mil buenas cosas a la buena y amable sor Esther. He ido a casa de la Sra. de St. Thomas, pero no he podido verla. No tengo un céntimo que darle: este invierno nos mata y nos arruina. Si pudiese lograr 1.500 francos, ella esperaría quizás para lo restante. La cabeza no controla nuestros apuros del momento. Rece por nosotros y, sobre todo, cuide su salud y la de todas nuestras buenas hermanas.

Adiós, mi querida Hilde; su hermano mayor¹ ha venido a verme hace ocho días, se encuentra muy bien. ¡Adiós! La hora me apremia,

Dé mis recuerdos a toda la familia de Guerry. Ofrézcales mis saludos y mi respetuoso afecto.

No tema nada, lo que el buen Dios guarda, bien guardado está.

¹Hermano Henri Lacoste.

V.S.C.J. & M.

26 de enero 1820

Estoy muy preocupada por su salud, mi querida Hilde; no vuelva a encargar al Sr. Chrétien que escriba. Si no hubiera recibido su carta dos horas más tarde que la de él, hubiera estado en un tormento espantoso. Dígale por favor, de una vez por todas, que todas sus reclamaciones nos afligen sin producir efecto alguno. No necesitaríamos todas sus observaciones para hacer lo que él desea; comprendemos muy bien que tiene razón, pero, quien no puede, no puede.

Haré partir dos hermanas al final de la semana. Estoy muy afligida por las que tiene enfermas. Si cree que el cambio de aires puede ser útil a algunas, puede hacerlas ir rápidamente a Laval; una vez allí, ya veríamos. También nosotras estamos agobiadas de enfermas. El buen Bruno¹ está muy mal; a los demás no los conoce.

Pauline² es muy amable por habernos dicho unas palabras. Si no puede escribir sin cansarse, encárguela de los detalles, pero que haya siempre una palabrita de usted. Tengo siempre el corazón de plata de la buena sor Esther³; espero tener también una partecita en el otro.

Adiós, toda suya para siempre.

¹Bruno (Jean-François) Priet: hermano converso, nacido en 1772 en Vitré (I et V) profesa el 25 de julio 1806. Proveniente de Poitiers, llega a Sées con sor Pauline Cœur en octubre 1806.

²Pauline Cœur.

³Esther de Guerry.

8 de febrero 1820

Su salud me aflige y me preocupa, mi buena sor Hilde, deme noticias suyas con toda exactitud. Va a tener seis hermanas más:¹ sor Apolline o Srta. de Reversac, es instruida y buena persona; Floride, debe conocerla; Caroline, es también buena; sor Pélagie Bras está llena de buena voluntad. Tiene, además, dos hermanas conversas: Guiborade trabaja en lencería, bordados, un poco de todo; Frederique es fuerte, le gusta hacer la cocina y sabe; por lo demás es un poco charlatana, pero buena joven campesina. Temo que las suyas no ganan a las dos últimas, tanto más que Guiborade, antigua niñera de un embajador, no carece de pretensiones. Creo que habría que cortar por lo sano, es decir: hacer salir a cuatro de las menos agradables, según su elección. La mía (si yo fuera usted) sería Sylvie, Angélique y Colombine²; pero, se lo repito, elija y hágalas partir a Laval; desde allí, trataré de quitarle a Adelaïde al menos algunas. Tome su opción y contésteme enseguida. Trate también de comunicarme en qué pudieran serle más útiles, porque pienso enviarle gente para reemplazar. Quiero con toda mi voluntad que se cuide por encima de todo, que tenga todos los cuidados, todas las golosinas que le puedan apetecer o hacer bien: deseo que, exceptuado esto, se la contraríe lo menos posible. Rece por su propia curación, haga rezar al Sr. Chrétien y a todas nuestras buenas hermanas porque, a pesar de sus pequeñas quejas, la quieren mucho. Abrazo a Pauline³ y le ruego que, cuando me escribe usted misma, no añada nada de doloroso: me hace morir.

Aseguro al Sr. Chrétien mi respeto y le ruego que se ponga de mi parte para cuidar de todas las hermanas en cuanto a ayunos e incluso vigiliás en cuaresma. Las personas que trabajan o tienen que hablar mucho, no deben ayunar.

Adiós, mi querida amiga; ser buena con usted misma, es como serlo conmigo. Sus hermanos están bien. Nuestro Henri siempre igual de tímido y me guarda rencor.

Adiós, toda suya en los Divinos Corazones de Jesús y de María. El Sr. Coudrin se encuentra bien.

¹Sor Apolline de Reversac, nacida el 26 de diciembre 1801 en Aveyron, profesa el 8 de diciembre 1819. Muere en Le Mans en 1872. Floride de la Broue, nace el 25 de diciembre 1800, en Dordogne, profesa el 8 de diciembre 1819. Muere en Rennes el 21 de abril 1874; Caroline Mirabeau, nacida el 7 de noviembre 1793 en Rive de Giers, profesa el 8 de diciembre 1819. Muere en Rennes en 1877. Pélagie Bras, nacida en 1797 en Aveyron, profesa el 2 de febrero 1820. Va a Tours y luego a París. Muere en Mende en 1865. Guiborade Sicles, nacida en Genève (Suisse) el 28 de febrero 1791, profesa el 2 de febrero 1820. Muere en Rouen el 10 de enero 1831; Frederique Dupin, nacida el 30 de julio 1792, profesa el 2 de febrero 1820. Muere en Le Mans en 1845.

²Sylvie Santerre, nacida en París en 1787, profesa conversa el 3 de noviembre 1815. Fallece en Rennes en 1862; Vénérande Angélique Pilorgue, nacida en 1798 (I. et V.) profesa el 10 de mayo 1818. Muere en Laval el 11 de octubre 1870; Angélique Rousseau-Froment, nacida en septiembre 1793 (Orme) profesa conversa el 8 de octubre 1815. Muere en Châtellerault en 1891; Colombine Mariette Labré, nacida en 1799 (Rhône), profesa el 15 de agosto 1818. Muere el 20 de marzo 1821 en Laval.

³Pauline (Aline) Cœur: nacida en 1796 en el Jura, profesa el 15 de agosto 1818 en Picpus. De Poitiers parte para Sées a la edad de 12 años en 1808.

V.S.C.J & M.

9 de febrero 1820

Quiero sus dos novicias, si usted misma las juzga buenas. También quiero el dinero que me debe Monseñor¹. Si puede pagar el viaje de una novicia, yo se lo enviaría cuando hayan llegado las que me anuncia.

No creo que sor Placide² corra ningún riesgo en su casa; creo que podría enviarla allí a pasar tres meses, pero sin hábito y como excepción a todas las reglas, porque de otra manera, ni se puede ni se debe, pero ese padre es tan terrible que me estremezco según Dios.

Mis respetos al Sr. Ildefonse. Trate, querida mía, de obedecerle estrictamente en lo que se refiere a su salud. A él le ruego que preste a esto mucha atención; yo sé que usted no tiene mucho sentido común en esto. Nada sabíamos de sor Felicité³.

Adiós, querida mía, crea en mi afecto.

¹Mons. Alexis de Saussol, Obispo de Sées.

²Sor Placide Helène Roussel, nacida el 22 de agosto 1794 en Ferté Macé (Orme), profesora conversa en París el 1 de noviembre 1818. Muere el 22 de octubre 1833.

³Sor Félicité de Charaix, fallecida en Sées el 16 de enero 1819.

V.S.C.J. y M.

(Hacia el 20 de febrero 1820)

Le ruego insistentemente, mi buena Elena, que haga devolver a Tousseaux los 200 francos que le había confiado el Sr. Coudrin para entregarlos a la persona a quien se le deben, sin hacer ninguna pregunta: es un secreto y nuestro Buen Padre está muy afligido por no haber podido hacer él mismo el encargo inmediatamente. Trate de arreglarlo lo menos mal posible y de decirme una palabra sobre el tema en la primera ocasión, cuanto antes mejor.

Me gustaría poder guardar todo el dinero de Pilmil¹ si se pudiera hacer algún arreglo con el Sr. Chauveaux, pues de lo contrario es un grano de mijo. El Sr. de la Ronde no me sorprende, pero creo que si se mantiene firme, volverá². Haga elevar sus muros, lo cual es indispensable. No sé a cuánto asciende su pensión, pero la hermana de la Sra. d'Ormay es rica y no puede usted aceptar a su hija por menos de 300 f. sin contar el mantenimiento y los profesores que se cuentan siempre aparte. Encuentro que haría bien si obra así.

No le hablo de nuestros dolores, los comparte. Ayer tarde el Rey ha pedido la cartera de su primer ministro; recemos y esperemos en Dios³.

Todos mis pájaros⁴ están bien. Estaría muy contenta si usted pudiese estar divagando en el sillón que hay debajo de su jaula⁵. Cuide de Thérésia, pero no la mime demasiado; ella por naturaleza es un poco quejique. Si puede tener caldo de caracoles, es lo que mayor bien le hace.

Mis respetos al Sr. Delaunay. ¿Qué tal va el Lobito?⁶ Ponga atención a la cuaresma de ella porque su salud es bastante débil, pero es dulce y tímida.

(P.S.) Solo en el papel me olvido de nuestra amiga Boissière; dígaselo.

¹Pilmil: propiedad que estaba en venta.

²El 20 de noviembre 1820: venta por el Sr. Jean de la Ronde a la Sra. Enriqueta Aymer de la Chevalerie de una casa en la calle Hautes Treilles, ante el Sr. Geoffroy, notario.

³El 13 de febrero 1820 por la noche, asesinato de Duque de Berry. El 20 de febrero, Décazes, (ministro), presenta su dimisión. Es reemplazado por el Duque de Richelieu.

⁴Los pájaros: sin duda las novicias.

⁵Esto responde a un deseo de sor Gabriel (en el reverso de una carta del P. Hippolyte al Buen Padre) y que puede fecharse en febrero de 1820.

⁶El Lobito es sor Spérie. Ella misma, cuando escribe a la Buena Madre en julio 1827 firma: "Su lobito Spérie."

V.S.C.J.

(Febrero 1820)¹

Le envió su recibo, mi querida Justine, y le agradezco que nos haya enviado intenciones de misas. Si puede enviarnos más, nos dará mucha alegría.

Stéphanie está bien; espero que continúe; hace grandes alabanzas de sus virtudes y de sus buenos procedimientos. En todo se comporta muy bien². Me he quedado muy asombrada de su antigua novicia; su rostro es tan extraordinario como su edad. Por ahora está habituada y parece buena persona³.

Cuando le he hablado de la regla, me refería a las novicias. En ella verá, mi querida amiga, que no puede guardarlas más de seis meses. Hay verdaderamente un gran inconveniente en hacerlas ir de acá para allá por nuestras casas durante un año, dos o tres años. En esos casos nos vemos como forzadas en justicia a recibirlas, y sin embargo vemos que no convienen. Otra cosa desagradable es cuando guarda sus pertenencias: se quejan al llegar, y, si se marchan, es casi un pleito. No convendría tampoco que se las dejase renunciar a todo antes de entrar porque a menudo ellas querrían volverse atrás y no pueden. Estas son, querida mía, mis reflexiones; la exhorto a que les preste atención.

No sé qué tela enviarle para sus hábitos, ni qué cantidad quiere.

Adiós, mi querida amiga, esté muy atenta a la salud de la hermanas durante la cuaresma, sobre todo a la suya, y crea en mi afecto.

Mis respetos al Sr. Ildefonse. Mons. de Sées estaría muy interesado en echarnos el guante.

¹Sin fecha en el original. Carta para clasificar de principios de 1823.

²Stéphanie Bonnefoy ha regresado de Sées a París.

³¿Se trataría de sor Lutgarda? Marguerite Bataillon. Nacida el 29 de julio de 1775 (Loira), profesa conversa el 21 de noviembre 1820 (tenía entonces 44 años y ½ en febrero de 1820) y era la mayor de las novicias de esa época. Si la carta es de 1823 no puede tratarse de ella.

Lunes (8 de marzo 1820, Tours)

¡Buenos días, mi buena Philippine! He llegado en buena salud; Mons. ha venido enseguida a verme y hoy, hemos ido a buscarle. Hoy nos ha traído con el buen párroco Simon; ha pasado una hora y media con los arquitectos y con los Srs. Chrétien e Isidore. Hasta el viernes no se puede llegar a una conclusión.

Adiós, son las 2h y todavía sin comer. Mis respetos a... Saludos a todas. Haz tocar una camisa a Nuestra Señora de la Paz para Rosine¹. Adiós, mi buena amiga, te quiero y abrazo así como a todas, particularmente a nuestra pequeña familia de mi cuarto. Leonard² se marcha ¡Adiós! Cuida tu salud y sé muy buena y atenta a todo y a todas. Rezad por mí. Recomiendo la cocina a Hermengarde³, y también la mesa de mi cuarto.

¹Sor Rosine Lepinay, nacida en Saint Flaimbault (Mayenne), profesa el 2 de agosto 1819. Muere en París el 5 de abril 1823.

²Hermano Léonard (Jean Pierre) Portal, nacido el 17 de marzo 1798 (Lot), profeso converso el 23 de febrero 1819.

³Hermengarde Vigne: Hermana de confianza de la Buena Madre, profesa en Cahors en 1805, había venido a París en diciembre 1805.

Viernes, a las 5 h (12 de marzo 1820)

Me ha gustado mucho tu cartita, mi querida Philippine. Recibiré, pues, noticias de París una vez solamente, ya que no puedo partir hasta mañana por la tarde y no sé cuándo llegaré, nunca demasiado pronto para mi impaciencia, pero no se puede terminar con los obreros. El ingeniero jefe ha comunicado que ha tenido cuatro accesos de fiebre, el primero de los cuales le ha dado al día siguiente de mi llegada, por todo lo cual, aunque muy a pesar mío, sigo aquí y no espero poder terminar hasta mañana.

Mons. se encuentra pasablemente bien. Habla sin parar de los ángeles de Picpus y en todo momento nos da pruebas del más sincero y más conmovedor interés. Llevo encargos para el buen Augustin. Estoy preocupada por todos vosotros. Mis respetos a quien corresponda. Mil cosas afectuosas a la buena Rochette. Abrazo a las tres hermanas y a la pequeña Henriette¹.

Adiós, me apremia la hora. Toda tuya, mi querida Philippine.

¹ Las tres hermanas, sobrinas del Buen Padre: Philippine, Eudoxie y Claire.

V.S.C.J. & M.

17 de marzo 1820

Esperaba encontrar noticias tuyas a mi llegada aquí, cosa que ha tenido lugar el miércoles a las seis de la mañana. Tengo que pensar que está enferma, que tiene pereza o que está molesta conmigo. Esta última idea da vueltas en mi cabeza sin poder entrar en ella. En fin, escíbame para hacer cesar mis perplejidades.

No me he abierto el cinturón hasta llegar aquí, y no he encontrado en él más que 5680 en vez de 6.000 f. Vea pues con el Sr. Isidore si acaso no hay algún error con el Sr. C... o el Sr. Dugied, o el Sr. Hippolyte en Poitiers. Y, por otra parte, he encontrado en la bolsita del Sr. Dugied que aún no había abierto, 280 f. más de lo debido según dice su papel (no le hable de ello). Augustín le ha escrito dando cuenta de todo.

Adiós, mi querida amiga, quiera un poco a su vieja madre. Mil cosas cariñosas a todas nuestras hermanas que son realmente encantadoras. Mis respetos al Sr. Isidore. Estoy entusiasmada con todos ustedes y con su buena recepción. Cincuenta personas girando a mi alrededor ¡no puedo creerlo!

Le ruego lleve inmediatamente este papel a mi buen amigo, el Sr. Simon, a quien rogará acepte mi respetuoso afecto. Vea también a Mons., se lo suplico. Me emociono cada vez que pienso en la buena acogida que me ha ofrecido. No tengo tiempo para repetir más. Queme mi carta y no se la enseñe a nadie.

Noticias de Placide¹ que mucho siento no haber visto antes de partir.

¹Placide (Rosalie) Ferret, profesa el 1 de noviembre 1818. Venida desde París a Tours el 22 de octubre 1819 (ya enferma). Fallece el 4 de julio 1820 en Tours.

V.S.C.J. & M.

18 de marzo 1820

Es muy armable, mi querida Elena, por haberme escrito en cuanto ha llegado¹. Me preocupaba un poco su viaje; espero que no haya tenido sino felices consecuencias sobre su salud. En cuanto a mí, he rodado hasta Le Mans con mis dos tacañas que no me han dicho nada y, a mi llegada, he ido a reservar mi puesto para la noche del lunes al martes. He partido este último día a las 4h de la mañana y he llegado a Picpus veintiséis horas después. Me he liberado del cinturón que no me había quitado, pero no he encontrado en él más que 5.680 f. en lugar de 6.000 f. Vea con el Sr. Delaunay si este error, bastante considerable, se debe a él, lo cual yo creería, o si se debe a nuestros cambios de moneda. Usted, que ha contado con Antoinette, podría recordar lo que realmente hay. Le he contado mis desventuras a Antoinette para que hable con el superior del seminario². Contésteme enseguida si sabe algo positivo. 320 f. es toda una cantidad para pobres como nosotras.

Le envió una carta de Adelaïde³ y una de su tío. No quiero alquileres, en absoluto. Lo comprende muy bien. Por lo demás, haga como pueda y devuélvame las cartas sin enseñarlas. Adiós, me urge la hora. Necesitaría usted, creo, el poder de Adelaïde. Mis respetos al Sr. Hippolyte. Aquí todos estamos bien.

Olvidaba hablarle de una hermana, Aimée⁴, que viene de Le Mans, donde no ha querido ser conversa aunque fue admitida como tal. Le ruego que no la deje de la mano y que no le deje rezar los pequeños oficios en coro. No tiene que rezar más que el rosario; es una perezosa que ha estado en Laval con mucha gente. Recuerde esto al Sr. Hippolyte. Sabe hacer un poco de todo y podrá ser útil, pero sea firme con ella: es viva como la pólvora, pero espero que haga de ella una buena persona. Dígame si necesita geografías.

¹La Buena Madre había ido de París a Tours el 4 o 5 de marzo. Le dio a Gabriel la alegría de encontrarla, pues le hizo venir a Tours. El lunes 11 de marzo ella se volvía a marchar para Le Mans, que dejó el 14 de marzo a las 4h de la mañana para llegar a Picpus el 15 de marzo (miércoles) a las 6 de la mañana.

²Padre Isidore David.

³Adelaïde Prieur-Chauveau. Su tío es sin duda el Sr. Guillaume Chauveau.

⁴Sor Aimée (Emélie, Jeanne, Louise) Droger, nacida en Ernée (Mayenne) el 14 de junio 1790, profesa conversa en Laval el 9 de noviembre 1814. Se marcha enseguida de Le Mans a Poitiers. Muere el 15 de febrero 1835.

28 de marzo 1820

Le aviso, mi querida Justine, que esta tarde a las 6h parten cuatro hermanas para Nonant. Solo he pagado 25 francos por las cuatro plazas. En cuanto reciba mi carta, haga ir a Nonant a alguien para que ellas no se vean en apuros. Temo que no lleguen suficientemente pronto, haga pues todo lo posible. Herminie², hermana de Ida, es para reemplazar a Cornelie³ y otra para ayudar a Herminie que es de salud delicada, pero encantadora. Espero que nuestra buena Ida enseñe a su hermana para que no se apure. Le envió una tercera hermana a quien le gusta trabajar, que es hábil y tiene muy buena voluntad a pesar de su aspecto afectado. La cuarta hace la cocina, según dicen, pasablemente.⁴

He aquí, mi querida Justine, lo que tengo por el momento. Haga partir a Cornelie para Le Mans el lunes. Arregle su viaje lo mejor posible. Dígale que se trata solamente de una pequeña parada para llegar hasta aquí. Pero Le Mans no puede prescindir de ella por ahora.

Mis respetos al Sr. Ildefonse⁵. Cuide su salud y la suya. Abrazo a todas las buenas hermanas y las saludo en los divinos Corazones de Jesús y de María. Adiós, toda suya.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Herminie (Elisa) Montreuil, nacida el 2 de octubre 1805 en Cahors, hace profesión en París el 25 de marzo 1820. Su hermana Ida (Pauline) Montreuil, nacida el 15 de abril 1797 en Cahors, profesa en Le Mans el 8 de diciembre 1815.

³Cornelie (Alexandrine) Bachelot, nacida el 25 de diciembre 1803, profesa en París el 2 de febrero 1820.

⁴¿Tercera hermana? Agathe Lafond, nacida en 1802 (Lot) profesa conversa el 2 de febrero 1820 tras de lo cual irá a Rennes ¿Cuarta hermana? Felicité Courtine, nacida el 6 de agosto 1790, en Aveyron. Profesa conversa el 2 de febrero 1820. Muere en Séz en 1852.

⁵El P. Alet Ildefonse deseaba construir una capilla, puesto que una habitación de la comunidad había servido hasta entonces como oratorio. Como no se podía construir, se transformó una leñera en capilla. Por otra parte, la parte que estaba encima de la leñera se había arreglado como dormitorio de las hermanas.

14 de abril de 1820

Estoy apenada por su última carta, mi muy buena hermana. Me daría mucha lástima de la pobre sor N. Es una santa mujer, aparte de algunas pequeñas manías que le vienen de su primera educación religiosa. Su locura no me asusta, es muy común en la clase de enfermedad que tiene; espero que la razón y la salud vuelvan a ella. Deme noticias de ella, se lo ruego.

He ido a pagar al Sr. de la Calprade, el 7 de abril, para el Sr. de Locqueyssie². Al mismo tiempo que le presenta mi respeto, dígame, por favor, que estoy siempre con tanta prisa por pagar cuando puedo hacerlo, como lo está el Sr. Coudrin y que sus peticiones de tal pago no han podido acelerarlo, cosa que nos ha hecho sufrir a uno y a otra. Asegúrele también nuestro agradecimiento por los servicios que él ha prestado a la casa, y ruéguele de nuestra parte que tenga a bien continuar interesándose por todos nosotros y muy especialmente por la casa de Sarlat.

Deseo mucho, mi querida amiga, que el Sr. René³ se encuentre mejor; temo que se aburra, lo cual podría contribuir en mucho al mal que experimenta.

Quisiera saber el nombre de la persona de la que me habla, así podré ver hasta qué punto debe temer sus inconvenientes. La habladuría es uno real, pero hay que perdonárselo un poco a las Damas. Tenga valor, mi buena sor Adrienne, el buen Dios está con usted; vendrá en su ayuda si no se deja abatir demasiado. Esa es su equivocación, y tal vez la única que tenga, porque su extrema sensibilidad viene un poco de su salud que es delicada y hay que cuidarla.

Hágame saber, para enviarle hermanas, qué camino conviene hacerles seguir y cuál es el menos caro.

Adiós. Sea siempre buena y crea en mi afecto. Mis respetos al Sr. Césaire. Enriqueta no le olvida.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²El Sr. de Locqueyssie: sacerdote de Sarlat. Recordemos que la casa de Sarlat, de la que es superior el P. Césaire, continúa esperando a su obispo, Mons. de Lostanges-Saint-Alvère, nombrado desde el 8 de agosto 1817, con el que se restablecerá la diócesis de Périgueux. Por el momento depende de Angoulême.

³El hermano Césaire Carré, antes de su profesión, se llamaba Pierre René.

V.S.C.J. & M.

15 de abril 1820

No me escribe con demasiada frecuencia, mi buena Elena; es, sin embargo, verdad que su última (carta) es muy, muy triste. No voy a contestar, no tengo tiempo más que para enviarle el billete de nuestra buena sor Elisabeth¹. Le haré llegar, por la Sra. de Claus, el poder de Julie², en blanco; delegue en ella en parte o en todo, pero arregle todo ello con nuestra buena amiga Boissière y la querida Sophie³ a quien yo veo como un buen procurador. Se trata de una herencia en Rusia o en Francia, pero, bromas aparte, cuentas de tutela. En fin, actúe lo mejor posible. El Sr. Doazan me ha parecido tener mucha prisa. Quería el poder para un hermano, para un sobrino, yo no he querido.

¡Adiós!

¹La Sra. Morlot (o Merlet) viuda de Barbault, ha hecho profesión en París el 14 de octubre 1819 con el nombre de sor Elisabeth.

²Julie: venida a París, sobrina de la Srta. Boissière.

³Sophie Morillon, prima de Julie y también sobrina de la Srta. Boissière. Nacida el 18 de junio 1796 de Charles Hippolyte Morillon y Angélique Mouis La Boissière, profesa en Tours el 17 de marzo 1822 con el nombre de sor Floride. Muere en Sées el 4 de agosto 1869.

V.S.C.J. & M.

2 de mayo 1820

No, mi querida amiga, no estoy enfadada con usted ni tengo motivos para estarlo. Me preocupa su salud y eso es todo. Es lo único que no es bueno en usted. Cuídese sobre todo y para todo. Hubiera querido hacer partir a las hermanas, pero no tenía los medios; espero poder dentro de poco. Estamos en un momento muy triste. Rece y rece mucho, creo que el buen Dios está muy encolerizado con nosotros. Todos los días pienso escribir a la Sra. de Guerry; no tengo un momento. Mi salud no es buena, mis ojos no valen nada y estoy tan rodeada que falto a todo.

He visto tres o cuatro veces a su Obispo¹. Ha venido a devolverme mi primera visita y, rápidamente, he hecho avisar al Sr. Coudrin quien, le aseguro, le ha dicho mucho. Parece muy contento de tenernos. Nosotros le hemos mostrado la Bula. La Sra. de Guerry, madre, dice que yo no digo nada, pero le aseguro que he hablado mucho del Sr. Millau². He desahogado un poco mi corazón, pero no mucho. El Obispo ha hecho gestiones para volver a tener el seminario, teme no lograrlo. Por lo demás diga a la muy buena sor Esther que he llevado sus encajes a su sirvienta el día mismo en que los he recibido. Si ella puede pagar a las Sras. Saint Thomas³, nos hará un gran servicio. Aquí estamos con muchas dificultades, debe pensarlo. Adiós, mi muy querida amiga, crea en mi inviolable afecto.

P.S. Quisiera que Pauline escribiese un sermón a Mathilde, pero muy suave. Esta última es ligera como una mariposa. Mis respetos al Sr. Chrétien a quien creo muy ocupado; no creo que tenga a François.

Trate de que la Sra. Esther⁴ no se embarque demasiado con las arrepentidas. He hablado de ello con el Obispo. Parece ocuparse de este asunto; él tiene dinero, mucho, según se dice, y sabe que está muy protegido por el gobierno; pondrá en razón a esta señora que le molesta.

¹Mons. Mannay Charles, Obispo de Rennes, nacido en 1745, consagrado el 17 de julio 1802.

²Sr. Millau: Vicario general de Rennes (anuario 1821).

³Sras. de Saint Thomas: las Hermanas SS.CC. que ocupaban su casa.

⁴Sor Esther de Guerry, que vive con su suegra en Rennes.

V.S.C.J. & M.

8 de mayo 1820

Le advierto, mi querida Elena, que he prevenido a la Sra. Desbordes, hermana de la Sra. d'Ormay, que no va usted a recibir a su hija; así que, por favor, diga lo mismo que yo. Si ella se lo ofrece, tome a la prima si quiere. El Sr. Coudrin tampoco recibe al hijo (la causa es que el padre se ha casado siendo diácono y no ha obtenido la dispensa). Esto sólo para usted. No sé cómo saldrá de esto; si está en su casa y paga toda su pensión, guárdela como a cualquier otra para no hacer escándalo y, si paga, no hay nada que decir¹.

Mi hermana me ha mandado decir que le ha enviado el dinero, trate de hacédmelo llegar lo antes posible. Comparto sus apuros, los nuestros también son grandes en este momento.

Adiós, mi querida amiga, haga lo menos mal posible y ahorre el dinero para poder enviárnoslo porque estamos en gran dificultad. Haga cuanto pueda para hacer pagar a esta pobre Fulgence² que lamento de veras.

¡Adiós! Cuide su salud. Augustin está en Coussay, estamos muy tristes³. Mis respetos al Sr. Hippolyte. El Sr. Coudrin se encuentra bien.

¹Sobre la cuestión de la admisión al Internado de Poitiers de la hija de la Sra. des Bordes, nacida d'Ormay, la Buena Madre explica cuál es su posición.

²Nos enteramos, así, del fallecimiento de sor Thérèse de Beufvier, también llamada Sra. Fulgence, el 25 de abril 1820.

³El mismo día que sor Thérèse, este 25 de abril 1820, el Sr. Abraham Coudrin, padre del Buen Padre, ha fallecido en Coussay. Nacido el 29 de enero 1731, no había cumplido aún los 90 años. Habiendo quedado ciego, pasaba largas horas de rodillas ante el Santísimo Sacramento. Se comprende, pues, que la Buena Madre evoque a Augustín con cierta tristeza.

12 de mayo 1820

Sor Enriqueta Aymer de la Chevalerie, Superiora general de las Hermanas de la Congregación de los Sagrados Corazones de Jesús y de María y de la Adoración perpetua del Santísimo Sacramento del Altar, a nuestras muy queridas hijas las Superiores locales, salud en Nuestro Señor Jesucristo.

Nos importa, mis muy queridas hermanas, establecer un orden constante en nuestras casas y tener un registro exacto de todas las hermanas profesas de nuestros diversos establecimientos.

Por esto ordenamos, tan pronto como reciban la presente, hagan un cuadro con todas las hermanas profesas de sus respectivas casas.

Este cuadro contendrá: 1: los nombres de bautismo y apellido de la hermana profesas; 2: los nombres de bautismo y apellido de su padre y madre; 3: su nombre de religión; 4: fecha exacta y lugar de su nacimiento; 5: fecha exacta y lugar donde ha hecho su profesión.

Escriban estos cuadros en un registro y envíenlo enseguida, firmado por ustedes y por todas las hermanas profesas que saben firmar.

Hecho en la casa-madre de París el doce de mayo de mil ochocientos veinte.

E. Aymer de la Chevalerie

V.S.C.J. & M.

12 de mayo 1820

Mi buena Elena, le ruego que ponga mi dinero donde pueda para que me llegue, cuanto antes mejor. Si tiene a la Srta. Desbordes, guárdela: en todo, tratemos de no dar escándalo.

Habría visto por mi circular¹ que estábamos con problemas. Es muy verdad. Rece y haga rezar y no diga nada.

Haga como pueda respecto a la pobre Fulgence². Virginie³ no me extraña, la he visto así; la compadezco y también a ella. Hay que esperar el tiempo de la gracia; trate de sostenerla sin molestarla. ¡Adiós! ¡Me apremia la hora!

El Sr. Coudrin está bien. Soy yo quien no me siento bien. En cuanto a Julie, haga lo mejor que pueda.

¹La del 1 de mayo 1820 que ordenaba tener un registro con todas las hermanas profesas, en todas nuestras casas.

²Sor Thérèse (Fulgence de Beuvier) fallecida el 25 de abril 1820 en Poitiers.

³Este nombre no figura en la lista de las hermanas de Poitiers establecida en 1820. Encontramos en el registro una hermana Virginie Deguilhem, llegada a Poitiers en 1824. ¿Habría hecho un tiempo de prueba en Poitiers antes de ir a París donde hace profesión el 17 de abril de 1823? Nacida en Ardèche el 17 de enero de 1804, muere en Poitiers el 1 de febrero 1871.

V.S.C.J. & M.

15 de mayo 1820

Su carta me ha afligido, mi querida Justine; espero que la enfermedad del Sr. Ildefonse no tenga consecuencias y que pueda disiparse su inquietud personal.

Le ruego instantemente que nos envíe el dinero de la Srta. Davoust¹ y el que eventualmente haya recibido para nosotras, sea de Adrienne² o de cualquier otra. Si no tiene ocasión, póngalo en la diligencia: estamos extraordinariamente incómodas en este momento.

Adiós. Denos noticias tuyas pronto y crea en todos mis sentimientos. Mis respetos al Sr. Ildefonse. Abrazo a nuestras buenas hermanas.

¹Sor Bibiane d'Avoust, nacida cerca de Mortagne, profesora en marzo 1815.

²Sor Adrienne de Bocquency, nacida en Orme, profesora el 3 de noviembre 1815.

V.S.C.J. & M

16 de mayo 1820

Si quiere tela roja, dígame por favor el largo y el ancho, lo mismo que para la muselina, sin esto nada. Esta es, querida, la última palabra de su vieja madre.

Vea al bueno y muy bueno Sr. Dugied; pregúntele si Mons. necesita agua de Balaruc¹ y qué tal está. Me preocupa mucho.

Su pensionista me parece un espía; tenga cuidado y nuestras buenas hermanitas también. Mis respetos al Sr. Isidore.

¡Adiós! Me apremia la hora. Toda suya en los divinos Corazones de Jesús y de María.

Respuesta enseguida. ¿Ha llegado mi circular?

¹El agua de Balaruc-les-Bains para Mons. du Chilleau arzobispo de Tours: proviene de esa estación termal en el distrito de Montpellier.

Espero, mi querida Antoinette, que sus viajeras hayan llegado en buen estado. Tengo esperanza de que la pequeña Euphrasie se cure.¹ La gruesa y buena mujer le será útil.

¡Mil cosas a mi buen Isidore! He recibido sus cartitas y le doy las gracias por lo que contienen. No diga nada: el Arzobispo me ha dicho que tenía una casa más en Tours², me verá pronto.

¹Sor Euphrasie Bellet, profesa el 9 de julio 1820, hermana conversa, nacida en el departamento de Mayenne el 13 de mayo 1795. Muere en Cahors en 1851.

²Esta alusión a Tours nos hace colocar esta carta en el curso del año 1820.

V.S.C.J. & M

1º de junio 1820¹

Le pido que venga a pasar aquí veinticuatro horas, no más. Haga sus arreglos para ello. No diga nada de su viaje, sobre todo a Mons.². Si puede, hágalo secreto. Para hacerlo bien, habría que partir el lunes o el martes.

¡Adiós! Hasta que nos veamos.

Aymer de la Chevalerie.

¹El 1 de junio 1820 es sábado.

²Mons. Alexis de Sausso, Obispo de Sées.

V.S.C.J & M

4 de junio 1820

No he podido escribirle por nuestro buen hermano Bruno¹; lo hubiera deseado para recomendarle un paquetito para mi cuñada que ha debido de encontrar en la lana roja. Se lo ruego, si usted o el Sr. Isidore no encuentran una ocasión rápida para Poitiers, póngalo en la “Golondrina”² o en la diligencia. En el primer caso envíele unas líneas a Elena para que ella lo haga llegar enseguida a su destino.

Volvamos a los viajeros. Espero que haya visto a mi buen amigo Bernard³. Le pido que se lo recomiende al Sr. Isidore de mi parte; es un muchacho muy bueno y santo, muy tímido; y al que le resultaba penoso su viaje, es decir: su estancia.

Deme noticias del Sr. Dugied quien me preocupa por su salud; ofrézcale mis respetos y dígame que su encargo ya ha salido. Deseo que Mons. esté mejor. Desearía saberlos a todos en la alegría y con buena salud. Escríbame, pues, un largo boletín. Hábleme mucho de mi muy respetable Isidore, es sin duda el hijo mayor bajo todos aspectos. ¿Cómo están nuestras hermanitas? No estoy contenta con Annonciade⁴ que tiene miedo de emborronar el papel. ¿Y mi predicador, qué hace? ¿Y nuestra pobre enferma? En fin, envíeme un largo detalle.

Adiós, mi querida amiga; la encuentro perezosa ¡A pesar de todo la quiero mucho!

¹El hermano Bruno (Jean-François) Priet, profeso converso.

²Recordemos que “la golondrina” era un carruaje más ligero que la diligencia y más rápido. Evitaba tener que hacer noche.

³Hermano Bernard: Joseph Jaussen, hermano del Padre Joachim, hijo de André Jaussen y Elisabeth Mouraret, nacido el 12 de mayo 1797 en Rocles (Ardèche). Profesa el 5 de octubre 1817.

⁴Annonciade Chauveau, venida a Tours para la fundación, el 22 de octubre 1816 (cuaderno de Tours).

Comparto la pena que le causa sor Amable¹, mi querida amiga, también escribo a la buena Elena para que le envíe a Francisca² a quien hará partir con Amable para Cahors. Sé que tiene una diligencia que va a Châteauroux. Allí se toma la diligencia de París a Cahors. Si da bien sus instrucciones a Sor Francisca, espero que el viaje se desarrolle pasablemente bien.

Pida a nuestro buen hermano Isidore que haga razonar un poco a Amable; a pesar de su mala cabeza, tiene muy buen corazón. Dígale que pienso verdaderamente que el aire de Cahors le va a hacer bien. Se la voy a recomendar a la Sra. Françoise para que tenga muchos detalles y cuidados con ella; y espero todo de este cambio de situación. Vamos a hacer una novena para pedir a Dios todas las gracias que son necesarias a esta buena hermana.

Rece por mí, mi querida amiga. Deseo que el buen Dios la sostenga, la consuele y que usted crea en mi verdadero afecto.

La Srta. Mayaud³ es hermana; la quiere siempre. En la primera ocasión envíenos a la pequeña Bergognoux⁴, su hermana lo desea mucho; está, por lo menos, tan bien como la suya, aunque menos amanerada.

¹Sor Amable (Caroline) Desmaret, nacida en París el 4 de noviembre 1801, profesora el 8 de diciembre 1819. Irá de Le Mans a Tours el 7 de diciembre 1822 y llegará a Cahors el 5 de junio 1828.

²Francisca Rondeau, nacida en Sarthe en 1790, hará profesión el 14 de abril 1826 en París y llegará a Poitiers el 12 de octubre 1826. Muere en mayo 1851.

³Sor Augusta (Marie Zander) Mayaud, hará profesión el 16 de abril 1828.

⁴Han sido 4 en la Congregación: Antoinette: sor Angéline, nacida en Gramat (Lot) en 1808, profesora el 13 de febrero 1829. Fallece en 1829; Marie Antoinette: sor Isidore, nace en Gramat en 1812, profesora el 2 de octubre 1829. Muere en 1830; Marie Marguerite: sor Elodie, nace en Gramat en 1814, profesora el 17 de noviembre 1830. Muere en la Trinité en 1868; Jeanne, sor Alderie, nacida en Aynac en 1812, profesora en 1836. Muere en Valparaíso en 1897.

V.S.C.J. & M.

10 de junio 1820

No puedo escribirle más que una palabra: no estoy bien. Diga a la buena y amable sor Esther que la cabeza de una bretona vale tanto como la de un normando, que se mantenga firme, porque es bien molesto que nos hagan arreglar una casa sin sentido común, lo mismo que se ha hecho en Le Mans¹. Estoy tentada de las pequeñas huérfanas, pero quisiera una relación detallada de sus ventajas e inconvenientes, porque no me hago idea de cómo puede ser. Responda enseguida; en ese caso aún tendré tiempo de escribirle antes de la llegada de que me habla.

¡Adiós, mi querida amiga! Cuídese, rece y haga rezar.

¹El antiguo convento de los Carmelitas, donde las hermanas estuvieron instaladas al principio, resultaba muy pequeño. La comunidad entonces se estableció en el Barrio d'Antrain, en el hotel del Niño Jesús.

V.S.C.J. & M.

10 de junio 1820

Le pido que se quede en casa, mi querida amiga; no es el momento de hacer visitas. Doy gracias de que su salud esté mejor, le pido que se cuide.

No tengo conocimiento, en absoluto, de la carta del Sr. Ildefonse, pero con las persecuciones de usted para la misma cosa, se diría que habita el Mogol¹. Tome otra habitación, si es que puede, pero no quite de ella nada esencial. Debe comprender la razón tan bien como yo.

Adiós, tengamos siempre valor y paciencia, y sobre todo, recemos mucho. Toda suya. La Sra. Blinière ha hecho su encargo y le ha escrito.

¹Una invención más de Madre Enriqueta.

V.S.C.J. & M

(Junio-Julio 1820)¹

Me enfado conmigo todos los días, mi querida amiga, por no haberle escrito desde hace tanto tiempo, pero mil y una razones me lo han impedido. Esperaba hacer partir algunas hermanas, pero no sé quién enviarle. Dígame, pues, lo que necesita. Me pide mayores, pero no las tengo instruidas o por lo menos un poco. En fin, mi buena hermana, ¡tenemos ochenta y me veo en dificultad! La hermana de Pauline² se ha marchado: es una pena, es muy agradable, pero con una cabeza como pide su edad.

Le doy las gracias por la buena mantequilla que ha llegado sin accidente. Sus dos novicias ya son blancas. Me gusta mucho la buena mujer, y la otra no está mal a pesar de su aire afectado. Mis respetos al Sr. Chrétien. Dé mis recuerdos a todos los Guerry posibles, sin olvidar a la muy buena Esther.

Hábleme de su Obispo, de su gran vicario. El Sr. Millau³ ¿pone siempre la misma cara gris? Unos cuantos detalles sobre el conjunto, si puede.

Adiós, cuide su salud y la de nuestras buenas hermanas a quienes digo miles de cosas cariñosas. Sus hermanos están bien. Henri⁴ está siempre muy bien y da mucho en literatura; el segundo ha perdido un poco sus ganas de ser sacerdote⁵. No oigo hablar de Rosalie⁶.

Adiós, mi querida amiga, sea siempre buena, crea en mi cariño. Rece por mí, estamos en grandes dificultades de dinero para nuestras casas que hay que pagar. ¡La cabeza me da vueltas!

¹En una carta del P. Coudrin, fecha 12 de junio 1820, a Mons. Hyacinthe Louis de Quélen, Coadjutor del Cardenal Talleyrand-Perigord, arzobispo de París, se encuentra esta pequeña frase que dice mucho de lo que se está preparando en París: “Dejaremos la diócesis con pena”.

²Se trata sin duda de una hermana de Pauline Cœur.

³Sr. Millau: Vicario general de Rennes.

⁴Henri Lacoste hermano de sor Hilde.

⁵León Lacoste no perseverará.

⁶Rosalie Lacoste: sor Calinice, profesora el 9 de mayo de 1822.

V.S.C.J & M.

21 de junio 1820

Yo creía, y sigo creyendo, haberle escrito para acusar recibo del dinero que he cobrado en la fecha indicada, sin pena y sin gastos. Si pudiera enviarme más, me daría una gran, gran alegría, porque estamos con muchos apuros.

El Sr. Coudrin le dice mil cosas, se encuentra bien. He recibido el comprobante del Sr. Desbordes¹, es decir: la copia de su dispensa de subdiácono por Caprara. Esto es, mi muy buena, cuanto puedo decirle, porque estoy enferma.

¡Adiós! La quiero y abrazo de todo corazón. Mis respetos a los señores Delaunay y demás.

Para usted sola:

Estamos en muy grave dificultad con el Arzobispado: nos han calumniado, siempre por el párroco². Rece y haga rezar, pero sin decir nada.

¹La admisión al pensionado de Poitiers de la hija de la Sra. des Bordes, nacida d'Ormay encuentra aquí su epilogo.

²El 19 de junio el consejo del Arzobispado de París había tomado la decisión siguiente: "Se ha decidido que el Sr. Coudrin deberá someterse sin reservas a la decisión de Su Eminencia, salvo las mitigaciones que pudieran acordarse según acercamientos conciliatorios entre las partes contendientes". Por la ordenanza del 30 de mayo, se había suspendido la exención de los derechos curiales de que gozaba Picpus.

V.S.C.J & M.

(Junio-julio 1820)

He estado muy enferma, mi querida Hilde, pero la cosa va un poco mejor, aunque muy débilmente. Trate de tener la pequeña providencia de nuestra buena hermana Esther. Dígale, se lo ruego, que no diga nada a su misionero. Contamos con tratar de tener un colegio en Rennes; mi casita sería lo que haría falta, pero ¡esperanza y paciencia!

Voy a procurar enviar hermanas. Envíenos un poco de mantequilla, si puede.

Adiós, mi querida Hilde, crea en mi tierno afecto. Mime un poco a su Obispo, es conciliador, pero muy agudo y no es ultra. El Sr. Coudrin está bien. Mis respetos al Sr. Chrétien.

V.S.C.J. & M.

21 de junio 1820

Solo tengo tiempo para decirle que vea con el Sr. Isidore, si no habría manera de tener la manufactura enfrente de usted. Teniendo tiempo, tal vez sería posible. Vea pues con él si no se pudiera desenredar un poco la gran bolsa.

¡Adiós! La quiero y abrazo de todo corazón. Contésteme y pregunte condiciones y precios. ¿Qué tal sigue nuestro buen Bruno? Mis respetos a Mons.¹, al Sr. Dugied y al hijo mayor² del Buen Padre que se encuentra bien y yo mal. ¡Adiós, ánimo!

¹Mons. du Chilleau en Tours.

²Hijo mayor: Padre Isidore David.

V.S.C.J & María

(Fin de junio 1820)¹

Doy gracias de que su salud vaya un poco mejor. Cuídese mucho y que sus nuevas posesiones no sean una ocasión de fatiga.

La buena sor Suzanne² debe llegarle cualquier día de estos con una novicia. Le ruego que envíe a Suzanne para Le Mans y la novicia para acá³. Desde Le Mans, Suzanne seguirá a Laval, por la transversal y de allí a Rennes donde la esperan con gran impaciencia. Es una santa mujer, pero ni usted ni yo hubiésemos imaginado nunca que sus talentos fueran tan preciosos.

He recibido la buena carta del Sr. Isidore; no necesita la explicación que me pide, lo que él hace está muy bien hecho. Dígale mil cosas de mi parte y mi respeto al Sr. Philibert. ¡Adiós! Crea en mi cariño.

¹Esta carta parece estar mal fechada (cfr. Carta del 15 junio 1821).

²Sor Suzanne Courtin especialista en encajes, nacida en París en 1793, profesora conversa en París el 21 de marzo 1812. Llega de Cahors a Rennes donde muere el 1 de febrero 1855.

³El 9 de julio 1821, entre las profesas, una hermana originaria de la zona de Cahors: Sor Geneviève M. Portal, conversa. Pudiera ser la novicia que viajaba con sor Suzanne.

V.S.C.J. & M.

22 de julio 1820

No he podido contestarle, mi querida Théotiste, porque he estado muy enferma. No estoy aún totalmente restablecida, pero voy mejor.

Siempre me anuncia novicias, pero nunca las envía. Hágalas, pues, partir enseguida. ¿Tiene las del Párroco? En fin, hágalas partir porque ellas no se deciden a nada. Vamos a despedir a su sobrina, no se lo diga a las demás.

Hago míos sus problemas; los nuestros también son grandes pero ¿dónde no los hay? Adiós, mi muy grande, cuide su salud; no riña demasiado a Rose. Por lo demás sea siempre paciente y animosa. Mil cosas a todas. Sus montañas están bien. Mis respetos al Sr. Delétang y Sr. Martín¹. Quiero siempre al buen Bernard² de aquí y a Gabriel³ de ahí. ¡Adiós! Toda suya.

Enriqueta

¹El padre Martín Calmet: nacido el 12 de marzo 1794 en Banassac (Lozère). Profesa el 5 de octubre 1817. Muere en 1878.

²Hermano Bernard Jaussen.

³Hermano Gabriel Courtines, nacido en Cruejols (Aveyron), profeso converso el 5 de octubre 1817.

V.S.C.J.

París, 26 de julio 1820

No he podido escribirle por las viajeras, mi querida amiga. Quisiera ponerle un poco al corriente de sus maneras de ser. La más alta es sobrina del Sr. Morin¹, es hermana de coro. Casi no la conozco, por la simple razón que, mientras ella estaba en la sala de comunidad, yo estaba peligrosamente enferma. Creo que es un buen sujeto, pero demasiado devota. Al día siguiente de estar viviendo con las hermanas, les dijo que ella no se acostumbraría aquí, que quisiera marcharse inmediatamente. Comprenderá que esto ha suscitado prevenciones contra ella. Añadió que no lo había dicho por temor a que yo no la recibiese. Las demás le contestaron que no estaba en seguridad de consciencia. Se ha puesto enferma y se marcha cuando hemos creído que se la podía encaminar. Adelanta mucho en la tarea, espero que le sea útil; pero la creo susceptible, muy viva, un tanto brusca y, a pesar de todo eso, con grandes ideales de perfección. Las otras dos son hermanas conversas. La de Mende tiene pretensiones², ha estado varias veces en la cocina, le aconsejo que la ponga allí enseguida, pero no para siempre, le hace falta descanso de vez en cuando. Con la pequeña haga como quiera, es una buena chica³.

Adiós, mi querida amiga, rece por mí, estoy mejor pero no curada. Mis respetos al Sr. Hippolyte, amistades a todas. Trate de procurarnos dinero.

¹La sobrina del Sr. Morin es sor Appoline (Aimée Dudouis), nacida el 13 de mayo 1796 en Mayenne. Había hecho profesión el 9 de julio 1820. Murió en Mende en abril 1837.

²La de Mende es sor Justine (Marie Blayac) nacida en Aveyron. Había hecho profesión el 8 de diciembre 1819. Murió en Poitiers el 19 de febrero 1862.

³La “pequeña” es sor Euphrasie (Anne Bellet). Nacida en Mayenne el 13 de marzo 1795, profesó el 9 de julio 1820. Su madre se llamaba Renée Delétang, era sobrina del P. Joachim (Sylvain Delétang).

V.S.C.J. & M.

4 de agosto 1820

Ayer deben haberle llegado cuatro personas, mi querida Justine: dos hermanas y su encantadora novicia y una llegada de Le Mans, pero que es normanda. Le rogaría las envíe a sus casas lo antes posible. Tendrá que escribir a sor Aure¹ para tener sus pertenencias, porque la ha enviado aquí sin nada.

No comprendo su preocupación por la cocina: tiene la mejor cocinera de toda la sociedad. Sé que su salud no le permite hacerla siempre, por otra parte eso sería una lástima, pero puede enseñar a Felicité o a Agathe² que son buenos sujetos y que se interesan mucho por la casa. Si esto no conviene a estas Damas, se pueden marchar pues nunca aceptaría yo que tomasen una cocinera: no quiero que se cambie a nuestras hermanas por extrañas; es mi última palabra. Así que le ruego se conforme con ello.

Adiós, mi querida amiga, cuídese. No se disguste por las habladurías. Mi salud es menos mala, pero no estoy curada. Mis respetos al Sr. Ildefonse, amistades a las hermanas. Cuento con mi afecto.

Haga reembolsar el dinero de la Sra. Adrienne³, lo necesitamos mucho.

¹Sor Aure Cambon, superiora de Le Mans.

²Llegando a Sées (proveniente de París), el 3 de agosto 1820: Sor Felicité (Elizabeth) Courtine, nacida el 6 de agosto 1790 en Aveyron, profesa conversa el 2 de febrero 1820 en París. Llegada a Sées el 1 de noviembre 1820. Muere en Sées el 1 de noviembre 1852; sor Agathe (Catherine Benoit) Lafont, nacida el 22 de agosto 1802 (Lot), profesa conversa el 2 de febrero 1820 en París. Parte enseguida para Sées y Rennes.

³Sor Adrienne de Bocquency.

(1820)

He aquí, finalmente, lo que me pregunta. Si su coche viene tendrá los libros, el resto y además un bonito y largo regalito, bendecido por el Buen Padre.

Adiós, mi buena hermana, crea realmente en mi afecto.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

No doy nada a su cochero. Tiene usted cinco hermanas². Él ha pagado por trescientos francos de libros. Le envió treinta pequeños oficios³.

Adiós, mi muy buena, mil cosas a todas nuestras buenas hermanas y hermanos.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Cinco hermanas son enviadas a Mende (salidas el 4 de octubre y llegando el 16 de octubre 1822). Entre las cinco anotadas en el cuaderno de Poitiers se encuentran Militina y Florence designadas por la Buena Madre en su carta. Florence Febesse, profesora el 20 de agosto 1802.

³Nueva edición del libro de oficio en abril 1821 (fecha inscrita).

(Hacia agosto 1820)

Por el viaje de cuatro personas: Señoritas Balmel¹, Bonnefoi², Rosalie³ y un jovencito⁴ he entregado a la Srta. Balmel la suma de 400 f.

Primeramente 9 luises de oro que suman	211f.19s
Mas 15 piezas de 5 f. que suman	125f.
Mas 3 piezas de un f. que suman	3f.
Y un centavo	0f.1s
Dado para las plazas	60f.
Total	400.00

Pido que se ponga por escrito, por la noche, el gasto de cada día. Se ruega asimismo a la Srta. Balmel que entregue a la Srta. Bonnefoi en su casa a sus padres en Saint Chély, o, si tuviere mucha prisa, en casa del sacerdote Monteil, o en casa del Sr. Párroco. Me encomiendo a las oraciones de estos señores y les ruego acepten la seguridad de mi respeto.

Una vez en Mende, la Srta. Balmel entregará el resto del dinero a la Sra. Theotiste. Cuando la Srta. Balmel quiera marcharse a su casa, la Sra. Theotiste le entregará los 200f., según la intención del tío de la dicha señorita.

Sobre el resto del dinero de las últimas viajeras, he pagado uno de los ostensorios y los últimos libros. Los 200f que pido son a cuenta del que no está pagado. Quisiera que la buena Theotiste reclame a la madre de la Srta. Bonnefoi seis u ocho meses de pensión que me son debidos. No me daría más que tres luises por año, lo cual no es demasiado por alimentación, mantenimiento, libros y educación.

No tengo tiempo de escribirle, mi querida Theotiste. Mi salud está algo mejor. Mis respetos al Sr. Delétang y al Sr. Martin⁵. Abrazo a todas nuestras amigas y soy su vieja madre,

Enriqueta Aymer de la Chevalerie

(P.S.) Sea siempre buena y cuide la salud de todas, especialmente la suya que es débil.

¹Sor Virginie Balmel, nacida el 5 de junio 1806 en Villefort (Lozère), profesora de coro el 7 de abril 1823. Muere en Chartres el 3 de octubre 1857.

²Sor Constance Bonnefoi, nacida en Saint Chély d'Apcher el 3 de octubre 1802, profesora el 21 de noviembre 1820. Muere en París el 18 de julio 1821.

Sor Stéphanie Bonnefoi, nacida el 21 de diciembre 1803 en Saint Chély d'Apcher, profesora el 8 de diciembre 1821. Muere el 28 de marzo 1833 en Mende.

³Sor Rosalie Combaco, profesora conversa el 2 de febrero 1820. De París va a Mende el 20 de agosto 1820. Muere en Mende en 1862.

⁴Hermano Xavier Balmel, nacido en 1768 (Lozère), profesora el 11 de octubre 1820.

⁵El padre Martín Calmet y el P. Joachim Deletang. Nota manuscrita de sor Theotiste, escrita en la carta de la Buena Madre: "Ellas han llegado el 22 de agosto y me han entregado 100 f. 17 cts. Han pagado por el coche 232 f. 10 cts.; por la comida 40 f.; una capota y un sombrero."

V.S.C.J. & M.

14 de agosto 1820

No he tenido ni un minuto para escribirle unas palabras, mi muy querida Elena. Soy perezosa y mi salud no está totalmente restablecida, siempre sufro un poco. Primero decirle lo que es sor Apolline¹. La creo una gran devota en sus ideales, pero a quien no gusta nada molestar y carece de apertura. Mire lo que le ha pasado: no se ha acostumbrado aquí, en parte porque no había suficiente regularidad, pero también porque no sobresalía en el trabajo aunque trabaja deprisa. No era exacta en el cumplimiento de sus pequeñas obligaciones bajo el engañoso pretexto de que aquí no se hacía lo bastante. Al día siguiente deseaba marcharse a otra casa. Nada había dicho de todo esto antes de arreglar sus asuntos, pero nunca ha dejado de decirlo en la habitación siguiente, lo cual no ha contribuido a que fuera bien vista. Por lo demás, creo que es una buena chica, pero sea un poco firme con ella. Tiene muy mala salud; ponga atención para que coma. Las otras dos² son para la cocina o para lo que usted quiera.

Esto es, mi muy buena, todo lo que sé; seguramente usted está más al corriente que yo actualmente. Cuídese y crea en mi cariño. Mis respetos al Sr. Hippolyte. El Sr. Coudrin se encuentra bien. Adiós.

¹Apolline Dudouis, sobrina del Sr. Morin.

²Se trata de sor Justine y de sor Euphrasie.

V.S.C.J. & M.

14 de agosto 1820

Tengo pena, mi querida Hilde, por no haberle contestado sobre la desgracia que le ha ocurrido, pero mi salud no ha sido buena; tengo muchas dificultades de todo género y, aún más, tengo pereza.

Soy enteramente del parecer de que acepte a su hija, pero me duele pensar con quien va a ponerla, porque no conviene que aparezca con las internas. En fin, haga como pueda. Tenga mucho cuidado de usted misma y de todas nuestras buenas hermanas a quienes digo mil cosas, sin olvidar a sor Esther¹. Mis respetos al Sr. Chrétien.

Su hermano más joven ha tenido un premio.

¡Adiós! La abrazo de todo corazón.

¹Sor Esther de Guerry, en Rennes.

(Hacia septiembre 1820)¹

Espero, mi buena Hilde, que nuestra buena hermana haya llegado con mejor salud que la que tenía al partir. Tenga buen cuidado de ella; es muy amable, no muy de su género. Por lo demás es piadosa e instruida, es muy buena para un pensionado.

¡Adiós, se marchan! Su hermana va muy bien bajo todo punto de vista. Mil cosas a nuestras buenas hermanas.

Envíeme sus señas.

¹Si la fecha es 1820, sor Calinice no ha llegado todavía. Se trataría de la hermana sor Floride. La dirección es a "El Niño Jesús". El 23 de agosto el Sr. Cura Petiter, Vicario General de Troyes, escribía al P. Coudrin la siguiente carta: "Monseñor ha sabido por el Sr. Cura de Bourdeilles, actualmente gran vicario de Bayonne, que no está lejos de dejar París. Su Grandeza estaría encantado de tener en su diócesis un hombre tan recomendable por sus talentos, su celo y sus virtudes. Tiene una casa muy hermosa para sus sacerdotes, y muy fácilmente se encontraría otra muy cerca para sus hermanas. Si sigue en las mismas disposiciones, Mons. le haría propuestas que le resultarían muy agradables, poniéndole en condiciones de sostener y de ampliar su establecimiento y de proseguir el curso de todas sus buenas obras. Le ruego me indique sus intenciones a este respecto. Tengo el honor etc...".

V.S.C.J.

(Septiembre 1820)¹

Quédese tranquila, mi querida Justine, su viajeras han llegado sin accidentes. Le confieso que no comprendo nada respecto a la manera como se arregla para sus novicias. Debería comprender que nuestros reglamentos son sabios, que según ellos, no puede guardarlas más de seis meses. La razón es muy justa: es que, si no convienen, no han perdido más que un año; pero cuando se han quedado tres años, cuatro años, cuesta mucho despedirlas. Si se las guarda, se llena uno de sujetos mediocres que, habiéndose visto libres en nuestras casas, no pueden acostumbrarse al noviciado y su carácter no puede doblarse. Por otra parte, su salud se debilita. Su artesana de encaje escupía sangre al llegar. Teniendo en cuanta que ella no sabía hacer nada más que encajes, por lo menos hubiera debido darle su oficio.

¡Adiós, mi querida amiga!

Me olvidaba preguntarle si los 200 f. que me ha enviado por la Srta. Vilette son para su pensión o para sus maestras, libros, mantenimiento. No sé cuánto debe pagar, trate de ponerme al corriente; todo esto me parece muy normando. Adiós, querida mía; procure conseguirme mi dinero. Mis respetos al Sr. Ildefonse. Me alegra saber que Caroline² vaya mejor. La abrazo de todo corazón.

(P.S.) Le ruego que envíe bolillos lo antes posible.

¹¿Hacia 1818?

²Caroline Charpuy, nacida en 1794 en Auxerre (Yonne), profesora el 9 de noviembre 1815 en París. Muere en Sées el 17 de agosto 1824.

(Septiembre 1820)

He estado muy enferma, mi querida amiga; estoy un poco mejor, pero muy débil: no he oído decir nada de su decreto del Ministro, no puedo decirle nada sobre ello. Trate de tener tiempo, haga lo mejor que pueda, pero no deje que se pierda su pensionado.

No me he atrevido a decir nada sobre su carta al Sr. Coudrin; él no sabe más que yo y tiene tantas penas y preocupaciones¹ que no he querido añadirle, además, esta inquietud. ¡Adiós! ¡La quiero y abrazo de todo corazón!

¹El P. Coudrin había visto al arzobispo de París el 24 de agosto en Villemomble, donde la Congregación tenía una casa. A principios de septiembre era recibido en audiencia en el arzobispado: ninguno de estos encuentros hizo avanzar las cosas. Mientras tanto, hacia fines de agosto, el Fundador había ido una vez a Troyes.

El 18 de septiembre, el Sr. Petiter, Vicario General de Troyes, escribía al P. Coudrin: “Mi señor y querido colega, Monseñor ha escrito el lunes al señor Coadjutor según lo convenido. Si el puesto de vicario mayor puede favorecer los asuntos, se lo ofrece con mucho gusto. Será un bien que le unirá más íntimamente a la Diócesis y a su persona. Tiene prisa porque nos envíe sus sacerdotes ya que todos los nombramientos que han de ser presentados para el 1 de octubre están en suspenso.

Así pues, dos frases positivas: acepto el puesto y nuestros seis sacerdotes llegarán antes de fin de mes a Troyes; al menos podremos dar sus nombres para cobrar el trimestre. Mons. sabe que los Padres de las Misiones de Francia dan dos o tres sacerdotes a las diócesis que tienen sacerdotes auxiliares. ¿Sería posible añadir dos a sus eclesiásticos? Una palabra sobre esto. Pronta respuesta sobre todo esto. Tengo el honor de ser, etc.”

El registro de los capítulos de la casa principal consigna, con fecha 21 de septiembre, la llegada a Picpus del padre Alexis Bachelot. Es sacerdote pero no es posible conocer la fecha y lugar de su ordenación.

El 23 de septiembre, el P. Coudrin escribe al arzobispo de París: “Monseñor, he sabido con verdadera tristeza que se nos había calumniado ante Su Eminencia acusándonos de querer independizarnos...”. La respuesta llegaba al día siguiente, 24 de septiembre: “No, señor, no ha sido calumniado ante mí, no hubieran podido hacerlo con éxito...”.

(Hacia septiembre-octubre 1820)¹

Diga a Pauline² que escriba pronto a su padre para tener a su hermanita. Pienso como ella, temo solamente su paso por aquí.

Si tiene a Suzanne es porque la ha pedido. Trate de curarla, le será útil. Trate de halagarla un poco y hará de ella lo que quiera.

Diga a ese buen Sr. Chrétien que me ha procurado muchas preocupaciones. Me alegro de que vaya mejor; pero que no haga imprudencias.

Adiós, mi muy buena; séalo siempre, obre lo mejor posible, tenga paciencia, tenga valor. Si puedo, iré a verla desde Mortagne, pero aquí, ¡esto es un mundo!: 114 hermanas, 80 novicias. La cabeza me da vueltas. Soy vieja y boba, hágase idea de lo que esto está siendo; ni una sola cabeza. ¡Adiós! Diga a sor Esther que rece por mí y que me escriba.

¹Carta que debe fecharse como de 1821. La fundación de la casa de Mortagne se hará en agosto 1821.

²Sor Pauline Cœur.

20 de septiembre de 1820

Por favor, mi buen Padre, trate de que Monseñor le dé la preferencia². Si él tiene interés en ello, lo logrará, y eso no tiene comparación para todos nosotros. Me gustaría mucho que estuviesen Ud. alojado en el seminario. Si no se sintiese muy violento, sería una buena manera para sus relaciones externas e internas. Mire, pues, en esa casa, si no habría algunos medios.

Adiós, el tiempo me apremia. No hay momento en que no le renueve a Ud. con toda verdad los sentimientos respetuosos con los que tengo el honor de ser,

Su muy humilde servidora.

H.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²El padre Coudrin dudaba si debía o no aceptar el puesto de gran vicario legal que le proponían. La Madre Enriqueta juzgaba que era necesario dadas las circunstancias en que nos encontrábamos. Él siguió su consejo y, el 11 de noviembre, fue reconocido por el gobierno como Gran Vicario de Troyes.

22 de octubre 1820¹

Le envío, mi querida Hilde, algunas jóvenes para su pensionado, unas para enseñar, otras para aprender. Varias son de salud delicada; le animo a que las cuide bien así como a usted y a todas nuestras amigas.

La Sra. de Guerry todavía no se marcha, viene mucho por aquí. Le ruego que vea a Monseñor de vez en cuando, que le dé mis recuerdos. También le animo a que salga cuando lo crea necesario: temo que no lo haya hecho suficientemente para ver a los obreros.

Adiós, mi querida amiga, me apremia la hora; no tengo tiempo más que para asegurarle mi muy tierno afecto,

E. Aymer de la Chevalerie

Mis respetos al Sr. Chrétien.

¹La víspera, 21 de octubre, por una carta a los hermanos de París, el P. Coudrin confirmaba y mantenía al hermano Hilaire Maigret, sacerdote, en el cargo de prior de la casa de París, al hermano Felix Cummins, sacerdote, en el cargo de maestro de novicios y al hermano Philippe Fézandier, en el cargo de ecónomo.

24 de octubre 1820

Acabo de escribir a mi hermana para que le haga llegar un poco de dinero que me debe para su hijo¹, y un poco para mí de mi tío². Avise a los medios que me lo hagan llegar enseguida. Estoy en las últimas: tres casas que pagar y 20 mil francos debidos al panadero.

Por lo demás, mi querida amiga, somos muy desgraciados, nuestra guerra de pluma no se acaba nunca³. El Sr. Coudrin se ha ido a Troyes, llamará a estos señores para dar misiones⁴ ¿Qué pasará con todo ello? ¡Solo Dios lo sabe!

Deme, por favor, noticias tuyas y crea en mi afecto. Mis respetos al Sr. Hippolyte.

¹Alfred Aymer, que se había quedado en París. Podría tratarse de una antigua deuda.

²Mi tío: Mons. de Chabot (sin duda una herencia).

³Se trata de las cartas dirigidas al cardenal arzobispo de París, a los vicarios generales, al Sr. Le Mercier, párroco de Ste Marguerite.

⁴Se había ido a Troyes el 28 de septiembre. Había regresado en los primeros días de octubre; y el 4 del mismo mes había escrito a su Eminencia el Señor Cardenal Talleyrand-Perigord, que estábamos decididos a retirarnos. El 22 de octubre 1820: partida definitiva del Padre Coudrin para Troyes. Llegó allí el 23. Se baja en el Hotel du Petit Louvre.

24 de octubre 1820¹

No estoy enfadada con usted, mi querida Antoinette, pero no estoy contenta con su salud. El Sr. Giraudy² asegura que está mucho mejor. Tenga ánimo, ahora tiene refuerzo. Creo que haría bien en enviar a Edelflède a Le Mans³. Sor Eulalie es dama; sabe que, cuando nuestras hermanas no han cambiado, esto puede darse. Armande, también dama, como las demás. Le exhorto a que les haga leer en secreto. Todas son buenas y le serán útiles para todo. La inglesa es muy débil de salud, cuídela o, más bien, fortalézcala; es una santa que tiene gran amor por su estado. El Sr. Develine la confesará. Procure que le haga entablar conocimiento con inglesas.

Diga, por favor, a Mons.⁴, cuánto me ha conmovido su interés. El Sr. Coudrin está en Troyes por el momento⁵, pero no nos vamos de aquí. Por lo demás, nada hay decidido para nuestros asuntos. Dígale también que toda gestión es inútil; hágale aceptar el homenaje de mi afectuoso y muy respetuoso afecto.

He hecho el encargo del muy buen Sr. Dugied⁶, aunque me haya desagradado; Giraudy me ha tranquilizado respecto a su salud; con cuidados irá mejor.

Mis respetos, se lo ruego, al Sr. Isidore; le hemos enviado un santo⁷. Dé mis recuerdos al solitario. No olvido a mi buen amigo Bruno⁸.

Adiós, mi querida Antoinette, deme noticias de su gran casa y de todas nuestras amigas. La quiero y abrazo con todo mi corazón.

¹El 15 de octubre 1820 llegan a Tours: Sor Eulalie (Antoinette) Marty, profesa en 1816 y fallecida en Tours el 28 de noviembre 1823; sor Egesippe Renaud, nacida en Rennes en 1802, profesa el 18 de agosto 1820, muere en Tours en 1827; sor Josephine Laule, nacida en Mansterville de Cork (Irlanda) en 1792, profesa el 9 de julio 1820, muere el 6 de mayo de 1831; sor Brigitte Ribot, nacida en el departamento de Gard en 1803, profesa el 2 de febrero 1820 en Poitiers; sor Armande Chevry, nacida en el departamento de Mayenne en 1799, profesa el 9 de julio 1820. Muere en Tours en enero 1871; sor Victoire Ribot, nacida en el departamento de Gard (prima de sor Brigitte), profesa el 2 de agosto 1820. Muere el 18 de agosto 1871 en Tours.

²Doctor en medicina.

³Edelflède de la Honde de la Borie, nacida el 6 de enero 1798 en Châteauneuf-de-Randon (Lozère) profesa el 1 de noviembre 1818 en París, muere el 2 de marzo 1875 en Sées. El 27 de octubre parte de Tours, para Le Mans.

⁴Mons. Alexis de Saussol tenía la intención de intervenir en favor nuestro ante el Arzobispo de París.

⁵Al día siguiente de su llegada a Troyes, el P. Coudrin informa de ello a Madre Enriqueta y le habla de su visita a Mons. de Boulogne. Es el principio de una correspondencia entre los Fundadores que ocupa cerca de 300 páginas en el volumen que contienen tales cartas.

⁶Recordemos que el sacerdote Sr. Dugied, vicario general de Mons. du Chilleau en Chalons sur Saône.

⁷El padre Philibert Vidon (profeso en 1803) que parte para Tours para ocuparse de la capilla.

⁸El hermano Bruno Priet.

(Hacia el 24 de octubre 1820)

Le ruego que haga llevar enseguida mi carta al Sr. Dugied. Deseo que se cure, la quiero de todo corazón.

La inglesa¹ es de salud muy débil, tenga mucho cuidado con ella. Eulalie y Armande son damas, con su permiso, pero durante algún tiempo no les deje hacer el oficio.

¡Adiós! Sean todas, todas, muy buenas. La inglesa irá a confesarse con nuestro vicario el inglés, estamos de acuerdo.

¹Josephine (Anne Thérèse) Laule, nacida el 3 de octubre 1791 en Mansterville de Cork (Irlanda) profesora el 9 de julio 1820 en París, muere el 6 de marzo 1831 en Tours. Como sin duda habla inglés, la Buena Madre habla de una “inglesa”.

V.S.C.J. & M.

25 de octubre de 1820

No sabría expresarle, Señor, el dolor general y particular que reina aquí. Su carta ha hecho un poco de bien, pero no ha secado las lágrimas. Todo el mundo espera su vuelta y se lo pide a Dios y a sus santos, así como que el Señor le conserve y le consuele en medio de todas sus dificultades. No hemos sabido nada interesante desde hace un siglo que Ud. se marchó. El Sr. Gaudreau² ha venido ayer a verle de parte del Sr. Duclaux³, que hasta la víspera no había sabido su marcha, y que encargó al susodicho Sr. Gaudreau que le testimoniara a Ud. su pena y su dolor. En fin, las lágrimas acompañaban a sus conmovedoras palabras. La Sra. de Puymodan⁴ vino también, creyendo que le iba a encontrar, y me ha encargado de que le exprese sus sentimientos, que me han parecido sinceros.

Por lo demás todo sigue aquí como de costumbre, excepto que tenemos una aspirante para la que se teme una fiebre infecciosa. Es una dirigida del P. Abraham⁵. Le he rogado que venga. Al Sr. Eliçagaray le ha conmovido su recuerdo y le dice mil cosas.

La familia grande y la pequeña se unen a mí para pedirle su bendición y asegurarle el profundo afecto, el profundo respeto y la sumisión con que somos todos y todas, y particularmente,

Su humilde servidora

E.

El Sr. D.⁶ ha recibido su despido con buen talante. Ha llorado y parece que ha quedado amigo nuestro. Va a viajar, dice, durante 10 años.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²El sacerdote Gaudreau, sub-diacono. Escribirá una carta al Padre Coudrin, fecha 25 de octubre 1820: "Todos sus beneficios, escribe, todo lo que le debo señor, no saldrá jamás de mi memoria. Soy sub-diacono: seré sacerdote, así lo espero, con la gracia de Dios...".

³Duclaux, Duclaux o Duclos, superior general de Saint Sulpice. Ha sucedido al Sr. Emery en 1814. Es posible que tome parte en las reuniones del consejo del Arzobispo de París.

⁴La Sra. Rarecourt de la Vallée de Puymodan: la familia posee una tumba en el cementerio de París.

⁵P. Abraham Armand ss.cc.

⁶¿Será el Hno. Urbain le Dreuille, salido de la Congregación en 1820?

(Hacia el 25 de octubre 1820)

Le ruego que reciba bien a la joven que le lleva estas palabra; espero que le convenga; tiene con qué pagar su coche. Trate de hacerla charlar con Josephine¹; viene de Inglaterra y parece muy buena.

Deme noticias tuyas y de nuestras amigas, especialmente de las últimas. Adiós, mi buena Antoinette; hace falta valor, celo y una gran confianza en Dios. Al escribirle esto me predico a mí misma porque espero que no le falte nada de todo esto.

Mis respetos al buen Isidore. El Sr. Coudrin no está aquí por el momento.

Por reflexión hago viajar a Geneviève² con esta joven. Espero que su salud sea mejor en Poitiers que aquí. Deme el gusto de escribir una palabrita a Elena y pedirle ocuparse de esta señorita y de pagarle el viaje de Geneviève por la cual he dado tan solo diez francos.

¡Adiós! Es tarde y no puedo más.

¹Sor Joséphine Laule, de Irlanda.

²Sor Geneviève Le Court, nacida en París el 26 de mayo 1797, profesa en París el 21 de noviembre 1816. Después parte para Poitiers. Muere el 31 de marzo 1821.

27 de octubre (1820)

La joven que lleva Geneviève ha pasado aquí por recomendación del Sr. Chauveau. No está decidida a nada, pero espera que volverá con nosotras. Procure, mi querida amiga, si ella va a verla, tratarla bien y examinarla bien. Deseo mucho que llegue a ser una de las nuestras. No he pagado más que 10 f. del viaje de Geneviève; habrá que reembolsarle el resto, ya que el dinero que yo he dado a esta señorita es del Sr. de Chauveau. Su hermana por el momento está en la Unión Cristiana y allí no nos elogian mucho. ¡Todo en manos de la Providencia!

El Sr. Coudrin va a comenzar una misión en Troyes. Las casas de estos señores están llenas y las nuestras también. Este mes tenemos que pagar todas nuestras casas, el panadero y lo demás. En fin, hay que someterse, pero se pasa muy mal. No sé qué hará con Geneviève, pero mi posición es más complicada que la suya.

¡Adiós! Rece por nosotros y crea en mi afecto.

27 de octubre de 1820

Me ha afligido mucho su carta, señor. Sin embargo, sigo creyendo que es indispensable que tenga Ud. el puesto legal², si no hay impedimento aquí. Si se encierra con sus amigos sin frecuentar la sociedad, sin ver a nadie o a muy poca gente, terminará por retirarse del todo. La calumnia tendría amplio campo. Se urdiría alguna trama y Ud. resultaría alcanzado, juzgado, condenado, sin darse cuenta de nada. Lo veo, pues, en la necesidad de ser un hombre de sociedad hasta que sea bien conocido. Su antiguo amigo ha escrito confidencialmente a una persona dos cartas seguidas, donde le dice que Ud. está en Troyes para fundar allí una casa, no para quedarse. En la segunda carta, asegura que Ud. no abandonará París. ¿Qué quiere decir? No comprendo nada.

La Srta. del Sr. Chauveau ha estado aquí dos días y se ha ido esta mañana a Poitiers con Geneviève. Al proponerle este viaje, la he dejado libre de no hacerlo. Ella ha querido, pues, marcharse, lo que me hace esperar que se encuentre bien allí.

Nuestra pobre novicia sigue estando peligrosamente enferma. El P. Abraham la ha confesado. Por lo demás nada nuevo.

Monseñor de Sens³ siente no tener su obispado para llamarnos a todos. Se declara abiertamente, y grita mucho en contra de su colega. El Sr. Eliçagaray ya casi no nos deja nunca, incluso durante el día⁴. Estamos más que tristes, aburridos, apenados. Los que tienen que ir ahí esperan con impaciencia el momento. Trate, pues, de encontrarnos alguna bicoca.

Adiós, Señor. Crea en el respeto, en el afecto de toda su familia, particularmente en los sentimientos con los que tengo el honor de ser su servidora,

E.

¹Copia del padre Hilarion Lucas.

²Madre Enriqueta contesta al Buen Padre quien había escrito el 25 de octubre: “Tendría que hacer de gran personaje, convertirme en hombre de sociedad... Estoy muy tentado de... rehusar el honor legal”.

³Obispo de Sens: Mons. de la Fare, nombrado en 1817 Arzobispo de Sens; es creado Cardenal en 1823 por Pío VII.

⁴Recordemos que el sacerdote Eliçagaray es miembro de la Comisión para la Instrucción Pública. Amigo del P. Coudrin. Se aloja en Picpus cuando viene a París.

V.S.C.J. & M.

27 de octubre 1820

Le aseguro, mi querida amiga, que le han hecho toda una historia por relación a las órdenes dadas por Mons. de Tours. Puede tener 36 inspectoras sin inconveniente para su conciencia. Evítelo, si puede, será mejor para su pensionado. Por lo demás haga como pueda, solamente en Cahors se habla de eso; ninguna otra casa donde se trate de esto.

Creo haberle mandado a decir que el Sr. Coudrin no podía encargarse de las misas de su trapense, ni contar el dinero al Sr. Cahier¹. Nos vemos muy mal para pagar nuestras casas y lo demás. Nos extraña no ver llegar al Sr. Anselme². El Sr. Coudrin está en Troyes por el momento. Estos señores van a dar allí una misión. El seminario y el pensionado de estos señores son muy numerosos, nosotras como de costumbre.

Adiós, mi querida amiga, cuide su salud, rece por nosotros y crea en nuestro afecto.

¹Sr. Cahier: orfebre.

²El padre Anselme Salacroux, nacido en Aveyron en 1799, profeso el 27 de julio 1817. Dejará la Congregación en 1825.

V.S.C.J. & M.

Octubre (1820)

Habrá estado muy afligida por ver llegar a la pobre Regis. Le pido que la devuelva inmediatamente a su casa; durante más de quince días ha estado loca de atar. Felizmente la hemos puesto en condiciones de partir. Esta enfermedad vuelve a la primera contrariedad y para nosotros, ella no puede causarnos más que grandes desgracias. No tergiverse, mi querida amiga, y dígame inmediatamente que est  en su casa y que estamos libres.

No s  si le he contestado respecto al bordado de un ornamento. Como no tenemos el dibujo, no podemos fijar el precio; pero ya sabe que no vamos a robar.

Le doy las gracias, mi querida amiga, por sus buenos deseos. Mis respetos al Sr. Ildefonse  Qu  tal sigue la Sra. du Monceau!  Mil amistades a nuestras buenas hermanas. Abrazo a todas, para siempre, y soy toda suya en los divinos Corazones.

¹Recordemos que esta señora es una bienhechora de la Congregación en S es.

Fiesta de todos los Santos

1 de noviembre 1820¹

Estoy muy preocupada por la enfermedad de Hedwige², mi querida amiga. Cuando se ha marchado, estaba mal y desde hacía tiempo; esto mismo es lo que me ha decidido a enviársela, considerando que su ciudad es como su tierra natal. Asegúrele que es solamente esta consideración lo que me ha decidido a hacerla partir. Trate de consolarla y de no poner cerca de ella más que personas muy seguras. Ya conoce su cabeza, y cuando se le levanta, todo lo que pasa por ella le parece verdad. Por otra parte tiene toda la franqueza de una normanda y toda la palabrería de un niño mal educado.

Florence³ es muy buena chica, tiene cualidades, le gusta aprender. La veo tan capaz de enseñar como lo era Aline, su compañera en los primeros tiempos. La buenísima Ida⁴ le hará preparar sus clases y estoy convencida de que en poco tiempo saldrá adelante. En poco tiempo, si hay medios, le enviaré más.

Puede recibir al noviciado a la joven viuda de que me ha hablado, si cree que tiene vocación. El interés de su dinero serviría para una parte de su pensión. Si ella no entrase y ella quisiera prestar su dinero, habría que tomarlo y trate de enviármelo.

No he hecho sus encargos porque ha escrito en rinconcitos de papel con devoluciones y no he entendido nada. Póngalos, por favor, en una hoja de papel y haré lo que pueda. Por lo demás, mi querida Justine, temo que no cuide bastante su salud. No entiendo que se responsabilice de velar a las enfermas, eso no forma parte de lo que debe hacer; visítelas de día, haga que estén bien cuidadas, pero no quiero que pase junto a ellas ni un minuto después de la hora de acostarse, salvo accidentes imprevistos.

¿Cuándo podremos contar con el dinero de la Sra. Adrienne? Estoy muy apurada por esto.

¡Adiós! Mis respetos al Sr. Ildéfonse, a la Sra. du Monceau. Mil cosas buenas a las hermanas; para usted, ánimo, paz, paciencia, sencillez y amor de Dios. Rece por mí. Diga, por favor, a Mons. de Sées que todavía no he contestado a su carta (que le agradezco así como los buenos Ángeles) porque no sabía nada de nuevo. Ofrézcale mi muy humilde respeto. Dé mis recuerdos al Sr. Pichon. Si tiene el valor de encomendarme a sus oraciones, me dará gran alegría.

¹En este mismo día el P. Coudrin escribe a la Madre Enriqueta: “Son las 7 de la mañana, y según las formalidades en uso en esta catedral, y sobre todo, según su última, hace 12 horas que estoy instalado en el primer sitio a la izquierda, como V(icario) G(eneral) legal y he oficiado los maitines en esta bella Iglesia de St. Pierre”.

²Sor Edwige (Anne) Goupil, nacida el 8 de marzo 1775, profesa conversa el 29 de octubre 1817 en Sées. Parte enseguida de Sées para Laval.

³Sor Florence (Anne) Thevenard, nacida el 15 de marzo, profesa de coro en París el 8 de diciembre 1819. Dejará Sées para ir a Mortagne.

⁴Sor Ida Montreuil.

2 de noviembre 1820

Le pido, mi querida amiga, que haga salir a sor Augustine² para Rennes, pero vea que no haga tonterías en el camino. Casi me gustaría más enviarla a caballo con un hombre seguro. En fin, haga lo que mejor pueda. A Pulchérie³ puede enviarla a Séz o a Rennes. Vea lo que mejor le convenga; por lo demás, me da igual. Creo que Rennes le vendría mejor; note que me inclino por lo mejor con estas dos personas. Ponga mucha amabilidad en sus formas con ellas, para que no hablen demasiado. No me enfado porque haya ido a pasearse, pero le ruego que no vuelva a hacerlo.

Sor Hilde le devolverá a Louise⁴ y tendrá, de Le Mans, a sor Fortunée⁵ que tiene sus ideas, pero que fácilmente usted podrá arreglar; será muy buena para las internas, pero tenga las riendas en su mano. Si me citan, no crea nada y escíbame.

¡Adiós! Solo tengo tiempo para decirle que la quiero y abrazo de todo corazón. Nosotros estamos siempre en grandes dificultades... Envíenos todo lo que pueda: mantequilla sobre todo y en madera, uvas, lo que tenga no muy caro. Envíe enseguida sus novicias.

¹Copia del Hilarión Lucas.

²Sor Augustine Boucher, nacida en 1788 (Somme), profesa en París el 25 de marzo 1820.

³Sor Pulchérie Layzac, nacida en Lot en 1792, profesa en París el 8 de diciembre de 1813. Irá a Laval en agosto de 1824, luego llegará a Rennes el 6 de agosto de 1824.

⁴Sor Louise Tournier (holandesa, nacida en 1800) profesa el 25 de marzo de 1820. Fallece en Le Mans en 1825.

⁵Sor Fortunée (Victoire) Fromage le Jeune, nacida en Calvados en 1794, profesa en París el 21 de noviembre de 1816. Va a Laval, después llega a Rennes el 25 de febrero de 1823.

V.S.C.J. & M.

2 de noviembre 1820

Le ruego, mi querida Antoinette, que haga partir enseguida a la buena Edelflède para Le Mans donde se la espera con impaciencia. Siento que las dos van a hacer un sacrificio, pero el bien de la obra lo requiere. Fortunée va a Laval para cambiar de aire. Sabe que sor Aure¹ no es rica en personal. Deseo que sus nuevas estén acostumbradas y que su salud sea mejor.

No escribo ni al Sr. Isidore ni a Mons.; no tengo nada seguro que comunicarles; cuando sepa algo se lo haré saber. El Sr. Coudrin sigue ausente.

¡Adiós, mi muy buena, crea que será siempre mi diablillo!

Sor Eulalie es buena para distribuir la ropa, mira por todo como ecónoma. Tome a una joven para su sala de comunidad. ¡Adiós!

No me olvido del Sr. Dugied y de los Srs. Chevreuil² y Bergougnoux³. El hermano del sor Ambroise⁴ sigue aquí.

¹Sor Aure Cambon: Superiora de Le Mans.

²Padre François de Borgia Chevreuil, profeso el 29 de septiembre 1818.

³El padre André (François) Bergougnoux, nacido el 22 de abril 1797 (Gramat. Lot) profeso el 4 de junio 1820. Después parte para Tours.

⁴Padre Ambroise Penel, superior del seminario menor de Tours.

El padre Onesime (Jean-Baptiste) Penel, nace el 13 de mayo 1787 en Villefranche (Aveyron). Profesa el 9 de diciembre 1816.

V.S.C.J. & M.

5 de noviembre de 1820, domingo

Con gran sentimiento mío, no puedo marchar mañana. Hay que hacer las compras de estos señores, e intentar ver a Gerard² que sigue en Villemomble. Además esto es un continuo paseo. Usted sabe que el Sr. Rabiers tiene un sitio. Ha alquilado una habitación. Hace todo eso sin advertírselo al Sr. Abraham. Temo mucho que acabe por deshonrarse del todo. En ese sentido, me alegro mucho de que usted se haya deshecho de él.

No puedo creer que deje usted al Sr. Pocher³ como dueño y señor de la casa. Si es así, tendrá siempre mucha compañía. Los hermanos ya no hacen más que ir y venir. Y será mucho peor. Yo creía que Poché se quedaría aquí, que se cerraría Villemomble⁴, y que irían cada ocho o diez días a ver si todo estaba en su sitio. Tenga la bondad de decir su decisión final.

Espero marchar el martes si tengo plaza. ¡Me parece un feliz sueño⁵! El ruido de nuestro asunto continúa. Permanecemos tristemente tranquilas.

La Sra. de Guerry está aquí desde el jueves por la tarde. Piensa marcharse mañana. Por lo demás, hay nuevas ordenanzas, que unos aprueban y otros censuran, cada uno según el color de su espíritu. Todos están al acecho para saber noticias de usted. La buena Rochette va todo lo bien que la situación permite.

Adiós, mi buen Padre, Ud. conoce mis sentimientos y mi respeto.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²El hermano Gérard (Victor Edme) Pillier, nacido el 29 de julio 1797 en Rigny le Feron (Aube), profeso converso el 21 de noviembre 1818.

³Los nombres del Sr. Robier y Sr. Pocher están ligados al asunto de la casa de Villemomble.

⁴Villemomble: parroquia en el departamento del Sena a 12 kms al norte de París. Fue confiada al P. Abraham Armand. Allí había una propiedad que había pertenecido a los Trapenses de Sénart. Nuestros archivos nada dicen sobre la manera como fue dada al P. Coudrin.

⁵Madre Enriqueta partirá de París el martes 7 de noviembre. Estará de regreso el jueves 9 por la mañana.

V.S.C.J. & M.

9 de noviembre 1820

He llegado a las seis y media al correo, adonde he tenido que ir. De ahí, pasé a la diligencia para reservar las plazas de esos señores. No he podido conseguir más que seis. Saldrán el viernes, y llegarán el sábado a Saint Martin, a causa de sus equipajes, que sería difícil traer y llevar. Gerard² sabe la hora. Tenga la bondad de hacer que les preparen comida, y que haya alguien en la carretera para introducirles en Saint Martin³. Dígame, por favor, si tienen que ir los otros el lunes. Si no recibo contraorden suya, los tendrá ahí el martes.

Tienen más suerte que yo. Yo he aprovechado muy mal los pocos instantes que he tenido. Perdona, mi buen Padre, mi estupidez. Al marchar Ud. ya me había rehecho. Una risa forzada y un aspecto rígido me sacaron de apuros, pero la alegría de verle y la idea de que no era más que un instante, me ha puesto a morir. Me habría ahogado si no hubiese llorado. Si lo vuelvo a ver, lo haré mejor si puedo. Tenía mil cosas que decirle. No he pensado, ni pienso aún, en nada, sino en mi profundo dolor⁴.

Adiós. Todo va bien aquí. Los que van con Ud. están gozosos. Los y las que se quedan, esperan que Ud. vendrá. Adiós.

¡Adiós! ¡Perdóneme todo, estoy muy apenada!

¹Copia del P. Hilarión.

²Hermano Gerard Pillier, converso. Había salido solo para Tours el 7 de noviembre.

³Se trata de Saint-Martin-des-Champs, todavía llamada Saint-Martin-es-Vignes. Allí se alojaban los misioneros.

⁴Madre Enriqueta habla aquí con el corazón en la mano. ¿Sospecharía ella que sus cartas serían un día leídas por sus hijas?

V.S.C.J.

11 de noviembre de 1820²

Espero, mi buen Padre, que esta carta le llegue antes de que se presente el Sr. Abraham, que marcha esta noche con el Sr. Anselme y Paul³. Se sienten felices de encontrarse con usted. Tal vez hemos precipitado un poco esta última marcha, pero tememos aquí los tristes encuentros y los malos consejos. Nuestra situación es dolorosa y precaria.

No tengo ninguna noticia de la señora de su ciudad respecto a su casa⁴. Sería para mí un elemento de tranquilidad. Hay que abandonarse a la Providencia, me dirá usted, pero para uno mismo y aún para los demás, es muy difícil. ¿Cuándo vendrá Ud.? Todos lo preguntan y no tenemos respuesta.

Adiós, mi buen Padre. Estos señores le dirán todo. Yo me limito a reiterarle la seguridad de mi inviolable y respetuosa adhesión. Théophile⁵, el pequeño Maigret⁶ y el solemne Bonamie⁷ le ruegan que acepte su profunde respeto.

Lea los debates de hoy.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²La víspera, viernes 10 de noviembre, habían salido para Troyes Hilarión Lucas, Albert Breysse, Cyrille Pigasou y François Xavier Balmelle, sacerdotes, Henri Lacoste, diácono, y Leufroi Denin, novicio.

³La noche del 11 de noviembre los que salen para Troyes son: Abraham Armand, sacerdote; Anselm Salacroux, clérigo tonsurado; Paul Royale, profeso converso.

Este mismo 11 de noviembre se concede la conformidad real para el nombramiento del P. Coudrin como Vicario General.

⁴La Sra. Amelot, sin duda la propietaria de la casa situada en la calle Vert-Galant donde se instalará la comunidad de las hermanas.

⁵El hermano Theophile Guillaiss, nacido el 26 de febrero 1803 en La Fierté Macé (Oine) y profeso el 2 de abril 1819.

⁶El padre Hilaire (Sylvain) Maigret, nacido el 12 de octubre 1792 en Maillé (Vienne), profeso el 8 de diciembre 1812. Tiene dos hermanos: Padre (Louis) Desiré, nacido en 1804 y profeso el 7 de enero 1822 y el padre (Antoine) Bernardin, nacido en 1807 y profeso el 16 de enero 1828.

⁷Hermano Raphael (Pierre Dominique) Bonamie, nacido el 26 de marzo 1798 en Albas (Lot), profeso el 21 de noviembre 1816. Será ordenado sacerdote en 1821.

V.S.C.J.

13 de noviembre 1820

Sus novicias han llegado en buena salud, mi querida Adelaïde, y creo, que sin inconvenientes. La vieja² está encantada; todavía no sé qué cara pondrán las otras. Tómese la molestia de leer lo que se refiere a las novicias y verá que, para hacer las cosas bien, habría que enviárnoslas lo antes posible, en lugar de guardarlas entre ocho y diez meses, cuando puede guardarlas no más de seis meses; es lo máximo. No creo, mi querida amiga, que su opinión a este respecto sea buena: daña a la unión general. Envieme ésa de que me habla. Aquellas con las que me ha obsequiado no son tan brillantes como para que pueda temer estar con ellas.; esto no quiere decir que sean menos santas, y es precisamente lo que necesitamos.

Esperaba que pudiese regalarme mantequilla, de lo contrario no se la hubiese pedido. Prefiero tener pan con el dinero que me envíe.

Adiós, mi querida amiga; no puedo decirle más por hoy. Según sus reflexiones, haga partir, se lo ruego, a sor Pulchérie para Le Mans allí es donde va a estar mejor para su salud y para todo. ¡Su envenenamiento me ha hecho estremecerme!

Adiós, rece por mí y por todos nosotros. El Sr. Coudrin está bien, muy bien, pero necesitamos valor.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²En la profesión del 9 de julio 1821 se encuentran los nombres de varias hermanas naturales de la Mayenne:

Sor Léontine Marie Blanchouan, nacida el 27 de febrero 1798 en Laval.

Sor Athanasie Poussier, nacida el 20 de marzo 1805, en Mayenne.

Sor Fridoline Gérard, nacida el 2 de abril 1796 en Ernée (Mayenne).

Sor Aubergie (o Geneviève) Vanier, profesora conversa nacida el 18 de mayo 1791 en Saint Cyr (Mayenne). Tiene 29 años, así pues: ella es la vieja.

14 de noviembre 1820

Le aseguro, mi querida Edelflède, que no estoy enfadada con usted ni lo he estado nunca. Ha ido a Tours porque se necesitaba allí donde ahora está y por una nueva disposición, tendrá de nuevo que ir más lejos. La buena Adelaïde la necesita y por eso me he visto obligada a hacerle dar este salto. Estoy contrariada, pero es imposible no tener consideración con esta necesidad de la pobre Adelaïde. Pida, pues, a la buena sor Aure que la envíe para Laval, y digámosle todas de todo corazón a Dios ¡Fiat! Sea pues buena, amable, piadosa, paciente con usted misma y con los demás, y crea, mi querida amiga que mi afectuoso interés y mi inviolable cariño la seguirán a todas partes. Si no he puesto la forma que convenía a su corazón para su cambio, he seguido sin embargo la que está indicada por nuestros reglamentos.

¡Adiós! ¡No siga resentida con su vieja madre!

Espero con impaciencia la novicia que me ha prometido sor Aure.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

Sor. Edelflède se encuentra en la comunidad de Le Mans, cuya superiora es sor Aure Cambon.

V.S.C.J. & M.

14 de noviembre 1820

Comprendo su inquietud, mi querida amiga; voy a tratar de calmarla si los periódicos no lo han conseguido. Primero en cuanto al Sr. Chauveau, me destroza el corazón pero hay que pagarle¹: dolorosa necesidad. Las reparaciones hay que hacerlas y procure alojar a las "joyas" del Sr. Hippolyte². Supongo que usted no hará más que las cosas de primera necesidad, pero sin inquietarse por pequeñas bobadas. Envíeme el dinero que pueda, porque realmente la cabeza me da vueltas.

He ido a Troyes para ver una casa para las hermanas: he pasado allí cuatro horas; la alquilamos por 3, 6, 9 años. El Sr. Coudrin está perfectamente. Monseñor le quiere muchísimo; ¡con tal de que esto dure! Los Srs. Hilarión, Albert, Abraham, Pigassou, Balmel, Henri Lacoste, Anselme³, misioneros, tienen el título de sacerdotes auxiliares, y tres conversos. Tienen una gran casa y sobre todo muy bonitos exteriores. Además creo que no estarán mal; irán a las parroquias más abandonadas. Creo que harán mucho bien.

Aquí estamos siempre con un gran dolor; está más que claro que es nuestro abuelo quien nos perjudica con sus amabilidades. ¿Quién lo hubiera creído? En fin querida, si yo tuviera dinero al menos para lo más urgente, acabaría mi destierro en paz aunque tristemente. Tenemos aquí más de treinta sacerdotes irlandeses, nuestros hermanos son cuatro sacerdotes⁴; el colegio es numeroso y tenemos cantidad de hermanos, novicios, y hombrecitos. Ya comprenderá bien que de seguir así, con deudas y sin dinero, sin un hombre de buena cabeza que sostenga a los otros, es demasiado fuerte para una tonta como yo, que además me veo obligada a estar de visita; como ve, querida mía, no tengo tiempo para nada. He aquí un vistazo de mi situación actual que además es crítica en relación con "la gran peluca".

Le he enviado a Geneviève⁵ a causa de su mala cabeza. No conozco más que al buen Hippolyte que la pueda meter en vereda no estando ya el Sr. Coudrin. Cuidado con los pozos; dele movimiento, pero no se mezcle en sus asuntos de conciencia, créame.

Me han interrumpido tal vez unas 50 veces desde que me he puesto a escribirle; no sé ni lo que le digo, pero crea en mi afecto. Cuide su salud, deme noticias tuyas. Adiós; mis respetos al Sr. Hippolyte; su sobrina sigue santa y muy agradable⁶. Alexis siempre bueno, pero un poco serio con estos señores. París no es Cahors, ¡eso es lo que pasa! todo marcha bastante bien sin embargo.

Augustin está conmigo; la quiere mucho, ya lo sabe.

¹Sr. Chauveau: hombre de negocios de Poitiers.

²En sus "Escritos sobre la Congregación" sor Gabriel explica cómo en 1820 el número de alumnos ha aumentado en el Colegio del P. Hippolyte en Poitiers.

³Padre Hilarión Lucas, P. Albert Breyse, P. Abraham Armand, P. Cyrille Pigassou, P. Xavier Balmel, P. Henri Lacoste, P. Anselme Salacroux.

⁴Cuatro sacerdotes en Picpus: P. Hilaire Maigret, prior; P. Félix Cummins, maestro de novicios; P. Philippe Faizandier, ecónomo; P. Alexis Bachelot, director del seminario.

⁵Sor Geneviève Le Court era, pues, una enferma.

⁶La sobrina del P. Hippolyte Launay es sor Irène (Angélique) Jouannet, profesora en 1813 y fallecida en 1833.

V.S.C.J. & M.

15 de noviembre 1820

He recibido sus palabritas, mi buen hermano; le doy las gracias por su atención. Ha debido de recibir el baúl del Sr. Albert. Tenga la bondad de preguntar al Sr. Coudrin si está de acuerdo en que se haga una gestión junto a la Duquesa de Berry para ir a la Ópera². El momento, dicen, es muy favorable y puede hacerse pronto, una sencilla nota, incluso la misma que ha enviado ya, pero lo antes posible. La persona que quiere hablarle y remitírselo ella misma, no está aquí por mucho tiempo y ella nos compraría el terreno.

Adiós, mi buen hermano, acepte mis respetos hacia usted y hacia sus compañeros de infortunio. Sea también, se lo ruego, mi intérprete ante Sr. Coudrin. Denos sus señas y las de él: temo por las dos cartas que he escrito.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²El asesinato del Duque de Berry a la salida de la ópera (actualmente plaza calle de Richelieu) tuvo lugar en la noche del 13 de febrero de 1820 a las 11 y media de la noche. La Buena Madre quería organizar en este lugar un centro de Adoración Reparadora. Contaba para ello con la Sra. de Guerry. El proyecto no se llevó a cabo.

V.S.C.J. & M.
1820²

29 noviembre de

Le hago llegar, mi Buen Padre, una carta que me parece útil. Esperamos con impaciencia sus noticias, y también saber cuándo podremos enviarle lo que más le urge.

Pierre, el pobrecillo, ha muerto esta noche³. A las 6 de la tarde le administraron. Ha sido muy edificante.

Por lo demás, todo sigue como siempre. El Sr. Millet⁴ sale de aquí. Ha venido a llorar con nosotros.

Acepte, mi buen Padre, los sentimientos muy respetuosos de todos, y especialmente de su hija mayor, que lo será siempre. Tenga la bondad de decir a Gérard que he encontrado mi rosario.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Con fecha 26 de noviembre 1820, el P. Coudrin había dirigido a las diferentes casas dos circulares. La primera tenía por objeto recomendar a las oraciones de todos los hermanos y hermanas la obra importante de las misiones que iba a comenzar. La otra tenía por fin dar instrucciones a los superiores acerca de los cuadros que debían enviar cada año, según piden las Constituciones y Reglamentos del primer capítulo general.

³Este buen hombre, Pierre, era un viejo soldado que tenían por caridad desde hacía varios años en la casa de los hermanos en Picpus.

⁴Sr. Millet: El sacerdote Nicolás Millet firmó con la Buena Madre un contrato de alquiler de Picpus el 11 de febrero de 1805. Era preceptor de los hijos de la Sra. Titon, cuyo marido, consejero en el Parlamento, había sido guillotinado en 1794. El sacerdote Millet había muerto en Saint Mandé el 3 de enero 1820.

(Noviembre 1820)

Agradezco a nuestro buen hermano Hilarión su atención en darnos noticias suyas y de nuestros buenos misioneros, especialmente mi ahijado². Espero enviarle lo que me pide. El Sr. Hilarión encontrará el mismo objeto y, además, una sotana, camisa etc.

La sobrina del Sr. Xavier³ ha llegado radiante, con otras cinco y dos de Le Mans, en total ocho. Le hago pasar su pañuelo por el pecho; si yo fuera escuchada, usted curaría muy pronto. Encontrará también un escapulario. Pida lo que le haga falta, y haremos lo mejor posible para enviárselo o para llevárselo.

Adiós, mi buen hermano, piense un poco en los desterrados. Espero unas líneas suyas el lunes. Me gusta pensar que no duda de mis respetuosos sentimientos. Me encomiendo a sus oraciones, a las de nuestros buenos hermanos que nunca olvido y a quienes ofrezco mi respeto.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Mi ahijado: Henri Lacoste.

³Sor Virginie Balmel, sobrina del P. Xavier Balmel, profesa el 7 de abril 1823.

V.S.C.J. &M.

30 de noviembre de 1820

He recibido sus letras, mi Buen Padre. No sé qué hacer ni a quién enviarle, o mejor dicho, llevarle. En fin, haré el menor mal posible. Bien quisiera que el Sr. Hilarión mandara ya su carta para Roma². Monseñor de Boulogne es el más conveniente, si tenemos que designar uno, pues el momento no es favorable. Como verá Ud. por el detalle del P. Cummins³, esos Sres. conservan grandes pretensiones.

Monseñor de Séz⁴ me propone una fundación en Mortagne. Nos dan la casa. Hay que responder rápidamente. Vea Ud. Adiós, mi muy Buen Padre, me apremia la hora. Acepte mi respeto. No me olvide ante Hilarión y los demás.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Se trata sin duda de una Memoria dirigida al Papa para informarle de las razones que habían llevado a dejar París. Tiene fecha del 1 de diciembre 1820.

³El P. Félix Cummins, Maestro de Novicios en Picpus. Irlandés, profeso en 1818.

⁴Monseñor Alexis de Saussol: Obispo de Sées.

V.S.C.J. & M.

Miércoles, 6 de diciembre de 1820

No tengo tiempo más que para decirle que el pobre Michel² ha muerto a las 5 de la mañana en la paz del Señor; que tengo mi pasaje para la diligencia, yo la duodécima, para marchar el martes a las 5 de la tarde³. Rece para que el buen Dios nos guíe y que todo sea según sus deseos. Escribame diciendo si quiere que Ernestine Hérault⁴ forme parte del viaje, lo que agradaría a Hortense⁵ sin dar pena a Philippine⁶, que está muy triste, pues por lo demás, en general se desea de marchar a Troyes, y miedo de ir a Mortagne.

Adiós, mi Buen Padre. Tengo todos los paquetes sobre mi espalda, y encima la Sra. de Guerry, que va a cogerme mi tiempo durante los ocho días que pasa aquí con su sobrina⁷. Tendré, pues, la felicidad de verle un momento. ¡Ya estoy llorando por adelantado mi regreso! Acepte los sentimientos de adhesión sin límites de todos y todas, particularmente.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Michel Rouchouze, muerto en Picpus el 6 de diciembre a los 18 años.

³La Buena Madre sale para Troyes el 12 de diciembre con otras 11 hermanas para la nueva fundación. Sor Philippine es nombrada superiora de la nueva comunidad. Sor Eudoxie Coudrin la reemplazará en el cargo de Priora.

⁴Ernestine Hérault: sobrina del Buen Padre (hija de su hermana Maria), se quedó soltera (1801-1885).

⁵Hortense Anastasie Hérault: Sor Glossinde (1803-1874), profesa en 1819, hermana de Ernestine (tomó parte en el viaje).

⁶Philippine Coudrin, hija de Charles Coudrin (1799-1858), profesa temporal en 1813 y perpetua en 1815.

⁷La Sra. de Guerry y su sobrina Zozo.

18 de diciembre de 1820

Pienso con pena, mi buen Padre, que hoy no llegaremos hasta tarde². A esta pena se añade la de creer que hay que marcharse mañana. Si Ud. no me responde, iré tristemente a reservar mi plaza, para poder escribir a Picpus. Llegaré el miércoles³.

Adiós, mi buen Padre. Ud. conoce mis sentimientos. Son tan extensos, como sinceros y permanentes.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Este billete está escrito en Troyes donde se encuentran los dos fundadores.

³Llegada el miércoles 13 de diciembre, ella había instalado un primer grupo de 11 hermanas en el N° 8, calle de Vert-Galant. Un segundo grupo de 9 hermanas llega el 15 y empiezan la adoración el 16.

19 de diciembre 1820

No tengo tiempo más que para decirle que estoy muy agradecida de haberle visto un minutito y que hace bien, muy bien, en apremiar el trabajo, sobre todo esta primera vez; en todo, mucha indulgencia. Perdón, mi buen hermano, actúo con entera sencillez y le ruego que queme estos garabatos. Mis respetos a todos nuestros buenos misioneros². Daré noticias tuyas a todos en París donde llegaré el sábado, a las seis o siete de la mañana³. Diga, le ruego, a mi ahijado⁴, que venciendo el rencor, haré saber a sor Hilde que es un buen misionero.

Adiós, mi buen hermano, crea en el respeto y en todos los sentimientos que le he consagrado.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Están en Bouilly y se encuentran a 14 kms al sur de Troyes donde se había empezado, el 3 de diciembre, la primera misión confiada a los hermanos de Picpus. Los principios de esta primera misión serán difíciles porque se había hecho correr la voz de que los “misioneros” no eran sino sacerdotes españoles expulsados de su patria. Según el P. Hilarión, la misión se puso bajo la protección de san Francisco Javier cuya fiesta caía ese mismo día. El P. Coudrin, después de haber hecho la apertura de la misión, había regresado a Troyes ese mismo día. Era el 1^{er} domingo de Adviento.

³Sale el 22 y está de regreso el 23 en París.

⁴Mi ahijado: Henri Lacoste, hermano de sor Hilde, entonces es solamente diácono.

V.S.C.J. & M.

(Troyes, 21 de diciembre 1820)

Tengo plaza reservada en la diligencia para el viernes a las 8h de la mañana; así que, mi querida Henriette¹, tendrá de nuevo a su vieja madre el sábado entre las seis y siete de la mañana. Si el buen Thomas² tiene el valor de venir a buscarme, me dará mucha alegría.

Sea, por favor, mi intérprete ante nuestros buenos hermanos a quienes ofrezco mis respetos y que estaré contenta de volver a verlos en alegría y buena salud. Mil cosas afectuosas a todas nuestras buenas hermanas; las de aquí parecen ya acostumbradas y están bien. Nuestras pequeñas son encantadoras por su buen humor. Philippine muestra mucho aplomo, todas estarán felices: tienen al Buen Padre.

Los tres ordenandos han llegado ayer sin accidente; el Sr. Anselme³ está aquí también para ser subdiácono, de modo que hacemos cocina en grande. Estos señores son ocho a la mesa; la pobre Berthille⁴ pierde la cabeza.

Adiós, mi querida Henriette; sé mi intérprete junto a la buena Rochette, la Sra. Esther, nuestras tres pequeñas, la perezosa Eudoxie, el buen Augustin y toda la familia. Ruego a Hermengarde⁵ que me prepare un buen fuego.

Philippine abraza a sus hermanas y a su hermano. Está bien así como el Tío que hace maravillas.

¹Henriette Coudrin: hermana de Philippine, nacida en 1805, profesa el 13 de octubre de 1820.

²El hermano Thomas (Jean) Royer, portero de Picpus, nacido en 1762 (Mayenne), profesó converso el 8 de diciembre 1807.

³Sr. Anselme Soulacroux.

⁴Sor Bertilde (no Berthille) Vieillevigne, nacida el 8 de agosto 1793 en Banassac, profesó conversa el 13 de octubre 1816. Muere en Troyes el 17 de marzo 1834.

⁵Hermengarde Vigne.

24 de diciembre 1820

He llegado ayer, mi querida Philippine. Estoy muy preocupada por todos tus problemas. Te insto, querida mía, a no atormentarte, sino a tratar de que tu casa sea regular; esto es muy fácil porque sois pocas y todas llenas de buena voluntad. Tratad de establecer una caridad cristiana que se parece a la educación del mundo pero que no tiene de ella más que ventajas. Estad todas unidas en los Divinos Corazones, rezad por vuestra vieja Madre. Cree en mi tierno afecto y en el deseo que tengo que seas tan feliz como es posible serlo en este mundo; y que todas nuestras buenas hermanas encuentren en ti una superiora buena, dulce, afable, y llena de celo por la gloria de Dios.

¡Adiós, mi buena amiga! No te olvides de tu vieja madre. Te ruego ofrezcas mis humildes respetos a tu Tío; tus hermanas te abrazan. Todo el mundo está bien. Han hecho de mi cuarto un palacio durante mi ausencia; pero no por eso me acuerdo menos de mi armarito y mi silla. ¡Adiós! Tocan a Misa. Escríbeme sin ceremonia y muy pronto.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

(Fin de diciembre 1820)

Comparto su dolor, mi querida Adelaïde, y se lo hubiera expresado antes². Estaba en Troyes a donde he llevado veinte de nuestras buenas hermanas que parecen ya acostumbradas. La Sra. Philippine³ es la superiora. Desde aquí le oigo decir que es muy temprano para ponerla en la galera; ¡en fin, así es!

Apruebo cuanto ha hecho en lo tocante al entierro y oraciones⁴. Le confieso que no puedo acostumbrarme a la necesidad que tiene de quitarnos nuestros pequeños recursos: esta casa no tiene nada; en este momento no tengo ni cien francos. Le dejo que piense lo que puedo contestarle.

Ayer he recibido sus manzanas⁵ por lo cual le doy las gracias; he tenido que rebuscar en el bolso para pagar los portes.

Adiós, mi querida Adelaïde, no me atrevo a desearle feliz año: por adelantado lo encuentro triste. Cuide su salud y la de nuestras buenas hermanas y crea en mi afecto. Mis respetos a esos señores.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²La Buena Madre había ido a Troyes el 12 de diciembre 1820 y vuelto a ir el 22.

³Philippine Coudrin, superiora de 21 años.

⁴Ignoramos quien ha fallecido en Laval en este mes de diciembre 1820.

⁵Seguramente sidra, para lo cual Madre Enriqueta ha debido de abrir su “bolsa”.

(Hacia 1821)

Espero, mi buena Antoinette, que esté contenta de las hermanas que le envió; creo que tienen buena voluntad. El Sr. Isidore está al corriente de la de Rennes; la creo dulce, las otras lo son todavía más. Trate de llevar el retrato a Monseñor, es decir la cajita. No le contesto, es imperdonable pero no tengo tiempo. No sé si tendrán suficiente dinero. ¡Adiós, es la hora!

¹La carta está dirigida a la Sra. Antoinette calle de Rapin, N° 10 en Tours.

V.S.C.J. y M.

(Hacia el 13 de enero 1821)¹

Mi querida Elena, voy a intentar contestar a su carta, primero en lo referente al Sr. Chauveau; me parecería un éxito que pudiera conseguir que aceptase su primera proposición; eso me proporcionaría un poco de dinero que me sería indispensable. Procure, querida mía, proporcionarnos un poco si puede. Por lo demás haga lo mejor que pueda y sobre todo cuide su salud.

Estoy encantada con su nueva “recluta”; estoy de acuerdo en que no la deje en su casa, pero no quiero un viaje suyo ni de la Sra. Barbault. Encuentre una ocasión; trate de enviarla hasta Tours: el bueno de Isidore encontrará enseguida algún medio. He aquí, mi querida amiga, mi última palabra. Si tuviera alguna hermana que esté en disposición de ir hasta Tours, estaría bien, o alguna novicia que pudiera enviar.

El Sr. Coudrin ha venido a desearnos un feliz año; llegó el lunes y marchó ayer viernes; está bien a pesar de todos los cansancios y todas las preocupaciones. La misión marcha muy bien². Nuestra casita de Troyes es encantadora; son allí veintidós pequeñas para atraer a otras, lo que no será nada fácil. Monseñor nos ha tratado muy bien. Nuestra joven superiora está muy preocupada, no ha dormido desde que me marché; temo que esto la ponga enferma. Por lo demás, ella está bien y atiende muy bien a la gente. Es muy apreciada por parte de nuestras señoras.

Olvidaba decirle que su Tío ha predicado tres veces por semana y que después de los tres o cuatro primeros sermones, había 3, 4, 5, 6, 7 mil almas. No está mal en una ciudad en la que casi nadie iba a la iglesia³.

Olvidaba también desearle un feliz año así como a todas nuestras buenas hermanas; no dude de mis buenos deseos. Adiós mi buena Elena, crea siempre en mi sincero cariño.

¹En 1821, el 1 de enero era un lunes, el 12 sería, pues, un viernes.

En fecha 11 de enero 1821, Dom Augustin de Lestranges, abad de la Trapa, había escrito al P. Coudrin. Este tenía la intención de vender la casa de Villemomble que había pertenecido antes a los trapenses de Sénart. Dom Augustin se dice interesado en la adquisición de esta casa de condiciones aceptables para él. No conocemos la respuesta del P. Coudrin.

²El día se empleaba en instruir a los niños y confesar a los fieles cuyo número aumentaba. Varios de los que habían jurado que nunca se confesarían con los misioneros, vinieron a echarse a sus pies confesando que les habían engañado y que reconocían su error. A partir de la tercera semana, los sacerdotes no podían dejar el confesionario desde las cinco de la mañana hasta las nueve y las diez de la noche.

³La 1ª misión en la diócesis de Troyes, empezada el 3 de diciembre 1820 en Bouilly, se terminaba el 15 de enero 1821 con la solemne implantación de la cruz.

(Hacia el 20) enero 1821

Mi querida Philippine, te envió una cartita para tu Tío que te ruego le entregues. Hazme saber qué tal han llegado las cajas y si no hay nada roto.

Mil buenas cosas a las hermanas. ¡Adiós! te abrazo de todo corazón.

Toda tuya,

Tu vieja madre

V.S.C.J & M.

16 de enero 1821

Estoy preocupada por usted, mi querida Justine, me parece que hace mucho tiempo que no tengo noticias tuyas. Tengo pena por la pobre Hedwige¹ ¿Cómo siguen su cabeza y su salud? Yo esperaba que su aire natal le hiciera bien.

Le aviso mi querida amiga, que un día de estos le va a llegar una sobrinita del Sr. Guilmard²; presumo que no tendrá ropa, si así fuese provea de acuerdo a sus medios; por lo demás trate de hacer de ella una maravilla.

Esperaba recibir una respuesta de su Mons. que sería para mí interesante respecto a Mortagne; si pudiese, con discreción, hágale reflexionar sobre ello, me haría un gran favor: ¡nada es tan terrible como la incertidumbre!

Nuestros “troyanos” hacen maravillas; nuestras “troyanas” empiezan a acostumbrarse al lugar.

Adiós, mi buena hermana, le deseo valor, y salud y también muchos años felices así como a nuestras buenas hermanas. Mis respetos y mejores votos al Sr. Ildefonse.

¹Sor Hedwige (Anne) Goupil, nacida el 8 de marzo 1775 (Orne) profesa conversa el 29 de octubre 1817 en Sées.

²P. Joachim (Yves) Guilmard, nacido en 1791 en la Ferté Macé (Orne), profeso el 8 de marzo 1816, ordenado en 1817. Su sobrina: Rose Guilmard, nacida el 17 de diciembre 1810 en la Ferté Macé, profesará el 17 de octubre 1831 con el nombre de sor Rosa. Ha llegado a Sées a los 10 años.

15 de enero 1821

Me apena, mi querida Adrienne, que haya podido pensar que estaba disgustada con usted. Nunca lo he estado, se lo aseguro; además, le he escrito, no tanto como hubiera debido, pero varias veces.

Siempre le he hecho justicia, pero no he creído que usted tuviese siempre toda la razón, como tampoco creo que nunca haya estado totalmente equivocada: abuso de una pretendida autoridad por una parte, falta de confianza por otra, habladurías del entorno por la de todos, hacía falta menos que eso para embrollar las cartas; todos los “amores propios” estaban comprometidos. Si hay algo de qué asombrarse es de que uno y otra no se hayan peleado. De hecho, todo ha ocurrido sin grandes tempestades externas. Bendigamos a Dios y tratemos de tener paz.

Lean las Constituciones, confórmense a ellas, ni más ni menos y todo irá bien. Le exhorto a que tenga valor: eso es lo que le falta. Todo por Dios, solo por El; ningún otro apoyo, ni ayudas humanas, esa es su posición consecuencia de todos los incordios pasados. Soporte, pues, tal estado, por penoso que sea, ya que el buen Dios la quiere en él. Tenga ánimo, mi buena hermana, abandónese a Dios que Él no le va a abandonar nunca. Le deseo muchos años felices así como a nuestras buenas Hermanas.

Tenemos un establecimiento en Troyes; la pobre Philippine es la que es la víctima. Presumo que le ha escrito por Año Nuevo. Nuestro Buen Padre y nuestros misioneros hacen maravillas en este lugar cuyos habitantes no conocían la religión ni frecuentaban las iglesias, ni practicaban.

Adiós, mi buena Adrienne; Cuídese; sea buena y siempre buena, perdone fácilmente las faltas pasajera, pero no deje introducir abusos² ¡Adiós! Escriba a su hermana y procure que ella no se enfade demasiado, sin admitir nada contra sus intereses. Crea en mi afecto y no dude nunca de él.

Su vieja Madre,
Enriqueta

Mis muy humildes respetos al Sr. René; le deseo muy feliz año, seguido de muchos otros. La pequeña Henriette³ no le olvida y habla de él con el más conmovedor interés. Todos estos señores están bien. ¡Rece por mí!

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Sin duda una cuestión de herencia, de reparto de bienes...

³Enriqueta Aymer de la Chevalerie, hija de Dominique Aymer, sobrina de la Buena Madre, nacida en 1809. Tenía entonces 12 años.

V.S.C.J. & M

16 de enero 1821

No debe dudar, mi querida Adelaïde, del deseo que tengo de cumplir los deseos del Sr. Guilmard²; bien quisiera poder decirle que haga llamar a su sobrina a su casa, pero creo conveniente que vaya a Sées. La Sra. Salle no pude dolerse de mi decisión, sus hijas han ido allí, la buena sor Amédée³ salió de allí llena de virtudes y de instrucción. Trate de que el Sr. Guilmard tampoco se entristezca, él tiene consigo varios parientes suyos. Hoy voy a escribir a Séez para anunciar la llegada de la pequeña.

¿Cómo se ha decidido la buena señorita e Saint Cyr? No creo prudente despedirla. Trate de que, si se decide sea a quedarse, sea a marcharse, en cualquier caso, que esté contenta de usted. En todo esto hace falta mucha prudencia y mucha discreción. Haga lo mejor que pueda. Su señorita me da miedo. Si usted no la cree decidida a quedarse, sería preferible que se fuese inmediatamente.

Por lo demás, mi querida amiga, no recuerdo lo que me ha preguntado. Ha debido de recibir paquetes y cartas por la Sra. de Guerry quien no ha podido detenerse, y ha entregado todo en la posada.

Adiós, mi querida amiga, le deseo muchos años felices, así como a nuestras buenas hermanas. Cuide su salud y crea en mi inviolable afecto.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²P. Joachim (Yves) Guilmard. Su sobrina: Rose Guilmard, nacida el 17 de diciembre 1810 en Ferté Macé, profesará el 17 de octubre 1831 con el nombre de Rose.

³Sor Amédée Brindosière, nacida en Ferté Macé y fallecida en marzo 1819.

V.S.C.J.& M.

(Hacia enero 1821)

Le ruego, mi buena Elena, que negocie enseguida con Sr. Chauveau un levantamiento de la hipoteca que él tiene sobre la casa de Villemomble¹. El Sr. Coudrin desearía que se contentase con la que tiene sobre las casas que posee el Sr. Coudrin en París, cuyo valor se ha duplicado a causa de las construcciones tan considerables que él ha hecho hacer allí. Si no puede obtenerlo, ofrézcale la elección de una hipoteca sobre nuestras otras casas. Trate, mi muy buena, de negociar esto con acierto y lo más rápidamente posible. Encontraremos un precio conveniente para Villemomble y, nos vemos tan mal, que no podremos arreglárnoslas si no contamos con este recurso. Fíjese bien que sería muy ventajoso que él se contentase con la primera propuesta.

Estoy muy contenta de su arreglo para lo demás. Trate de alquilar la casa de las Srtas. Vincent. El Sr. Soyer se ríe de la habitación de la que a usted le toca; sin embargo ha dicho que su casa no iba mal. Trate, mi buena amiga, de hacer levantar sus muros.

Esta pobre Geneviève² me da mucha pena; ¿está bien con Sr. Hippolyte? Preste atención.

Adiós, mi muy buena; estamos más que tristes. El Buen Padre se encuentra bien; los misioneros hacen maravillas, pero, por lo demás, todo va bastante mal. Sobre todo no hay vocaciones de hombres y bastante mediocres en mujeres, y todos sin tener nada.

Simplicienne³ va bien aunque tritura un poco el perejil. Pronto vamos a formar un establecimiento en Mortagne⁴; esto agrada al Sr. Hippolyte⁵. ¿Conoce él allí a la Sra. d'Aché⁶? ¿Podría darme algunas informaciones sobre ella y sobre las personas que conozca en esta ciudad? Comprenderá que es conveniente saber un poco con quien hay que entenderse.

Ofrezca, le ruego, mis respetos a este buen hermano; su sobrino⁷, que está a mi lado, une el suyo. Adiós, mi querida amiga, rece por mí y crea en mi afecto.

¿Qué es del Sr. Viart⁸?

¹Madre Enriqueta nos dice aquí que el Sr. Chauveau tenía que ver con el asunto Villemomble.

²Sor Geneviève Le Court estaba enferma.

³Sor Simplicienne Grasseau, nacida el 31 de enero 1797 en Vendée va bien. Muere en Rennes el 6 de enero 1874.

⁴La Buena Madre habría hecho un primer viaje a Mortagne (Orne) con miras a este proyecto de fundación entre el 21 y el 26 de enero 1821. El 23 el Buen Padre le escribía: "Quiere que apruebe el establecimiento que cree poder fundar en Mortagne... dudo de ello. Tengo cierta repugnancia... pero sin embargo estaría desolado de contrariar el espíritu del buen Dios, haga según vea".

⁵P. Hippolyte Launay, natural de Réveillon (Orne).

⁶Su hija, la Sra. de Breuilmail, había perdido un hijo y la Sra. d'Aché había prometido fundar una casa religiosa si el Señor concedía a su hija la gracia de traer al mundo un hijo. Fue escuchada y propuso a la Buena Madre una fundación en Mortagne.

⁷Augustín Coudrin había sido escrito en el cuadro de abogados de París del año 1820.

⁸Sr. Viart: padre de sor Francisca de Viart.

V.S.C.J. & M

Enero 1821

Ayer he hecho salir, por la diligencia, el gran reloj de péndulo y parte de la caja. Hay botellas para tu Tío que enviarás a su casa, y agua roja para ti; y encima bálsamo caritativo. Encontrarás también libros y otras cosas, una cajita de costura para cada una de nuestras pequeñas, otras dos cajitas de perlas mezcladas. Espero que sean bien buenas. Procura deshacerlo todo con precaución. Harás llegar una caja pequeña de vino, que recibirás por el transportista, a casa de tu Tío. La caja larga es la del péndulo. Hay una caja de fideos. Deshazlo todo en tu casa; encontrarás tres botellas o cuatro de ron, te quedas con una: se toma, a cucharadas, como medicina de estómago. El resto de botellas es para tu Tío. Te envió el talón del transportista; tú verás qué día debe llegar.

Pide todo lo que necesites, te enviaré lo que pueda. Cuida tu salud. A todas les deseo muy feliz año. Háblame de tu Tío, de esos señores, cuando me escribas. Dime también algo sobre tus hermanas, hermanas y amigas, las pequeñas y demás.

Me apremia la hora. Escíbeme pronto. Te quiero y te abrazo de todo corazón ¡Adiós!

V.S.C.J & M.

Enero 1821

No quiero dejar marchar al Sr. Coudrin sin darle las gracias por su buen recuerdo y ofrecerle mis mejores deseos que son tan sinceros como amplios.

Creo, mi buen hermano, que será mejor que se ocupe en intensificar, si es posible, las buenas disposiciones actuales, que en hacer promesas para el futuro que serían peligrosas si se persuaden de que, habiendo faltado en algunos puntos, han perdido el fruto de su misión. En ese caso sería muy de temer que se volviesen tan indiferentes para la religión como en el pasado, y ciertamente más criminales. Límitese, mi buen hermano, a hacerles comprender muy bien lo que es de estricta obligación y abandone el resto a la gracia de Dios que nunca va a faltarles si son fieles a sus buenas instrucciones. Es lo que creo poder decirle con certeza; sea muy indulgente, el buen Dios hará el resto¹.

Tenga la bondad, mi buen hermano, de ser mi intérprete ante sus señores, muy especialmente mi ahijado. A todos les deseo tanta salud como valor.

Le animo a que se cuide y a no dudar nunca de mis sentimientos de afecto y respeto.

¹Algunos de los misioneros, al exhortar a los fieles a volver sinceramente a Dios, les habían aconsejado prometer observar mejor los mandamientos que no habían cumplido en el pasado. Los habitantes de Bouilly se creyeron que se quería obtener de ellos una especie de juramento, y que se harían culpables de sacrilegio si faltaban a su promesa. Por causa de este temor no se atrevían a presentarse al tribunal de la penitencia. Interrogada sobre este punto por el P. Hilarión, Madre Enriqueta le contesta con un notable sentido pastoral.

20 de enero de 1821

Estoy muy afligida, mi buen Padre, de no tener noticias tuyas más que por la Gaceta¹. Desde que se fue no he tenido ni una línea tuya. Además no me atrevo a escribirle, no sé dónde encontrarle. La buena Philippine ha dicho una palabrita de Ud. la última vez, pero ¡eso es todo!

Quisiera marchar a Mortagne mañana. No sé si podré, porque no se pueden reservar plazas. He recibido una carta de Monseñor de Séz con las más insistentes peticiones. La Sra. en cuestión² tiene muchos deseos de que vayamos, pero la lejanía de Ud. respecto a ese lugar, enfría mi celo.

Aquí todo va como de costumbre, siempre muy tristemente. ¿Cuándo vendrá a sacarnos de nuestra apatía?

Hemos encontrado unas piedras soberbias en la pared que Ud. vio medio caída. La casa Cordival está un poco consolidada. Tenemos que reparar el estanque y la lavandería³. Nuestras pobres hermanas están allí como si estuvieran fuera. ¡Se teme que la viga grande se rompa y que todo caiga! Quisiéramos aprovechar esta reparación para hacer un pequeño pasillo⁴ que no sea un impedimento para el futuro y que nos resultaría muy cómodo. Melchior⁵ opina que eso no aumentaría apenas el gasto que es necesario para el estanque y el lavadero. He aquí, mi buen Padre, cómo estamos haciendo proyectos. Lo más urgente para mí es ir a Troyes si Ud. no llega aquí muy deprisa. ¡Escríbame, pues, unas líneas para mí!

Adiós, mi buen Padre. Voy a correr por montes y valles. Cuento con estar aquí el martes o miércoles⁶. No me olvide del todo si quiere que yo viva.

Crea en todos los sentimientos y el profundo respeto con el que soy,

Su muy humilde y muy obediente servidora

H.

¹En la Gaceta se daban informes de las misiones. El 16 de enero de 1821 “*Los debates*” hablan del celo apostólico del P. Coudrin en Troyes.

²la Sra. d’Aché.

³El “lavadero” estaba al extremo del corredor de que se habla luego. ¿De qué se trataba exactamente?

⁴Sin duda se trata del corredor que aún existe entre el hotel Bigot y la casa Cordival.

⁵Hermano Melchior (Louis) Bondu, nacido en el departamento del Sarthe el 17 de julio 1791, profeso converso el 23 de septiembre 1815. Sabía de albañilería y formará parte del primer equipo misionero a las Islas Sándwich. Muere en Laval el 30 de noviembre 1831.

⁶La Buena Madre va a hacer un primer viaje a Mortagne (Orne) con miras al proyecto de fundación en este lugar entre el 21 y el 26 de enero de 1821.

21 de enero 1821, Troyes¹

Me marchó, mi querida Eudoxie; si hubiera estado segura de tener un sitio, me hubiera despedido de todas nuestras buenas hermanas. Espero volver el martes o miércoles si los coches me convienen².

Di, pues, mil cosas de mi parte a todas nuestras buenas hermanas, que recen por mí. Que la buena Rochette no se preocupe; le dejo muy poco dinero, pero volveré.

Abraza de mi parte a Cloclo³, a las dos Henriette⁴. Mil cosas a la Srta. Victoire⁵. Cuidad bien de todo, sed muy buenas ¡Adiós! Me tengo que ir. Mis respetos a esos Señores.

¹La indicación “Troyes” es un error. El original no lleva ni fecha ni lugar.

²El 21 de enero la Buena Madre va a Mortagne y Sécs. Cuenta con volver a Picpus el 23 o 24. Las condiciones que pone la Sra. d’Aché van a retrasar la fundación hasta el mes de agosto próximo.

³Rose Chantal Coudrin, nacida en 1810, llamada Cloclo por Madre Enriqueta; futura sor Claire en 1838.

⁴Henriette Coudrin, nacida en 1805 profesa en 1820; Henriette Aymer, nacida en 1809.

⁵Tal vez la misma de que hablaba Madre Enriqueta en su carta del 16 de julio 1817 a sor Hilde, diciendo “me gustaría hacer de ella una blanca”.

V.S.C.J. & M.

26 de enero 1821

He llegado sin accidente¹, mi querida Justine, quisiera saber que está mejor y que mi viaje no le ha causado mal porque, dicho sea de paso, usted se ha cansado mucho. Hubiera deseado prolongar mi estancia pero más vale poco que nada. Agradezco haberlas visto a todas; me ha parecido que todas y cada una están pasablemente felices. Alegría y fervor por lo general van juntas. Así pues, trate de mantener todo en la paz, la caridad, la unión, la benevolencia y la mutua ayuda que manifiestan el buen espíritu y la indulgencia de los superiores. He aquí casi un sermón, querida mía, y no era esa mi intención.

Estoy contrariada por no haber podido volver a ver a esta buena la Sra. du Monceaux que tanto quiero. Ofrézcale mi respeto. A ella le ruego que la cuide siempre, y que vele por su comportamiento mientras esté enferma.

He encontrado a Ildefonso² con muy buen aspecto y menos triste que de ordinario; todos estos buenos hermanos han preguntado mucho por él con gran interés; me uno a ellos para ofrecerle todos nuestros sentimientos y mi respeto.

Adiós, mi querida amiga, salud, valor ¡todo irá bien! Mil buenas cosas a las hermanas. Les pido a todas un Ave María ¡Adiós! Toda suya en los divinos Corazones de Jesús y de María.

¹Está de regreso de su viaje a Mortagne. Ha pasado por Sées.

²Padre Ildefonse (Jean Antoine) Alet, superior de la comunidad.

V.S.C.J. & M.

28 de enero 1821

Según su carta¹, mi buen hermano, me hubiera ido inmediatamente si me hubiera atrevido, pero aquí creemos a los periódicos y esperábamos que guardaran la palabra que nos han dado. Como ve, de quien quiero hablar es de nuestro Buen Padre. Recibirá estas líneas el lunes, tendré la respuesta el miércoles y me marchó por la noche, si encuentro un sitio. Obtenga mi verdadero pasaporte² y luego con verdadera satisfacción.

Su relación es muy interesante, pero mucho me temo que no la pongan entera.

Aquí seguimos como siempre, más bien tristes. Los jóvenes han celebrado ayer la fiesta de Nuestra Señora de la Fe³. Se han excedido en fervor, en celo: todos han comulgado. Estos Señores están muy contentos.

Sabrán por los Debates⁴ lo que ha ocurrido ayer, en el palacio del Rey. Ya ve, mi buen hermano, que aún no estamos convertidos.

Me apremia la hora, mi carta debe salir para que pueda seguirla. Reciba mi respeto. Todos están bien.

¹Texto del P. Hilarión relatando los detalles de la Misión que él enviaba para publicar en “Amigo de la Religión y del Rey”.

²Unas palabras del Buen Padre.

³Un piadoso laico de París, Sr. Massard, había encontrado en manos de los revolucionarios una estatuita de la Santísima Virgen, que parecía muy antigua. La había comprado para librarla de una profanación. Al examinarla de cerca advirtió que se parecía a la estatua milagrosa que antiguas crónicas afirman haber hallado en una encina, en Lieja, en 1609 o 1616 y que desde entonces era venerada en la Baronía de Celles con el nombre de Nuestra Señora de la Fe. Pensó que esta santa imagen podía haber sido robada por los perseguidores y la conservó con mucho respeto. Como era muy mayor, tuvo miedo de que esta venerable estatua cayese, después de su muerte, en manos de personas indiferentes que no la honrarían como merecía. Tomó la resolución de darla a alguna comunidad. Nos hizo el regalo. La imagen fue colocada en la capilla de los hermanos, llevada en procesión. Se fijó su fiesta el 11 de octubre, día en que antiguamente se celebraba Nuestra Señora de la Fe en el país de Lieja. Gregorio XVI, el 9 de julio, introdujo en las letanías de la Virgen “Reina de la Paz, Reina de la Fe, Reina concebida sin pecado original, Abogada de los navegantes”.

⁴Los Debates, París 27 de enero: “Esta tarde, a las cuatro y media, el Rey trabajaba en su despacho. Explosión debajo del despacho del rey y encima de los apartamentos de Madame. (Vidrios rotos). Se había colocado allí un barril de pólvora”.

V.S.C.J. & M.

28 de enero 182

Se equivoca, mi querida Elena, por tener menos valor que en el pasado porque creo que ahora necesitamos más. Por fortuna no le falta nada de cuanto es bueno según Dios, útil y agradable según el mundo.

Ha tenido una buenísima idea para el dinero del Sr. Hippolyte; me gustaría que él pudiese alquilar la casa Vincent¹ o arrendarla, incluso comprarla. Si hubiera tiempo suficiente para pagar, sería tanto para él como para nosotras preferible a la del Sr. de la Ronde, donde lamento que las niñas tengan que dormir.

Hará bien en aceptar a las dos sobrinas de la Sra. d'Ormay², a pesar del rechazo que sentimos por causa del padre que se ha recuperado en cuanto posible. Dicen que la hija es encantadora. La Srta. Gazeaux³ desea sus pertenencias enseguida; si piensa que es muy caro enviarlas por la diligencia, hágalo por el transportista. Es una joven encantadora a pesar de su débil salud y sus ligeros escrúpulos. Necesitaría una docena como ella. Se encuentra tan bien como su salud lo permite.

No se preocupe por el Sr. Isidore. Ha escrito y dice que cree que no será nada.

Adiós, mi querida amiga, rece por nosotros, yo lo necesito mucho. Mis respetos al Sr. Hippolyte.

Mi joven superiora de Troyes⁴ lo está haciendo muy bien en su puesto; es usted muy buena y amable por haberle escrito. Rece para que me atreva a tomar a mi buena Eudoxie⁵ como priora, creo que es lo mejor pero temo a nuestros "matadores": ella es joven, muy tímida pero tiene diez veces más capacidades que su hermana.

Nuestros misioneros hacen maravillas; nuestro Buen Padre temo que se va a matar.

¹Casa vecina a la casa de los Padres.

²la Sra. Desbordes, hermana de Azelle d'Ormay. Se trata de dos sobrinas del Sr. Azelle cuyo padre se había casado siendo diácono.

³Sin duda se trata de la futura sor Simplicienne Grasseau, nacida el 31 de julio de 1797 en Vendée y que hará profesión el 4 de mayo de 1821.

⁴Sor Philippine Coudrin.

⁵Sor Eudoxie Coudrin.

Le hago llegar, mi querida amiga, por lo menos los papeles que me pide. Deseo lleguen a tiempo para evitar que tenga que pagar. Le doy las gracias por su vino que es perfecto: siento mucho todas las molestias que le ha causado este envío, pero confío en que mediante los papeles no tenga nada que desembolsar.

Ya sabrá o va a saber que tenemos una pequeña y muy bonita fundación en Troyes, compuesta de veinte hermanitas, todas muy simpáticas y de dos pequeñas que son encantadoras; Bénonie¹ es una de ellas. Si tiene su partida de bautismo me haría un favor enviándomela.

Los misioneros están haciendo maravillas, hay conversiones sin número y de personas muy significativas. El Sr. Coudrin ha predicado en la Catedral tres veces por semana; había seis o siete mil personas en cada sermón. Fíjese que, en este pueblo, casi nadie iba a la iglesia antes de su llegada. A pesar de ello los Champenois son buenos pero lentos, despreocupados y poco instruidos en su religión. En medio de todo esto, los padres se encuentran bien, lo mismo que Sr. Coudrin quien ha venido para felicitarnos el nuevo año.

Por aquí todo sigue como de ordinario; la casa está triste; vivimos en medio de denuncias, pero nos sostendremos por nuestro propio peso, según dice Mons. de Sées.²

Termino deseándole feliz año. Presente mis mejores deseos al Sr. Regis, la Sra. de Gourjonnac y todas nuestras buenas hermanas a quienes abrazo, lo mismo que a usted, de todo corazón.

1821, enero.

¹ Una niña así llamada por la Madre Enriqueta, hija natural de un monseñor de Toulouse y de una actriz, había sido confiada a las hermanas de Cahors.

² Dificultades con el Sr. Cura Lermecier de la parroquia de Santa Margarita.

V.S.C.J. & M.

17 febrero de 1821²

No he podido contestar a su carta, mi muy querida hermana, porque no he estado aquí. Me da siempre una gran alegría con sus noticias y las de nuestras amigas; así pues, que no le desanime mi pereza.

Si puede autorizarme a cobrar los 4000 f. ello decidiría la fundación de Mortagne a la cual nos vemos forzadas a renunciar por falta de medios. Envíeme, pues, enseguida su autorización para cobrar. Su buena madre tiene mucha razón en no tener miedo a que coloque el dinero a fondo perdido.

Hábleme de usted, dígame si ve a nuestras buenas hermanas, qué tal va sor Hilde. Hábleme de cuanto le interese porque yo la sigo por todas partes. Nada me dice de Zoe. ¿Es que ya se ha olvidado de nosotras? Espero que la fundación de sus niñas vaya bien. ¡Recemos! ¡Recemos más que nunca pues todo anda muy mal! Comuníqueme enseguida la manera de encontrar a Cadoudal y, si le conoce un poco, envíeme una carta para él. ¡Cuántas precauciones para ser soldado!

Adiós, mi muy buena, mi muy amable hermana ¡valor y valor hasta el final! Todo por Dios y solo por Él. Es en Él, por Él y también un poco por mí por lo que os amo de todo corazón. Abrazo a Zoe, las pequeñas hablan de ella con frecuencia.

¹La carta va dirigida a la Sra. Marquesa de Guerry, hotel de Guerry, en Rennes. Ille et Vilaine.

²El 15 de febrero el hermano Raphael Bonamic había salido para Troyes en compañía del P. Coudrin que había venido a pasar unos días en Picpus.

V.S.C.J. & M.

23 febrero 1821

Solamente ayer, y bastante tarde, he recibido su carta del 18, mi buen hermano. Le damos las gracias por los detalles que contiene; no nos cuesta nada creer en las lágrimas de los habitantes de Essoyes². Lloran al escuchar al Sr. Coudrin y nosotras lloramos porque no le escuchamos. Van a aprovechar más que nosotras.

Yo desearía mucho que su pobre enferma se curase, pero le aseguro que nada podemos hacer por ello. Creo, mi buen hermano, que a pesar de sus temores, acabará haciendo mucho bien en Essoyes.

Agradezco al Sr. Xavier³ su buena intención para con nosotros, pero no creo que a usted le parezca que esto convenga a esa joven; está casi decidida por una opción contraria; sería necesario un acontecimiento para cambiar esto.

La filotea del Sr. Cyrille⁴ me dicen que se aburre un poco. La novicia de Philippine está contenta en medio de nuestras otras novicias: siempre está como en un salón y llevando la batuta para que no decaiga la conversación; es edificante por su buena voluntad, pero divertida cuando se la mira en medio de su cuadro.

Adiós, mi buen hermano, me apremia la hora. Rece por nosotras, lo necesitamos mucho. Mientras gana almas para Dios, nos vemos mal para no perder la nuestra. Mañana rezaré por mi ahijado; me agrada mucho que sea sacerdote⁵. Mons. de Séz est⁵ aquí; se temen grandes acontecimientos según la Gaceta. Según mi parecer todo está muy embrollado

Sea, por favor, mi intérprete ante nuestros buenos hermanos y ofrézcales mis respetuosos sentimientos. Espero que no dude de los que le he consagrado y con los que tengo el honor de ser

Su muy humilde servidora, Enriqueta.

P.S. Los Padres y las Damas se encuentran bien.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Los sacerdotes de los Sagrados Corazones habían ido a Essoyes el 8 de febrero de 1821; y la apertura de la misión había tenido lugar el 11 del mismo mes. Essoyes era un burgo considerable, a tres leguas de Bar-sur-Seine cuyo párroco, el cura Guesnin había insistido ante el P. Coudrin para tener una misión en su parroquia. Este no estaba seguro de que se debiese comenzar cuando la Madre Enriqueta llegó a Troyes para visitar el nuevo establecimiento de las hermanas. Era más o menos el 7 u 8 de febrero 1821. Se consultó con ella. Y ella exhortó a los hermanos a que comenzaran pronto esta misión, asegurándoles que sus trabajos iban a tener los mejores frutos. Convencidos de que el Señor le concedía luces sobrenaturales, siguieron su consejo. Se decidió pues comenzar la misión de Essoyes y se puso bajo la protección de san Francisco Regis, en cuyo honor se empezó una novena. La Madre Enriqueta prescribió también, por su parte, algunas oraciones especiales en las casas de las hermanas.

³Padre Xavier Balmel o Balmelle formaba parte del primer equipo de misioneros llegados a Troyes con el Buen Padre.

⁴Padre Cyrille Pigassou, igualmente en Troyes.

⁵Henri Lacoste será ordenado sacerdote por Mons. de Boulogne el 17 de marzo, sábado de las cuatro témporas de cuaresma. Ese mismo día el hermano Raphael Bonamie será ordenado diácono.

V.S.C.J. & M.

2 de marzo de 1821

Estamos muy tristes por no tener noticias tuyas. Nunca una palabra para ningún asunto. ¡Y todavía parece que Ud. nos lo echa en cara! Confieso, Padre, que mi corazón ya no aguanta más. Si me hubiera atrevido, me habría marchado. Pero el temor de ser mal recibida me ha detenido. Acabo de encontrar una carta que escribí hace doce días a Philippine. Siento que no la haya recibido.

Hemos visto a Monseñor de Séz². Ha aceptado el dinero del Sr. de Montmorency. Así que hemos hecho bien en no pedirselo a este último, a quien no le pertenecía.

Augustin entra y me pide que le diga que no encuentra el Acta de venta que Ud. ha hecho con el Sr. de Verdun. Tal vez, dice, no la ha recogido de casa del Notario. Le ruego que me escriba enseguida diciéndome dónde se la puede buscar.

¡Siempre dolores, y nada más que dolores! Monseñor de Tours³ sigue atormentándome. La enfermedad del P. Isidore le pone en situación penosa. Su coadjutor siente mucho que Ud. no haya ido a verle a su paso por aquí.

La Sra. Titon⁴ ya no existe. El párroco había dado todos los permisos a su hijo para que fuera enterrada por su párroco y estos padres. Pero la víspera por la tarde, retiró el permiso. Se ha hecho el entierro de esta pobre mujer como el del Sr. Millet⁵. Han sido felices hasta el último suspiro, y seguramente lo son todavía. ¡Quíteme mis tristes ideas!

Me olvidaba decirle que Monseñor de Séz ha prometido a la Sra. d'Aché que iríamos a Mortagne la primera semana de cuaresma. No veo más que a Alix⁶ para estar a la cabeza de la casa. Dígame algo sobre todo esto.

Acabo, mi buen Padre, y no acabo, ¡eso es lo malo! Si mi cabeza fuera tan mala como mi corazón es de bueno y sensible, habría que encerrarme completamente. Acepte los respetuosos sentimientos con los que soy toda suya.

Su muy humilde y obediente servidora

H.M.R.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Mons. de Saussol, Obispo de Sées.

³Mons. du Chilleau había obtenido como coadjutor con derecho a sucesión la Sede de Tours, al clérigo Augustin-Louis de Montblanc, nacido el 28 de mayo 1767, nombrado en 1817 a la Sede de St. Dié. Los vicarios generales son Danicout, d'Anstrude e Isidore David.

⁴Marie-Anne Benserat, viuda del Sr. Titon, Consejero del Parlamento que fue guillotinado el 14 de junio 1794. La Sra. Titon había muerto el 22 de febrero 1821 y debía ser inhumada en el cementerio de Picpus. Su nieta, Adelaïde Titon, se casó en 1833 con el doctor Joseph Claude Anthelm Recamier (1774, 1852) médico-jefe del Hospital, profesor en el Colegio de Francia que cuidó al Buen Padre en 1837. Será inhumado en el cementerio Montparnasse, (octava división).

⁵El sacerdote Nicolas François Millet había muerto en Saint Mandé en 1820.

⁶Sor Alix Guyot.

V.S.C.J & M.

7 de marzo 1821

Sus amigos¹ han llegado ayer por la noche, mi querida Theotiste; anuncian otros, pero nada dicen de las señorcitas. ¿Ha tenido noticias de la tía de la Srta. Mathieu?² Está muy arrepentida de su tontería y quisiera volver a tener su billete.

En cuanto a su prefecto, mi querida amiga, no estoy en absoluto al corriente de este asunto que me ha inquietado mucho hace un año, pero que no se ha llevado a ejecución en ninguna de nuestras casas. Es muy verdad que hace aproximadamente seis meses, se preguntó algo a Séés³. Mons. respondió por nosotros y después no he vuelto a oír hablar. Vea con Mons., que siempre es tan delicado con usted, si en esta circunstancia, él pudiera hacerle este servicio. Sería bastante lamentable que su casa fuese la única obligada a esta rigurosa medida.

Tendría otras mil cosas que decirle, pero me apremia la hora. Le renuevo la seguridad de mi afecto sincero que le he entregado de por vida.

P.S. Nuestro Buen Padre se encuentra bien a pesar de su penoso trabajo. Mis respetos al Sr. Delétang y al Sr. Martin. Abrazo a Anastasie⁴ y a Rose⁵. Digo a todas mil cosas de mi parte. Recen por su vieja madre.

¹Sin duda hermanos novicios. El 11 de noviembre 1821, profesión: del hermano Ignace (Jean) Corrigé, de Florac, converso y hermano Pacôme (Jean Jérôme) Jean, nacido en Capgelat (Lozère). No hay otros profesos de Lozère antes de 1823.

²Sor Beatrix o Alix Mathieu de Langogne.

³12 de mayo 1819: Carta "ciudad de Séés" al Sr. Prefecto: informe sobre las comunidades de Séés. Archivos de l'Orne.

⁴Anastasie Chesne: pariente del Buen Padre.

⁵Sor Rose Bertrand, profesora de coro el 2 de agosto 1819, sobrina de sor Theotiste.

793. A Sor Esther de Guerry

V.S.C.J. & M.

9 de marzo 1821

Habrá visto ayer, en el diario de los Debates, que se vende la opera¹. La primera adjudicaci3n es el 27 de marzo; la última el 9 de abril. Vea, mi buena y querida amiga, si es que hubiere algunos medios;  Si sus bretones son lo bastante resistentes como para empezar una suscripci3n! La sola condici3n impuesta a los compradores es la de no organizar allí diversiones públicas. Tenga la bondad, señora, de consultar a su buena mamá, qué es lo que ella piensa de este proyecto y si cree que pudiera ejecutarse. Fíjese bien que no hay nadie sino usted que pudiera hacer las gestiones requeridas para un asunto tan grande, que será grande según Dios y para su gloria, y también grande según el mundo. Esta última reflexi3n no debe en absoluto detenernos; póngase en todos sus fervores y exam nelo todo.

Estoy muy contenta de su general²; le ruego le escriba una cartita de agradecimiento y le recomiende el ascenso de un joven que se encuentra en una posici3n muy crítica y tanto más dolorosa cuanto que no hab  sido educado en esta idea.

Adi3s, señora, conoce mis sentimientos por usted; son tan duraderos como afectuosos y sinceros.

La Buena Madre

¹Recordemos que el asesinato del Duque de Berry hab  tenido lugar a la salida de la Opera. Parece que Madre Enriqueta no hab  renunciado a establecer allí un centro de adoraci3n reparadora. Para hacerlo, contaba con la Sra. de Guerry.

²La Buena Madre hab  recomendado un joven a la Sra. de Guerry (servicio militar).

10 de marzo de 1821

He hecho un viaje bueno, pero muy triste, mi buen Padre. Augustin² le habrá dicho que yo tenía en el coche a un buen hombre. Es un izquierdista moderado, que tenía a su otro lado a una mala persona, que es de Nogent y que no ha parado de contar historias contra los sacerdotes. Yo no he dicho ni palabra, pero he sufrido mucho. Había hecho tantos esfuerzos para marcharme sin lágrimas, que lo conseguí hasta Saint Martin³ pero allí mi corazón se rompió. He llorado, sollozado durante dos horas. Eso me alivió un poco.

¿Cuándo le volveré a ver? ¡Es una gran pregunta! Todo marcha aquí como de costumbre. Todos preguntan por noticias tuyas y las desean, también de mi buena Philippine y de todas nuestras buenas hermanas. Tengo el corazón tan apenado, que no puedo sino repetir lo que tantas veces le he dicho.

Acepte el humilde y profundo respeto con que soy su muy humilde servidora,

Enriqueta Aymer

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Augustin Coudrin ha debido de ir a Troyes después del regreso de la Buena Madre a París.

³San Martín: Parroquia de Troyes al este de la ciudad, iglesia ante la cual pasaba la diligencia (Nacional 19 para París) a la salida de la ciudad en dirección a París.

V.S.C.J. & M.

13 de marzo 1821

Hacía mucho, mi buena hermana, que no nos daba noticias tuyas. Confieso que no estoy al corriente de su protegida para (*palabra tachada*). Díganos, por favor, de qué se trata; si ella tenía 8 o 10 mil libras de renta y que el personal y la familia fuesen pasables (*palabras tachadas*) podría resultar bien (*palabras tachadas*). Vea con su sabiduría lo que hay de ello y trate de contestarme enseguida (*Líneas tachadas*). Por lo demás, querida mía, trate de que las que acepte podamos tener la esperanza de que paguen y que tengan una salud pasable (*líneas tachadas*).

En cuanto a sus reflexiones sobre Paray (*le Monial*)¹ hay muchos proyectos, pero más aún sobre la Opera². Somos nosotros, o más bien Sr. Coudrin, quien ha enviado France Chrétienne a todas nuestras casas; por otra parte no nos hemos olvidado.

La Circular de Mons. de Vichy nos ha sido comunicada antes de imprimirse; no es ni siquiera seguro que nosotros no tengamos mucho que ver en este asunto; no puedo decirle más.

Adiós, mi querida amiga, a pesar de las alturas, tengamos siempre valor; hace falta mucho en la situación en que nos encontramos. Mis respetos a sus señores. Abrazo a nuestras buenas hermanas.

Soy y seré siempre la mejor de sus amigas.

Toda suya en los divinos Corazones de Jesús y de María.

¹ Madre Enriqueta había escrito parois y una cita abajo precisa "Paray-le-Monial".

² La Opera donde fue asesinado el Duque de Berry.

V.S.C.J. & M.

18 de marzo 1821

No puedo recordar si he contestado o no a su carta; pero, si no lo he hecho, este es, me parece, el partido que conviene tomar: tan pronto como reciba mi carta, haga marcharse a su señorita², o para Rennes, o para Le Mans o Sées. Elija el lugar donde crea que va a tener menos inconvenientes; hágala acompañar por alguien seguro a quien confíe el dinero. Trate de hacerle desear el lugar donde piensa mandarla. Ponga en todo mucha dulzura, afecto; compadézcala y trate de hacerla entrar en el camino del deber. ¡Comprendo muy bien lo penoso de su posición! Felizmente tiene prudencia y se da cuenta de lo doloroso que sería llamar la atención.

Adiós, mi querida amiga, crea en la inviolabilidad de mis sentimientos hacia usted.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Su señorita: su fugitiva.

21 de marzo 1821

Todo tiembla en París, ¡salvo nosotros que tenemos demasiadas penas reales como para atormentarnos!²

Adiós, cuida tu salud de la que nada me dices y también la de nuestras buenas hermanad a quienes abrazo, lo mismo que a ti.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Organización de la Charbonnerie: Sociedad secreta revolucionaria que revela la impopularidad de los Borbones en la clase media.

V.S.C.J. & M.

23 de marzo 1821

Me extraña mucho, mi buen hermano, que no haya recibido noticias mías. Le he escrito por Bar-sur-Seine e incluso una carta larga en la que respondía a todas sus preguntas. Dígame, por favor si, después de su última carta, no ha recibido la mía.

Comparto todas sus penas, mas espero que tenga éxito en muchas cosas, si no es en todo. Hay algo de muy particular en la historia de su joven, pero, con la ayuda de Dios, creo que llegará al final. No se atormente demasiado, mi buen hermano: tengo la confianza de que tanto usted como los demás van a hacer mucho bien, sobre todo si pone en ello mucha dulzura, amabilidad en la expresión cuando presente las cosas, aun las difíciles, de manera que borre la amargura. Disminuya, en cuanto sea posible, las formalidades costosas a la naturaleza. El sentimiento de Dios hará hacer más, en adelante, que lo que usted mismo pudiera exigir por el momento. En todo, mi buen hermano, siempre que vea franqueza en la manera de obrar, sinceridad en la acusación, no se asuste, sobre todo no lo parezca¹.

Perdone mi letanía, es la de una vieja buena mujer que no comprende nada de nada, pero que le renueva, con toda verdad, la seguridad de los sentimientos y del respeto con los que soy,

Su muy humilde servidora

M.R.

Por aquí, nada nuevo; siempre alfilerazos. Todos estos señores² se encuentran pasablemente bien. No sé cómo vamos a hacer por Pascua. Acaba de morir una novicia sin que nos haya dado tiempo a avisar a nuestro párroco; el Sr. de Rozeau se encarga de este barrio; nunca le hemos visto.

Todos le ofrecen respetos y saludos afectuosos. Sea, por favor, mi intérprete ante estos señores. Diga, se lo ruego, al Señor Prior, que su sobrina va muy bien, sus compañeras nada mal. Aquí se pide por ustedes; ¡No nos olviden! Diga a mi ahijado que espero tener pronto a sus padres; que no guarde rencor.

¹Nueva página de sabios consejo pastorales, alentando a la dulzura y a la amabilidad: van destinados al P. Hilarión cuya vivacidad de carácter ella conocía mejor que nadie.

²Recordemos que por la ordenanza de mayo 1820, toda la casa de Picpus, hermanos, hermanas y alumnos, debía ir a la Iglesia de Ste. Marguerite para cumplir con Pascua.

Hacia 1821¹

Mi querida Elena, no recibo noticias tuyas, temo que esté enferma ¿Cómo está el Sr. Viart? Su hija ¿qué le dice? No estoy al corriente de este asunto que me preocupa. ¿Tendremos pronto dinero? ¿Qué hace usted?

Hemos visto a nuestro Buen Padre; se ha marchado hace dos días².

¿Recuerda lo que había de estas señoras o señoritas Desbordes que recurren a mí como viniendo de Poitiers o del Poitou³?

El padre de Félicité Golfier⁴ ha venido aquí, a ver a su hija que es bastante ligera.

Adiós, mi querida Elena; no tengo tiempo de decirle más ¿Qué es de Eugénie⁵? ¡Me preocupa mucho! Mis respetos al Sr. Delaunay.

¹Hipótesis: primeros días de mayo 1821.

²El Buen Padre había llegado a Picpus el 24 de abril para pasar 8 o 10 días. El 5 de mayo estaba de regreso en Tours y el 6 escribía a la Buena Madre.

³El 22 de febrero 1820, sor Gabriel exponía a la Buena Madre la petición de la Sra. Desbordes, hermana mayor de la Sra. d'Ormay, quien había preguntado por las condiciones de admisión de su hija en el Pensionado de Poitiers.

⁴Sor Felicité Golfier, nacida en Hannover (Alemania) el 16 de enero 1806, profesa de coro el 16 de febrero 1822 y el 27 de marzo 1824. Irá después a Sées, luego a Laval Muere en Laval el 27 de julio 1829.

⁵Eugénie Reboul, profesa en París el 16 de septiembre 1812. Estaba en Poitiers hacia abril 1816, estará en Tours en octubre 1823, en París en septiembre 1824, luego en Sées y Laval en 1859. Muere en Laval en 1867.

V.S.C.J. & M.

29 de marzo 1821

Le envío, mi querida amiga, el recibo que me ha pedido. Deseo que sea lo que necesita.
No tengo tiempo más que para asegurarle mi tierno afecto ¿Qué ha hecho de su fugitiva?²

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²En su carta a sor Adelaïde, fecha 18 de marzo, se hablaba de una señorita para quien Madre Enriqueta daba el consejo de enviarla a Rennes, o a Laval o incluso a Sées.

V.S.C.J. & M.

1821¹ marzo

Estos señores dirán con mucho gusto las 800 misas, mi querida Justine; así pues, envíe el dinero y diga si las deben empezar enseguida.

Dicho esto, tengo que hacerle una pequeña observación: cuando me ha enviado novicias, aparte de su pequeño haber, me han entregado 100 f. por una pieza de tela que le había hecho llegar. Permítame decirle que ha sido demasiado calculadora en noviembre porque, en cualquier país 33 medidas de tela a 5 f. la medida, suman más de 100 f.

Además, debo repetirle que lea las Constituciones porque, verdaderamente, creo que las trata como a un viejo manuscrito que ha recorrido sin prestarle atención².

En cuanto a las novicias, según su última carta, le ruego me envíe a sor Stéphanie Bonnefoy³; dele una novicia sensata para que la acompañe y las ponga en la diligencia. Quisiera que fuese enseguida.

Adiós, mi querida amiga; tenga cuidado con su salud durante esta cuaresma.

Hemos tenido el dolor de perder tres hermanas⁴; rece por ellas, espero que ellas recen por nosotros.

¡Adiós! Le renuevo siempre con mucho gusto la seguridad de mi afecto sincero y estable.

Su vieja madre.

En cuanto reciba , haga partir a Stéphanie, tengo razones para ello. ¡Adiós!

¹No de 1821 sino de 1823 por razón de las hermanas fallecidas este año.

²La observación es sin miramientos ¿Cuál podía ser el punto sobre el cual Madre Enriqueta parece reprender tan vivamente a la querida Justine?

³Stéphanie Bonnefoy, nacida el 21 de diciembre 1803, en Saint Chély d'Apcher, profesa de coro el 8 de diciembre 1821.

⁴Las tres hermanas fallecidas son: Sor Maximine Bigot, en París, el 13 de noviembre 1823; sor Marie-Anne Peau, el 27 de enero 1823 y sor Cléonisse Rocque el 29 de enero 1823.

V.S.C.J. & M.

Miércoles (11 de abril 1821)

He llegado en buena salud, mi querida Philippine; no te diré la satisfacción que he tenido por mi breve estancia en tu bombonera; ¡espero que no lo dudes! Di, pues, miles de cosas a nuestras buenas hermanas: me he venido con la pena de no haber tenido el tiempo de despedirme.

He encontrado al Sr. Cummins con una fuerte neumonía; al Sr. Maigret, con un ojo enfermo; al Sr. Philippe, débil; al Sr. Alexis extenuado: todos están necesitando que se acabe la cuaresma¹.

Las buenas hermanas están pasablemente bien; todos y todas me acribillaban a preguntas dictadas por el interés, pero a las cuales no me dejaban tiempo para contestar.

Pondrás a los pies de tu Tío mi tierno y profundo respeto y tú nunca dudarás del sincero afecto de

Tu vieja madre.

Tus hermanas, la buena Rochette² y todas te abrazan. ¡Adiós, es la hora!

¹El P. Felix Cummins es Maestro de Novicios y profesor de teología; el P. Hilaire Maigret, prior de la casa y profesor de teología; P. Philippe Faizandier, ecónomo y P. Alexis Bachelot, director del Seminario de Picpus. Este año Pascua era el 22 de abril 1821.

²Mademoiselle Rochette de La Garélie.

V.S.C.J & M.

París, 12 de abril (1821)

Estaba en Troyes, mi querido Augustin, cuando tu carta ha llegado aquí. He dejado a tu Tío en buena salud, lo mismo que a nuestra buena Philippine.

Nuestros misioneros siguen haciendo maravillas y no están demasiado cansados. Tu Tío vuelve para hacer cumplir con pascua a diferentes personas. Debería haber llegado, lo más tarde, el 24 de este mes, es decir: el martes de pascua. Así, no estarás apurado.

Mil cosas a la Sra. Aure², así como a nuestras buenas hermanas. Estoy contenta de que el aire libre haya disipado tus preocupaciones. Todos aquí desean tu regreso; nadie le pone fecha.

Tus hermanas te abrazan; la buena Rochette reclama a su nieto, y tu vieja madre te renueva la seguridad de su tierno y duradero afecto.

Tu Tío ha aprobado tu viaje; creo que estará muy contento de volver a encontrarte aquí.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Sor Aure Cambon: Superiora en Le Mans. Augustín ha hecho un viaje a esta comunidad.

V.S.C.J. & M.

26 de abril 1821

Hoy no tengo tiempo de contestar sus cartas, mi muy buena y amable hermana, pero no quiero dejarle con la inquietud. Mi salud no es buena, pero no estoy abiertamente enferma. Entre nosotras dos: sería bueno que pudiera cederme la mitad de su actividad de imaginación y las dos estaríamos mejor.

No sé lo que quiere decir sor Hilde: no estoy para nada disgustada ni tengo razón para estarlo. Le he escrito varias veces y ella no ha recibido mis cartas, no sé lo que esto significa. Envieme sus señas, se lo ruego.

Me apremia la hora; soy toda suya en los Divinos Corazones.

Nuestro Buen Padre está aquí por 8 o 10 días. Se encuentra bien².

¹Al mismo tiempo que se ocupa de su suegra, sor Esther es muy cercana a sor Hilde, la superiora de la comunidad de Rennes.

²“Estaré en París el miércoles 25. Cuento con quedarme ocho días”, es lo que el P. Coudrin escribía al P. Xavier Balmelle el 21 de abril. Efectivamente llegó el 25 de abril, acompañado del hermano Paul.

Abril 1821

Le hago llegar el billete que me pide y le suplico que se dé toda la prisa necesaria, para que pueda cobrar muy pronto.

Su salud me preocupa. Cuídese, pues, y crea en mi tierno afecto ¡Adiós! Mil amistades a las hermanas; mis respetos al Sr. Ildefonse.¹

Mortagne² me aburre; esta señora me ha dicho que ella daría la casa, pero no tengo la certeza. Deje filtrar esto con delicadeza al Obispo ¡Adiós!

¹P. Ildefonse Alet, Superior.

²La Sra. d'Aché, una señora respetable de Mortagne, había adquirido una casa que se proponía dar a perpetuidad a los Obispos de Séz. Mons. de Saussole, se encargaba de establecer en ella y mantener a nuestras hermanas con dos condiciones: 1) que tendrían un pensionado y escuelas externas. 2) Que recibirían como señoras de piso a personas que desearan retirarse del mundo. De tal plan se seguía que nuestras hermanas no habían sido introducidas en la casa de Mortagne más que a título bastante precario, lo cual creaba graves inconvenientes.

3 de mayo 1821²

No he tenido el valor de escribirle antes, mi buen hermano; me lo reprochaba cada día y no podía decidirme a hacerlo. No dudaba de su interés, pero no podía prever hasta donde iría la tragedia. En fin, el viernes de pasión, recibo una bella carta del Señor Párroco³ volviéndome a poner ante los ojos el artículo de la ordenanza para Pascua. Tomé mi decisión: fui a su casa por la tarde y le agradecí su atención, diciéndole que estábamos decididas a ir a su iglesia a fin de evitarle la molestia del desplazamiento. Pretendió entrar en grandes explicaciones: yo corté de raíz levantándome y diciendo que había venido para contestar su carta, pero no para recriminar. Tosí tanto durante la visita, que creyó su deber ofrecerme un vaso de agua azucarada cosa que no acepté, como puede comprender.

En fin, el lunes hemos ido ochenta y cinco para cumplir con Pascua, a las seis de la mañana. Al día siguiente éramos ciento diez o ciento once; nos han quedado unas veinte personas que han ido yendo parcialmente. El jueves el seminario, el colegio, con Sr. Cummins a la cabeza y Sr. Alexis en el centro han ido también, sobrepelliz al brazo, en procesión pero sin estandarte. Eran unos ciento y pico. No se han quedado sino breves minutos después de la Santa Misa y han regresado en el mismo orden, con una modestia que ha edificado mucho. Me había olvidado de decir que nuestros buenos hermanos han ido también el miércoles, eran unos treinta. El sábado ha sido el turno de nuestras señoras mayores; el resto se ha quedado para los molineros.

Nuestro Buen Padre está aquí; pero el gran funeral⁴ será celebrado el sábado por el clero de Picpus, quisiéramos guardar a nuestro Buen Padre para hacerlo. Consiente en que deje usted Landreville el lunes y espero que le veamos dentro de pocos días⁵ ¡Su relato me ha gustado mucho! ¡Me apremia la hora!

Acepte mis respetos. Me encomiendo a sus oraciones y a las de nuestros buenos misioneros.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²El 3 de mayo de este año era jueves. Pascua se había celebrado el 22 de abril.

³Sr. Lemercier: párroco de Ste. Marguerite.

⁴La carta del 8 de mayo nos aclara de qué servicio se trata: la celebración en recuerdo de los mártires del Terror.

⁵La misión de Essoyes había terminado el jueves 5 de abril con una misa de acción de gracias. Los misioneros habían ido enseguida a Landreville, parroquia a una legua de distancia de Essoyes, donde se quedaron cuatro semanas. En sus Memorias, el P. Hilarión, al evocar el acontecimiento de esta misión dice: "Pudimos convencernos por los efectos que debíamos apoyarnos con confianza en las promesas que la Madre Enriqueta nos había hecho en nombre del Señor, que esta misión tendría un feliz éxito. Nos quedamos, persuadidos al mismo tiempo, de que si Dios había obrado tantas maravillas por nuestro ministerio, lo debíamos principalmente a las oraciones que se habían hecho por nosotros en todas nuestras casas".

V.S.C.J & M.

Martes, a las 11h¹

Tu Tío ha llegado muy bien, mi querida Philippine. Tenemos ya la pena de ver que solo se quedará dos días completos. En fin ¡tú te alegrarás con esta noticia! Dime lo que te hace falta. No tienes bastante tafetán: envíame una muestra y dime cuanto necesitas.

Mis respetos a esos señores. Mil cariños a nuestras hermanas. Estoy muy edificada de su retiro. ¡Adiós! Cuida tu salud, sé siempre buena y cree en el tierno afecto de

Tu vieja madre.

¹No hay otra indicación de fecha. Esta carta, no es probablemente de 1821. Sabemos que, efectivamente, en abril 1821 ha venido a París por 10 días, y no solo por dos días completos.

V.S.C.J. & M.

(Hacia mayo 1821)

Me pone entre la espada y la pared, mi querida amiga y tiene razón; pero se equivocaría si no creyese que seguía esperando ir a Haute-Follie lo cual hubiese sido un acierto y una gran alegría para mí. Sería posible, y casi probable, que vaya a Mortagne, eso, sin embargo, si puedo escaparme de aquí, porque no puede ni imaginarse lo que es esta casa, en la cual no hago nada; pero se está tan acostumbrado a creer que no es así, que debo resignarme y bendecir a la Providencia porque cada uno hace lo mejor puede y está convencido de que soy yo quien sostiene todo.

¡Espero aún verla pronto! Mientras tanto, puede organizar su pensionado como quiera. Tiene cabezas muy fuertes que soportar, que calmar, que sostener, que animar. Tenga pues valor, mi buena y querida amiga, y crea que el buen Dios la ayudará. Lamento que su pensionado no sea más numeroso; hay que esperar que todo vaya mejor, porque creo que estos señores tienen también pocos alumnos.

Adiós, sin adiós, porque espero siempre poder ir a verla; mientras tanto le deseo valor, resignación, paz y consuelo. Mis respetos a sus señores. Abrazo a todas nuestras buenas hermanas y me encomiendo a su fervor y al suyo.

¹Copia de Hilarión Lucas.

V.S.C.J & M.

(Principios de mayo 1821)

Voy a ver con un experto en cruces¹ cómo hacer para su encargo. En cuanto a su dinero, le confieso que lo necesitaríamos mucho, porque estamos en la mayor de las dificultades. No me he atrevido a hacérselo saber enseguida: por mucha confianza que exista, una cierta delicadeza manda; ¡Sería cruel decirle todo lo que me cuesta!

Diga a la buena sor Hilde que elija ella misma la hermana que conviene para el encaje y que lo haga en mi nombre. Apruebo su elección y quisiera poder ir a verla. ¡Todo es cruz, penas y sufrimientos!
¡Adiós! Le renuevo mis afectuosos sentimientos. Me apremia la hora, aún me va a reñir.

¹Se trata de una cruz procesional.

6 de mayo 1821²

Estoy muy satisfecha, mi buena Adrienne, de que el buen Sr. Regis haya ido a devolverla la paz. Trate, mi querida amiga, de conservar esta paz sin la cual todo va mal, y se es muy desgraciado. El buen Dios permite todo para humillarle; tenga valor, querida mía, deje de lado toda susceptibilidad, pero a pesar de todo no sufra los abusos.

Estoy muy sorprendida de que la buena Alexandrine esté en Cahors³; tal vez yo haya olvidado que había dado el permiso, porque sabe muy bien que usted no puede hacerlas pasear. Trate de recuperarla, la creo muy útil en su pensionado.

Me anuncia siempre novicias y nunca las veo llegar. Dígame algo sobre este tema y cuáles son sus razones.

Adiós, mi querida amiga, no se deje abatir por pequeños alfilerazos que son para usted puñaladas que le vuelven desgraciada. Sufro por su situación. La animo a que no piense más en el pasado que ya no nos pertenece, sino a que se calme y a que se ponga en el Divino Corazón de Jesús. La quiero y abrazo con todo mi corazón.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Al día siguiente, 7 de mayo, los misioneros dejaron Landreville y ese mismo día llegaron a Troyes. Habían permanecido tres meses seguidos en misión sin intervalo alguno de reposo.

³Alexandrine Chauveau en Sarlat. Su hermana Annonciade Chauveau está en Cahors. Alexandrine ha ido a ver a su hermana a Cahors.

V.S.C.J. & M.

8 de mayo 1821

Es Ud. muy bueno al darnos noticias tuyas, mi buen Padre. Esperábamos con impaciencia la hora del correo, y le agradecemos de todo corazón su atención.

La jornada del sábado² ha transcurrido bien. No hemos visto más que a la Sra. de Montagu³, y un momento al Sr. Fréteau⁴. Había bastante gente, pero la colecta apenas ha llegado a cubrir los gastos.

Ayer he recibido para Ud. una carta del Sr. Bigot, de Mortagne, que le envía una letra de cambio para pagarme, es decir la nota de la Brindosière⁵. Le ruego que procure reenviármela, poniéndola a mi nombre, para que yo pueda cobrarla y pagar. Me había olvidado de las benditeras de nuestra buena Philippine. Las recibirá pronto.

El Sr. Arzobispo de Tours⁶ me escribe diciendo que, si no temiera los hoteles adornados, vendría a pasar un mes en París. Ya se imagina Ud. que no he podido impedir el decirle que podía normalmente venir aquí. Espero que no haga nada, pero esta idea me atormenta y se añade a todas mis penas. Estoy más que triste, y no creo que se pueda vivir mucho tiempo con el corazón siempre oprimido.

Llego del Capítulo. He dado sus noticias a nuestras buenas hermanas, que le ruegan acepte su profundo respeto.

Quiere creer que, al día siguiente de irse Ud., la Sra. N.⁷ ha venido a pedirme permiso para ir a confesarse de lo que le había dicho, dándome como razón que ella había exagerado mucho. Ha querido entrar en detalles, y ha acabado por ponerse furiosa y hablarme mal de todo el mundo. Parece ser que Glossinde y Henriette⁸ están especialmente en sus garras. Le cuento este detalle únicamente para tranquilizarle un poco.

Tenga la bondad de rezar por nosotras y no dudar nunca de todos los sentimientos y del profundo respeto con que tengo el honor de ser:

Su muy humilde y obediente servidora.

H.A.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Sábado 5 de mayo 1821: Funeral solemne por los difuntos del cementerio. El Buen Padre no se ha quedado en París para este 5 de mayo.

³La Sra. de Montagu, hija de la duquesa de Ayen, hermana de la Marquesa de La Fayette.

⁴Sr. Fréteau, de la sociedad del cementerio, pariente de Emmanuel Fréteau, consejero del Parlamento, guillotinado en 1794.

⁵Sor Amedée Drouhaine Brindosière, fallecida en París el 31 de marzo 1819.

⁶Monseñor de Chilleau, pariente de la Buena Madre. En su carta del 9 de mayo siguiente escribe: "Estaría muy contento de que Mons. de Tours viniese a Picpus a consagrar a su coadjutor". Se trata del clérigo Augustin-Louis de Montblanc. Será ordenado obispo el 12 de agosto de 1821 en París, en la Iglesia de Misiones extranjeras. Mons. du Chilleau le había obtenido como coadjutor con derecho a sucesión para la diócesis de Tours. Mons. de Montblanc recibirá el título de Obispo de Cartago.

⁷Puesto que se trata de una copia del P. Hilarión, no sabremos quién era esta persona.

⁸Glossinde y Henriette Hérault Duvigneau, sobrinas del Buen Padre.

+ V.S.C.J. y M.

14 mayo 1821

Comparto todas sus penas y preocupaciones, mi querida Elena. Es un momento penoso este de tener que desenredar los tristes asuntos de un hombre que nunca ha realizado ninguno bueno.

No he recibido noticias de la Srta. Viart. Pienso que le habrá comunicado los detalles del triste final de su padre¹. Veo que esta circunstancia aumentará de momento nuestras preocupaciones, lo que me aflige mucho, teniendo una urgente necesidad de dinero. No se puede hacer idea de la penuria en que nos encontramos.

Nuestro buen Sr. Isidore se ha visto afectado por una gran inflamación en un costado, desde los riñones hasta la punta del pie; ya está mejor, se levanta y espero una pronta curación. Antoinette tiene aires de enfado; es todo lo que yo sé.

El viejo Arzobispo quiere venir aquí, lo que me molestará mucho. En fin, tenemos siempre preocupaciones y disgustos, y a veces las dos cosas juntas.

El Sr. Hilarion está aquí por unos días. Estos señores esperan poder descansar un poco; están cansados pero no enfermos.

El Obispo de Troyes² ha venido a visitarme; hace gran ostentación de todo el bien que sus misioneros han realizado y un cumplido elogio de nuestro buen Padre. Ha dicho al Sr. Coadjutor³: “Me alegro mucho de que se haya dejado Ud. llevar hasta el punto de perseguir al mejor y más dulce de todos los hombres.” En todas partes y a todos, no cesa de hablar bien de todos nosotros. A mi manera de ver, es el remiendo tras el roto⁴.

Adiós, mi muy buena; no se deje abatir demasiado; el dolor mata por mucha resignación que se tenga. Tengamos valor y esperemos.

Simplicienne⁵ ha hecho sus votos; es dulce, buena y bastante amable, escrúpulos aparte.

Mis respetos al Sr. Hippolyte. Alexis⁶ se le parece totalmente. Deme noticias tuyas. Ya sabe el resto ¡Adiós!

¹En mayo de 1821, muerte del Sr. de Viart, padre de sor Francisca de Viart.

²Mons. de Boulogne.

³El Coadjutor del Arzobispo de París: Mons. de Quélen (Hyacinthe Louis) que sucederá el 20 de octubre 1821 a Mons. de Talleyrand-Perigord, arzobispo de París.

⁴Una más de esas expresiones de la Buena Madre cuyo significado exacto no es fácil de conocer.

⁵Sor Simplicienne Grasseau ha hecho profesión el 4 de mayo 1821.

⁶Alexis Bachelot, sobrino del P. Hippolyte Launay.

V.S.C.J. & M.

15 de mayo 1821

He recibido, mi muy buena hermana, del Sr. Butté, la suma de 14.000 f. aunque su billete no indicaba más que 1400 f. por mi buena cara, su hombre me ha dicho que le daba igual. Además, me ha dado 200 f. para la cruz procesional de la que, espero, estará contenta. La hago llevar a Laval por dos de nuestras hermanas que parten el sábado¹. Si quiere hacerla recoger en Haute-Follie o pedir a la Sra. Adelaïde que la ponga en la diligencia, es su elección.

Adiós, mi buena y muy querida hermana; no he vuelto a ver a su abuelo. ¡Adiós, me apremia la hora! Abrazo a Zoé² y no olvido a la pequeña Radegonde³.

¹El 15 de mayo era martes, el 19 es sábado. Dos hermanas van a Laval. Debe tratarse de sor Ephésie (Elisabeth Géraud) profesa el 15 de febrero 1821 y de sor Triaise Maury (Marie Josephine) profesa el 2 de febrero 1818.

²Zoé: Sobrina de la Sra. Guerry.

³La pequeña Radegonde es sin duda alguien de la familia Guerry.

V.S.C.J & M.

(1821)

Su carta me ha dado una pena extrema, mi querida amiga; no esperaba para nada esta nueva desgracia. ¡Puede contar con que vamos a rezar y redoblar el fervor a fin de que el buen Dios restablezca a nuestro buen hermano!¹ Es la mayor cruz que la Providencia podía enviarnos. Resignémonos, pero pidamos a fin de evitar el golpe, si es voluntad de Dios.

Su pequeña pensionista me da también pena. Espere todavía un poco para sus confesiones, espero tener un medio rápido. Arregle su Providencia como pueda, sé que lo hará lo mejor posible.

¡Adiós! Es y será siempre una de mis mejores amigas. Adiós, mucho ánimo, amistades a todas.

¹El P. Zozime Chrétien, capellán. Se restableció de esta enfermedad y permaneció en Rennes. El 30 de mayo de 1821, el Buen Padre, desde Troyes, escribe a sor Hilde: “En este momento me entero, 30 de mayo, de que nuestro pobre amigo está muy mal... Escribo a Laval para que alguno de ellos vaya a confesarles.”

V.S.C.J. & M.

16 de mayo 1821

Mi querida Elena, he olvidado comunicarle que el Sr. Coudrin¹ quiere que se compre la casita a mi nombre y no al suyo.

¡Adiós, me apremia la hora!

Solo para usted. Estamos en manos del Nuncio para estudiar nuestro asunto².

¹Se trata de una casa situada en calle Hautes-Treilles perteneciente a la Sra. Robien, enfrente de las Damas SS.CC.

²Mons. Macchi, nuncio en París, había recibido el encargo de informarse a propósito de la discrepancia que oponía nuestra Congregación a la autoridad diocesana. Un correo del clérigo Vidal, nuestro corresponsal en Roma, nos había puesto al corriente de esta misión. El 13 de mayo, el P. Hilarión, que en ese momento se encontraba en París, fue a ver a su Excelencia con otro de nuestros Padres. Para satisfacer el deseo expresado por el Nuncio, se dio prisa en redactar una breve noticia sobre nuestra Congregación y sobre los diferentes conflictos que se habían suscitado. A esto adjuntó otras piezas y todo fue puesto entre las manos del Señor Nuncio el 16 de mayo 1821. El Nuncio lo recibió con agrado. “Estén seguros – dijo – que haré lo mejor que pueda. Ya comprenderán que la Santa Sede no puede ser indiferente y debe preguntar por qué no se ejecuta su Bula.”

(16 de mayo 1821)

Hasta ahora no he podido enviarle gente, mi querida Adrienne; espero poder hacerlo próximamente², pero es preciso que diga con exactitud el día, o más bien dónde se encuentra su cochero de Sarlat, la dirección precisa de donde él se aloja en Limoges. Hace falta que, a todas estas instrucciones, añada si viene a Limoges una o dos veces al mes, a fin de que, si no se puede aprovechar el primer viaje, se pueda arreglar para llegar a su regreso. Es mejor conocer la época de su estancia en Limoges.

Sus novicias se encuentran bien. La más joven es la mejor. Tiene dos pequeñas que son demasiado importantes para nosotras. La pariente de sor Hilde es encantadora³; también me gusta la gruesa buena mujer.

Cuide su salud, mi buena amiga, tenga valor; sea siempre buena. Lleve su cruz, no la arrastre; créame que quisiera poder aliviar sus penas. Mil cosas a nuestras buenas hermanas; mis respetos al Sr. Césaire⁴. Crea en mi afecto. Su dinero no llega; lo cual me aflige bastante.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Profesión el 9 de julio 1821: Sor Méliete Dada, nacida en Sarlat (sin fecha); sor Pélagie Sévérin, nacida en Sarlat en 1800, profesa conversa y sor Anaclet Plancassagne, nacida en Sarlat el 10 de febrero 1791, profesa conversa.

³Sor Florentine d Arnige, nacida en Limeuil (Dordogne) el 9 de septiembre 1805 y profesa el 8 de septiembre 1821.

⁴P. Césaire Carré, superior de la casa y colegio de Sarlat.

(23 de mayo 1821)¹

Mi querida Philippine, ayer he puesto un paquete (portes pagados) en la diligencia para ti; contiene una cortina carmesí para la capilla. Hay que dividir el tafetán en tres, coser los tres, partir la del medio lo cual hará tus dos cortinas. Harás lo mismo para el calicó del que tienes treinta medidas para cuatro ventanas; pilas de agua bendita, un delantal para Hyacinthe, un buen san José al que rezarás por mí; una cajita donde encontrarás al Incomparable y a la Inseparable².

Si necesitas o deseas alguna cosa más, dímelo antes de la marcha del Sr. Hilarión que está en Soisy³.

Adiós, querida mía, cuida tu salud y nunca dudes de la tierna amistad de tu vieja madre. Mis muy humildes respetos a tu Tío. Mil buenas cosas a todas nuestras buenas hermanas. Lutgarde⁴ se ha marchado ayer para Le Mans. ¡Adiós!

¹La fecha está escrita por el P. Hilarión y pudiera ser la fecha de llegada del paquete.

²Grabados: el Buen Padre, el Incomparable; la Buena Madre, la Inseparable.

³El P. Hilarión está en Soisy sous Etoiles, donde se han establecido los Trapenses de Sénart.

⁴Sor (Marguerite) Lutgarde Bataillon, nacida el 29 de julio 1775 (Loire), profesa conversa el 21 de noviembre 1820. Es la mayor de las novicias de aquella época, 1820. Muere en Le Mans el 2 de agosto 1821.

V.S.C.J. & M.

(Hacia mayo 1821)

Estoy muy contenta de que su salud esté mejor. Cuídese mucho y que sus nuevas posesiones no sean una ocasión de cansancio. La buena sor Suzanne debe llegarle un día de estos con una novicia. Le ruego que mande a Suzanne para Le Mans y a la novicia para aquí. Desde Le Mans, Suzanne irá a Laval por la traviesa y de allí a Rennes donde la esperan con gran impaciencia. Es una santa mujer, pero ni usted ni yo hubiésemos jamás imaginado que sus talentos fueran tan preciosos.

He recibido la buena carta del P. Isidore; no necesita la explicación que me pide, lo que él hace está muy bien hecho. Dígaselo mil veces de mi parte; también mi respeto al Sr. Philibert².

Adiós, crea en mi afecto.

¹Copia del Hilarión Lucas.

²El P. Isidore David y el P. Philibert Vidon están en Tours.

V.S.C.J. & M.

(Mayo 1821)

Envíeme el nombre de las aguas que debe tomar y las tendrá enseguida. He perdido su carta, de no ser por eso, ya hubierais bebido mucha.

No sé si iremos a Mortagne, no tenemos sacerdote lo cual es un buen inconveniente para todo. El buen Sr. Chrétien¹ ha vuelto a recaer. El buen Dios nos aflige mucho, ¡Bendito sea su santo Nombre!

La Sra. Adrienne² dice que se burlan de usted, es decir, que la engañan en todas las dificultades que le ponen para pagar; y yo, digo que tengo mucha prisa por tener ese dinero; ¡así pues, trate!

Adiós, cuide su salud y crea en mi afecto. Mis respetos al Sr. Ildefonse³.

¹P. Zosime Chrétien: capellán de Rennes, enfermo.

²Sr. Adrienne de Bocquency, superiora de Sarlat.

³P. Ildefonse Alet, superior de Sées.

V.S.C.J. & M.

(París, mayo 1821)

Espero no dude del afectuoso interés que tengo por usted; también estoy preocupada por no haber recibido noticias tuyas después del doloroso acontecimiento que ha experimentado¹. Por muy resignada que una esté, la naturaleza tiene sus derechos; y temo que, a pesar de su valor, su salud se haya resentido; porque me gusta pensar que me habría escrito si fuera de otra manera. Sáqueme de esta mi inquietud, mi querida amiga y crea que sus dolores son los míos.

Si la pobra Suzanne² está todavía bien y no se ha olvidado del encaje, convendría enviarla a Rennes. El camino sería: de Cahors a Limoges, de Limoges a Tours, de Tours a Le Mans, de Le Mans a Laval, de Laval a Rennes. Si cree que está en condiciones de hacerlo, yo lo desearía mucho. No me parece difícil el camino más que de Limoges a Tours³. Infórmese si hay medios, porque venir hasta aquí supone una diferencia de casi 60 leguas, lo que yo no quisiera. Respóndame enseguida si esto es posible.

Adiós, me apremia el tiempo. Mil cosas a todas.

¹El fallecimiento de su padre.

²Sor Suzanne Courtin.

³La Buena Madre no quiere que sor Suzanne pase por Poitiers.

Indice de las Cartas de la Buena Madre (595 à 820)

595	Gabriel de la Barre	3 (.XII. 1817)
596	Antoinette de Beauvais	3 .XII. 1817
597	Justine Charret	9 .XII. 1817
598	A las Hermanas de Séz	9 .XII. 1817
599	Hilde Lacoste	10 .XII. 1817
600	Adrienne de Bocquency	(12 .XII. 1817)
601	Adelaïde Prieur-Chauveau	(.XII. 1817)
602	Gabriel de la Barre	1817
603	Gabriel de la Barre	1817
604	Gabriel de la Barre	1817
605	Gabriel de la Barre	(1817)
606	José María Coudrin	.XII.1817
607	Antoinette de Beauvais	6 .I. 1818
608	Gabriel de la Barre	19 .I. 1818
609	Adrienne de Bocquency	21 .I. 1818
610	Philibert Vidon	23 .I. 1818
611	Gabriel de la Barre	26 .I. 1818
612	Antoinette de Beauvais	10 .II. 1818
613	Gabriel de la Barre	(1818)
614	Gabriel de la Barre	(1818)
615	Gabriel de la Barre	(1818)
616	Esther de Guerry	16 .V. 1818
617	Aglaë Cœur	18 .V. 818
618	Gabriel de la Barre	(1818)
619	Théotiste Brochard	(.V.1818)
620	Régis Rouchouze	(.V.1818)
621	Antoinette de Beauvais	21 .VI. 1818
622	Adelaïde Prieur-Chauveau	21 .VI. 1818
623	Adrienne de Bocquency	26 .VI. 1818
624	Esther de Guerry	2 .VII. 1818
625	Justine Charret	(.VIII. 1818)
626	A las Hermanas de Cahors	18 .VIII. 1818
627	Adrienne de Bocquency	18 .VIII. 1818
628	Adelaïde Prieur-Chauveau	25 (.VIII. 1818)
629	Adrienne de Bocquency	IX. 1818
630	Adrienne de Bocquency	(1818)
631	Justine Charret	29 .IX. 1818
632	Philippine Coudrin	(13 .X. 1818)
633	Antoinette de Beauvais	27 .X. 1818
634	Justine Charret	.XI. 1818
635	Adelaïde Prieur-Chauveau	.XI. 1818
636	Justine Charret	(.XI. 1818)
637	Antoinette de Beauvais	(.XI.1818)
638	Hilde Lacoste	26.XI.1818
639	Justine Charret	(.XI. 1818)
640	Justine Charret	30.XI.1818
641	Justine Charret	2 .XII.1818
642	Adrienne de Bocquency	18.XII.1818
643	Théotiste Brochard	18.XII.1818

644	Justine Charret	18.XII.1818
645	Adelaïde Prieur-Chauveau	21.XII.1818
646	Hilde Lacoste	28.XII.1818
647	Adelaïde Prieur-Chauveau	28.XII.1818
648	Antoinette de Beaussais	(1818-1819)
649	Antoinette de Beaussais	(1818-1819)
650	Antoinette de Beaussais	4 .I. 1819
651	Francisca de Viart	11 .I. 1819
652	Justine Charret	24 .I. 1819
653	Hilde Lacoste	27 .I. 1819
654	Hilde Lacoste	9 .II. 1819
655	Justine Charret	17 .II. 1819
656	Francisca de Viart	9 .III. 1819
657	Hilde Lacoste	2.IV.1819
658	Ildefonse Alet	10 .IV. 1819
659	Antoinette de Beaussais	11 .IV. 1819
660	Hilde Lacoste	16 .IV. 1819
661	Adelaïde Prieur-Chauveau	.V. 1819
662	Théotiste Brochard	18 .V. 1819
663	Gabriel de la Barre	.V. 1819
664	Antoinette de Beaussais	21 .V. 1819
665	Justine Charret	21 .V. 1819
666	Hilde Lacoste	22 .V. 1819
667	Adrienne de Bocquency	1 ^{er} .VI. 1819
668	Antoinette de Beaussais	1819
669	Hilde Lacoste	7 .VI. 1819
670	Justine Charret	28 .VII. 1819
671	Théotiste Brochard	12 .VIII. 1819
672	A las Hermanas de Mende	12 .VIII. 1819
673	Francisca de Viart	12 .VIII. 1819
674	Adelaïde Prieur-Chauveau	17 .VIII. 1819
675	Antoinette de Beaussais	19 .VIII. 1819
676	Justine Charret	19 .VIII. 1819
677	Adrienne de Bocquency	.VIII. 1819
678	Hilde Lacoste	9 .IX. 1819
679	Hilde Lacoste	.X. 1819
680	Théotiste Brochard	.XI. 1819
681	Antoinette de Beaussais	2 .XI. 1819
682	Gabriel de la Barre	7 .XI. 1819
683	Hilde Lacoste	13 .XI. 1819
684	Gabriel de la Barre	13 .XI. 1819
685	Francisca de Viart	14 .XI. 1819
686	Antoinette de Beaussais	.XI.1819
687	Adelaïde Prieur-Chauveau	14 .XI. 1819
688	Gabriel de la Barre	1819
689	Antoinette de Beaussais	22 .XI. 1819
690	Approbation de la maison du Mans	30 .XI. 1819
691	Autorisation d'un cimetièr	30 .XI. 1819
692	Justine Charret	15 .XII. 1819
693	Antoinette de Beaussais	(1819-1820)
694	Antoinette de Baussais	(1819-1820)

695	Gabriel de la Barre	(1819-1820)
697	Gabriel de la Barre	(9 .I. 1820)
698	Adelaïde Prieur-Chauveau	10 .I. 1820
699	Francisca de Viart	(10 .I. 1820)
700	Antoinette de Beaussais	(15 .I. 1820)
701	Justine Charret	(15 .I. 1820)
702	Hilde Lacoste	(15 .I. 1820)
703	Hilde Lacoste	26 .I. 1820
704	Hilde Lacoste	8 .II. 1820
705	Justine Charret	9 .II. 1820
706	Gabriel de la Barre	20.II.1820
707	Justine Charret	(.II. 1820)
708	Philippine Coudrin	(8 .III. 1820)
709	Philippine Coudrin	(12 .III. 1820)
710	Antoinette de Beaussais	17 .III. 1820
711	Gabriel de la Barre	18 .III. 1820
712	Justine Charret	28 .III. 1820
713	Adrienne de Bocquency	14 .IV. 1820
714	Gabriel de la Barre	15 .IV. 1820
715	Hilde Lacoste	2 .V. 1820
716	Gabriel de la Barre	8 .V. 1820
717	Circulaire	12 .V. 1820
718	Gabriel de la Barre	12 .V. 1820
719	Justine Charret	15 .V. 1820
720	Antoinette de Beaussais	16 .V. 1820
721	Antoinette de Beaussais	.V.1820
722	Justine Charret	I.VI. 1820
723	Antoinette de Beaussais	4 .VI. 1820
724	Antoinette de Beaussais	.VI.1820
725	Hilde Lacoste	10 .VI. 1820
726	Justine Charret	10 .VI. 1820
727	Hilde Lacoste	(.VI.-.VII. 1820)
728	Gabriel de la Barre	21 .VI. 1820
729	Hilde Lacoste	(.VI.-.VII. 1820)
730	Antoinette de Beaussais	21 .VI. 1820
731	Antoinette de Beaussais	(.VI. 1820)
732	Théotiste Brochard	22 .VII. 1820
733	Gabriel de la Barre	26 .VII. 1820
734	Justine Charret	4 .VIII. 1820
735	Théotiste Brochard	.VIII.1820)
736	Théotiste Brochard	.VIII.1820
737	Théotiste Brochard	(.VIII. 1820)
738	Gabriel de la Barre	14 .VIII. 1820
739	Hilde Lacoste	14 .VIII. 1820
740	Hilde Lacoste	(.IX. 1820)
741	Justine Charret	(.IX. 1820)
742	Francisca de Viart	(.IX. 1820)
743	Hilde Lacoste	(IX-X 1820)
744	José María Coudrin	29 .IX. 1820
745	Hilde Lacoste	22 .X. 1820
746	Gabriel de la Barre	24 .X. 1820
747	Antoinette de Beaussais	24 .X. 1820
748	Antoinette de Beaussais	(24.X.1820)
749	José María Coudrin	25 .X. 1820
750	Antoinette de Beaussais	(25.X.1820)

751	Gabriel de la Barre	27 .X. (1820)
752	José María Coudrin	17 .X. 1820
753	Francisca de Viart	27 .X. 1820
754	Justine Charret	(.X.) 1820
755	Justine Charret	I.XI. 1820
756	Adelaïde Prieur-Chauveau	2 .XI. 1820
757	Antoinette de Beaussais	2 .XI. 1820
758	José María Coudrin	5 .XI. 1820
759	José María Coudrin	9 .XI. 1820
760	José María Coudrin	11 .XI. 1820
761	Adelaïde Prieur-Chauveau	13 .XI. 1820
762	Edelflède de Laborie	14 .XI. 1820
763	Gabriel de la Barre	14 .XI. 1820
764	Hilarion Lucas	15 .XI. 1820
765	José María Coudrin	(.XI. 1820)
766	Hilarion Lucas	(.XI. 1820)
767	José María Coudrin	30 .XI. 1820
768	José María Coudrin	6 .XII. 1820
769	José María Coudrin	18 .XII. 1820
770	Hilarion Lucas	19 .XII. 1820
771	Henriette Coudrin	21 .XII. 1820
772	Philippine Coudrin	24 .XII. 1820
773	Adelaïde Prieur-Chauveau	(XII.1820)
774	Antoinette de Beaussais	(1821)
775	Gabriel de la Barre	(13 .I. 1821)
776	Philippine Coudrin	(20) .I. 1821
777	Justine Charret	16 .I. 1821
778	Adrienne de Bocquency	15 .I. 1821
779	Adelaïde Prieur-Chauveau	16 .I. 1821
780	Gabriel de la Barre	(.I. 1821)
781	Philippine Coudrin	.I. 1821
782	Hilarion Lucas	.I. 1821
783	José María Coudrin	20 .I. 1821
784	Eudoxie Coudrin	21 .I. 1821
785	Justine Charret	26 .I. 1821
786	Hilarion Lucas	28 .I. 1821
787	Gabriel de la Barre	29 .I. 1821
788	Francisca de Viart	I.1821
789	Esther de Guerry	17 .II. 1821
790	Hilarion Lucas	23 .II. 1821
791	José María Coudrin	2 .III. 1821
792	Théotiste Brochard	7 .III. 1821
793	Esther de Guerry	9 .III. 1821
794	José María Coudrin	10 .III. 1821
795	Francisca de Viart	13 .III. 1821
796	Adelaïde Prieur-Chauveau	18 .III. 1821
797	Philippine Coudrin	21 .III. 1821
798	Hilarion Lucas	23 .III. 1821
799	Gabriel de la Barre	1821
800	Adelaïde Prieur-Chauveau	29 .III. 1821
801	Justine Charret	III.1821
802	Philippine Coudrin	(11 .IV. 1821)
803	Augustin Coudrin	12 .IV. (1821)
804	Esther de Guerry	26 .IV. 1821
805	Justine Charret	.IV. 1821

806	Hilarion Lucas	3 .V. 1821
807	Philippine Coudrin	(5 .V. 1821)
808	Adelaïde Prieur-Chauveau	(.V. 1821)
809	Esther de Guerry	(.V. 1821)
810	Adrienne de Bocquency	6 .V. 1821
811	José María Coudrin	8 .V. 1821
812	Gabriel de la Barre	14 .V. 1821
813	Esther de Guerry	15 .V. 1821
814	Hilde Lacoste	(1821)
815	Gabriel de la Barre	16 .V. 1821
816	Adrienne de Bocquency	16.V.1821
817	Philippine Coudrin	(23 .V. 1821)
818	Antoinette de Beaussais	(.V. 1821)
819	Justine Charret	(.V. 1821)
820	Francisca de Viart	(.V. 1821)